

# آيات كريسي

[www.takatyina.com](http://www.takatyina.com)

مرمورية

القصر الرهيب



أجاثا كريمتي

(1890 - 1976)

- الكاتبة التي ترجمت رواياتها إلى 103 لغات.

- بيع من كتبها أكثر من 900 مليون نسخة باللغة الإنجليزية وحدها.

- كاتبة روايات بوليسية، ولدت في إنجلترا، تتميز عن جميع الروائيين البوليسيين بما نخبها ملكة عليهم جميعاً. تميّزت أيضاً بأنّ أشخاص رواياتها أشخاص عاديون، ولكنهم تعرضوا في الرواية لظروف أزلت القناع الحضاري عن الوحوش القابعة في أعماق كل إنسان. كذلك لم تلجأ الكاتبة العظيمة إلى عنصر الجنس في رواياتها، على عكس ما اتبعه الآخرون. ولم تهدف إلى الإثارة، ولا تلجأ إليها، ورواياتها تضمنت أيضاً أهدافاً إنسانية فحواها أنّ (الجريمة لا تغدو) وإنّ الخير هو المنتصر في النهاية.

القصر الرهيب

The Hollow

لأن السيدة «أنجكاتيل» مولعة بالعقول التحليلية، فقد قامت بدعوة «هركيول بوارو» إلى حفلتها في منزلها خلال العطلة الأسبوعية، وعندما وصل «هركيول» إلى الوادي تدحرج أحد التابلوهات المعلقة الرسم، وقد أثار فضوله بركة الدماء التي يرقد فيها الطبيب، بينما تلف زوجته مذهولة تحمل بندقيّة وسط زهول الحضور من هول الصدمة. ولكنه لم يكن مشهداً تمثلياً، فالدماء تملأ الرسم والجثمان حقيقي. ومن هنا تحولت عطلة هذه المدينة الفاتية الهادئة إلى أكثر قضايا «بوارو» الصعبة.

ضمن الكتاب

ISBN 995338253-0



9 789953 382531

قصر	10 ريالات	نيبان	5000 ل.ل.
عُلق	1.5 ريال	سوريا	100 ل.س.
مصر	10 جنيهات	الأردن	2 دينار
المغرب	30 درهما	السعودية	10 ريالات
ليبيا	5 دينار	الكويت	1 دينار
تونس	4 دينار	الإمارات	10 درهم
اليمن	400 ريال	البحرين	1.5 دينار



## -1-

في الساعة السادسة والنصف من صباح أحد أيام الجمعة، فتحت السيدة "لوسي ألحكاتيل" عينيها الزرقاوين الواسعتين على يوم جديد وبدأ عقلها النشط يعمل ليجد حلولاً للمشكلات التي تخلقها هي نفسها. ولم تلبث أن شعرت بالحاجة إلى من تتحدث إليه وتطلب مشورته. وقع اختيارها على ابنة عمها الشابة "ميدج هارد كاسل"، التي حضرت لزيارة قصر "هولو" في الليلة الماضية، فنهضت بخفة من فراشها، وغطت منكبيها العاريين بوشاح، ثم التهمت عبر الدخيل الطويل إلى غرفة "ميدج".

وعبرت السيدة الغرفة، وفتحت النافذة؛ لتسمع لحبوط الفجر أن تتدفق إلى الحجرة، ثم تطلعت إلى الخارج وقالت:

- طيور تغرد.. كم هي جميلة! حسنا إن الجو لن يكون هو سبب المشاكل على كل حال، ويبدو أنه سيكون رائعاً لحسن الحظ، ولكننا إذا جمعنا اثباتاً من الشخصيات في داخل القصر، فلا شك في أنك ثواقمينني على أننا سنواجه مشاكل موهمة.

- هم تتحدثين؟

- عن عطلة آخر الأسبوع يا عزيزتي، وعن الضيوف الذين دعوتهم لزيارتنا غداً. لقد كنت أفكر في هذه المسألة طوال الليل، ومن حسن الحظ أن يجد الإنسان شخصاً يناقش معه مشاكله، فانت يا "ميدج" دائماً سليمة التفكير، تلتمسين الحلول العملية.

فجلست "ميدج" في فراشها، وقالت في صرامة:

- هل تعلمين كم الساعة الآن؟

- أبداً يا عزيزتي، إنني لا أهتم بالوقت كما تعلمين!

- إنها السادسة والنصف.

تأليف

Agatha Christie

الإسم الأصلي للرواية

The Hollow

( 1946 )

الخلاف بريشة الفنان

صلاح عثمانى

جميع حقوق الترجمة محفوظة لشركة دار ميوزيك للصناعة والطباعة والنشر والتوزيع ش. م. م.

وذلك بموجب الإقرار والتنازل المرفق لدى وزارة العدل - مملكة المغرب - بتاريخ 19/06/76

مكتبة جمال القاهر - تولى نشر هذا الكتاب - جمهورية مصر العربية - تحت رقم 2390 تاريخ 19/06/76

ولا يحق لأي كيان نشر أي قسم أو جزء من هذا الكتاب وبأية وسيلة كانت ...

إلا بعد أخذ موافقة خطية من الناشر

- نعم يا عزيزتي .

وحصلت إليها "ميدج" ببطء... إن تصرفات "لوسي" كانت دائماً تبعث فيها الحيرة إلى حد الجنون، ولكنها كانت تحبها على الرغم من كل شيء: إنها ابتسامتها وسحرها اللذان لم يفارقاها حتى وهي في سن الستين. وبسبب هذه الابتسامة وبسبب هذا السحر تحمل الناس مشاكلها وحسروا على مصائبها وما تبعته فيهم من حيرة. كانت أفعالها مطبوعة بذلك المرح الساذج الذي يعصمها من كل نقد. وفي المواقف المرجحة، لم يكن على "لوسي" إلا أن تفتح عينها الزرقاوين الواسعتين على سمعتها، وتقدم يديها الرشيقتين الرقيقتين إلى الأمام في يأس، لم تقول كلم هي آسفة. فنتهي كل شيء.

قالت:

- أوه... إنني آسفة جداً يا عزيزتي... كان يجب أن تحذريني!

- لقد فات وقت التحذير، لأنني في تمام اللحظة الآن.

- يا للعار، لقد أبطلت راحتك... ولكنك ستساعديني، اليس كذلك؟

- بخصوص عطلة نهاية الأسبوع؟ ولكن لماذا؟ ما هي المشكلة؟

فجلست السيدة "أليكساندر" على حافة الفراش، بطريقة لا يمكن أن يحاكيها أحد، لقد كانت خفيفة لطيفة، كحورية رقيقة، ومدت يديها الرقيقتين في حركة يأس لطيفة، وقالت:

- مشاكل، مشاكل، إن جميع الأشخاص غير المناسين هم الذين سيحضرون إلى هنا. لقد جمعنا شخصيات متنافرة في مكان واحد، ولو أن لكل منهم على انفراد شخصية جذابة ساحرة!

- من الذي سيحضر؟

- الدكتور "جون" و"جيردا"، وهذا ليس مشكلة في حد ذاته، و"جون"

لطيف وجذاب جداً، أما "جيردا" المسكينة، فإننا يجب أن نعاملها بكل عطف.

- إن حالها ليس بهذا السوء على كل حال.

- أوه، إنها مشكلة يا عزيزتي، إن عينيها تنطقان بذلك، ويبدو أنها لا تفقه أي كلمة تقولنها لها..

- إنها لا تفهم ما تقولينه أنت، ولها العذر، فعقلك يا "لوسي" دائماً يسبق لسانك، ومن الصعب على أي إنسان أن يتتبع مناقشاتك... ومن سيحضر أيضاً؟ أظنك دعوت "هنريتا"؟

- نعم، وكان يجب أن أدهوها، فهي قوية الشخصية، رقيقة الحاشية، وأتوقع أن تساعد "جيردا" المسكينة كثيراً، لقد كانت رائعة في العام الماضي.

إنني أعجب لماذا يقبل الناس دعوة آل "أليكساندر"، إذا نظرنا إلى مقالبك ومناحيك، وطريقتك في الحديث.

- نعم يا عزيزتي، إنني أعترف بأننا قوم متعبون، ولا شك في أن "جيردا" تكرهنا، لو كانت لها شخصية قوية لما قبلت دعوتنا، ولكن حدث في العام الماضي أنها قبلت الدعوة، فكانت مثلاً للحيرة، وكان "جون" مثلاً للطبق، ولم أجد وسيلة لتبديد التوتر. وفي اللحظة المرجحة تدخلت "هنريتا"، فشعرت بالامتنان لها. لقد أسرعنا إلى أجددة "جيردا" فظهر على وجهها البشر. وهذا ما يحجبني في شخصية "هنريتا"، فهي دائماً مستعدة لثل هذا العمل فهي ماهرة في كل شيء. وأنا على يقين أنه إذا أنقذنا من ورطة آخر الأسبوع إنسان، فهذا الإنسان هو "هنريتا" فهي ستكون رقيقة مع "جيردا"، وستكون موضع سرور زوجي "هنري"، وستجعل "جون" على سجيته، وستساعد "دافيد"!

- "دافيد أليكساندر"؟

- نعم، لقد تخرج حديثاً في "أكسفورد" - أو لعلمها "كمبريدج".



والشباب في مثل سنه يكون صعب الرأس . إنهم في مثل هذه السن يقضون أظافرهم، وتكون وجوههم حافلة بالبقع .. وهم إما لا يتكلمون على الإطلاق، أو يقضون أنفسهم في المناقشات، ويتحدثون بصوت عال . إنني اعتمد على "هنريتا" على كل حال؛ فهي ليفة، تسأل الأسئلة المناسبة . ولا شك في أن كونها فتاة ومثالة بارعة يجعلها موضع احترام .

- إنها فتاة مطبوعة، وعلى جانب من العبقرية ولكنني لا أفهم معنى فلذلك بشأن عطلة نهاية الأسبوع . لأنك إذا وفرت وسائل التسلية، وكنت واضحة في حديثك إلى "جيمردا"، وسلطت "هنريتا" على "داليد" المتوحش، فإن كل شيء سيجري على ما يرام .

- حسناً يا عزيزتي، إن إدوارد أيضاً سيحضر .

- أوه إدوارد، ولماذا بحق السماء دعوت إدوارد؟

- إنني لم أدعه، لقد دعا نفسه بنفسه، وأنت تعلمين أن إدوارد مرهف الحس جداً .

وهزت "صيدج" رأسها، نعم، إن إدوارد مرهف الحس، وتخللت وجهه البهيج .. إنه وجه محبوب يحمل شيئاً كثيراً من سحر "لوسي" .  
قالت "لوسي" :

- وعلى فكرة، لقد دعوت رجل البوليس للغداء يوم الأحد، اليس في هذا بعض التمييز؟

- رجل البوليس؟

- نعم، إن رأسه يشبه البيضة، لقد كان في "بغداد" محل إحدى المشكلات حينما كان زوجي "هنري" معتمداً سامياً هناك، أو ربما قبل ذلك، ودعاه "هنري" إلى الغداء مع بعض رجال الجيش . كان يرتدي حلة بيضاء، ويضع وردة حمراء في عروة ستروته، ويتعلم حذاء أسود . إنني لا أذكر المناسبة؛ لأنني لا أهتم

بجرائم القتل، ولقد دعوته؛ لأنه يسكن إحدى القيلات الجديدة المجاورة .

- إن أهل "لندن" يحيون هذه القيلات . وهناك ممثلة في قيتلا أخرى . إنهم لا يعيشون في هذه القيلات كما نفعل نحن، إنهم يقضون فيها إجازاتهم، إنني مسرورة جداً لمعاونتك يا عزيزتي "صيدج" .

- لا أظن أنني سأكون ذات عون كبير .

- أحقاً؟ والآن استأنفي نومك أيها العزيزة، وسأمر بإرسال طعام الغطور إلى حجرةك .

وملحنها "لوسي" ابتسامة ساحرة، ثم انفلتت خارجة من الغرفة في خلفه مسرعة كأنها لطيف .

## - 2 -

جلس الدكتور "جون كريستو" في غرفة المخص يستمع إلى مريضته قبل الأخيرة هذا الصباح، وبميتين رقيقتين - مشجعتين راح يراقبها وهي تصف مرضها، ويهز رأسه دلالة الفهم ما بين فقرة وأخرى من الحديث، وسأل سؤالاً أو اثنين، وقدم نصائحه، ولم يريق الشكر والعرفان في عيني المريضة ... إن الدكتور "كريستو" راجع حقاً؛ إنه يهتم بشؤون مرضاه في إخلاص، وحتى عند تبادل الحديث معه، يشعر المريض بالصحة والعافية .

ومد الدكتور "كريستو" يده إلى الورق وشرع يكتب وهو يقول لنفسه :  
"من الأفضل أن أصف لها ملياً، ذلك النوع الأمريكي الجديد، إنه مختلف بالسلوكيات، وهو غالي الثمن أيضاً، وليس من السهل العثور عليه في الصيدليات، وستقضي وقتاً طويلاً في العثور عليه، وحين نجده سيغمرها السرور لمدة شهر أو أكثر، إنها في الحقيقة لا تعاني أي مرض إنها ليست مثل السيدة

"كرايبري" مثلاً.

إنه صباح ممل، مريح مالياً لا أكثر ولا أقل، يا إله السماوات، إنه متعب حقاً لقد تعب من النساء الشريرات اللاتي يدعين المرض، ومن شكواهن... أما مستشفى "سانت كريستوفر" ومرضاه، والسيدة "كرايبري"، فهذه مسألة أخرى!

إنه يفهمها، وهي تفهمه، إنها سيدة مكافحة، تريد أن تعيش ولو أنه لا يدري لماذا، بالنظر إلى الكوخ المقبر الذي تعيش فيه، وزوجها السكران، وأطفالها الأشقياء، واضطرابها إلى ممارسة العمل الشاق لتكسب قوتها وقوت أولادها، وتصل زوجها العاطل السكران، إنها حياة خالية من المرات. ولكن المرأة، على الرغم من كل هذه المتاعب، تريد أن تعيش. إنها لا تهتم بالحياة التي تعيشها، إنها تهتم بالحياة نفسها. إنه يجب أن يناقش هذه المسألة الغريبة مع "هنريتا".

ونعش، ورافق مريضته إلى الباب، وصافحها في حرارة، وكان صوته حاراً مشجعاً مواسياً. وخرجت مريضته وهي تشعر بأنها استردت الصحة والسعادة... حقاً إن دكتور "كريستوفر" رجل عجيب!

وحيثما أغلق الباب خلفها نسيها كلية، بل إنه كان غافلاً عن وجودها وهي جالسة أمامه في حجرة الفحص، لقد كان تصرفه معها ثلقائياً محضاً. وعاد يقول لنفسه:

"يا إله السماوات، كم أنا متعب!"

لم يبق أمامه الآن إلا مريضة واحدة، ثم... عطلة نهاية الأسبوع. وطار على أجنحة الخيال إلى هناك: أوراق الشجر الذهبية، وأريج الخريف العاطر، والطريق الذي يخترق الغابة، إن "لوسي" مخلوقة رائعة، إنه بفضل ضيافته "هنريتا" و"لوسي" على أية ضيافة في العالم. وفهر "هولو" من أمتع القصور، وفي يوم

الأحد سيتزوه مع "هنريتا" في الغابة، ومع "هنريتا" سينسى أن في العالم مريض... وشكراً لله أن "هنريتا" ليست مريضة، وهي لن تشكو إليه مرضاً حتى ولو كانت مريضة.

لم يبق إلا مريضة واحدة، وعليه الآن أن يصدق الجرس لتدخل، ومع ذلك فإنه سوف يؤجل دون مبرر، لقد تأخر عن مواعده، والغداء معد الآن في غرفة الطعام بمنزله الذي يقع أعلى هذه الغرفة، و"جوردا" تنتظره مع الأطفال، ومع ذلك فقد جلس جامداً... إنه متعب، متعب جداً!

إنه لم يشعر بهذا التعب إلا أخيراً، وهو يزداد على مر الأيام... مسكينة "جوردا"، إنها دائماً تتحمله، آه لو لم تكن خاضعة له هكذا، مستعدة دائماً أن تعترف بأنها مخطئة، بينما هو يعلم عن يمين أنه هو المخطئ، لقد مرت أيام كان فيها كل شيء تقوله "جوردا" أو تفعله يضايقه، والواقع أن فضائلها هي التي تضايقه: دأبها ونشاطها، طاعتها العمياء، إنكارها لذاتها، إنها لم تثر في وجهه يوماً، ولم تبد رأياً مخالفاً لرأيه يوماً، وقال لنفسه: "الواقع أنك تزوجتها لهذا السبب، فلماذا تشكو؟ لقد تزوجتها بعد ذلك الصيف الذي قضيته في "سان ميجويل"...."

وأغمض عينيه، فرأى بعين مخيلته زرقة مياه البحر الأبيض المتوسط، والنخيل، وأشجار الفواكه، وهواء الصيف المشرق الحار، وتذكر رطوبة الماء بعد أن استلقى على رمال الشاطئ... "سان ميجويل"!

وقزع.. وضايقته الفكرة. إنه لم يفكر في "سان ميجويل" منذ سنين، وهو دون شك لا يريد أن يعود إلى هناك، أو إلى ماضيه البعيد.

كان ذلك منذ خمسة عشر عاماً، لقد تصرف التصرف المعقول، لقد كان حكمه صائلاً، لقد كان مجنوناً بـ "فيرونيكا" ولكنه غرام لا طائل وراءه، كانت "فيرونيكا" حرة أن تسيطر على روحه وجسده، كانت أنانية من الطراز الأول،



وكانت لا تخفي ذلك، كانت تحصل على كل ما تريد، ولكنه هرب، وقد يبدو بهذا أنه عاملها معاملة سيئة، أو أنه خانها، ولكنه في الحقيقة كان ينشد الاستقلال، وهو الشيء الذي لم تكن "فيرونليكا" تسمح له به، كانت تريد أن تعيش على هواها، وتحصله في ركابها.

وقد أدعشها أنه رفض أن يذهب معها إلى "هوليود"، وقالت بلذراء:  
- إذا كنت حقيقة تريد أن تكون طبيباً، فلا بأس من أن تحصل على الشهادة هناك، ولكنني لا أرى بك حاجة إلى ذلك، فلديك الكفاية التي يمكن أن تعيش عليها، وساربح، أنا المال الوفير.  
فرد عليها بخشونة:

- ولكنني أحب مهنتي وسأمارسها.  
- فكر لي جو "كاليفورنيا" البديع، إنه متعة، أكره أن ألتصق به دونك.  
إني أريدك يا "جون" ... إني محتاجة إليك.  
والترح عليها أن تتخلي من فكرة "هوليود"، وأن تتزوج، وتقيم معه في "لندن"، ولكنها صممت على الذهاب إلى "هوليود" ... وكانت والثقة بجمالها وسلطوتها ومن أنه لابد أن يرضخ في النهاية.  
ولم يجد أمامه إلا مخرجاً واحداً، ولم يتردد، لقد كتب إليها معلناً فسخ الخطبة، ولقد قاسى كثيراً من جراء هذا التصرف، ولكنه لم يكن يشك في أنه التصرف الصحيح، ثم عاد إلى "لندن" وتزوج "جيسروا" - التي تناقض "فيرونليكا" تماماً - بعد ذلك بعام.



وفتح الباب، وبرزت من ورائه "بريل كولنجر"، سكرتيرته، وقالت:  
- إن عليك أن ترى السيدة "فورستر".

- أعلم ذلك... دعيتها تدخل.

- ظننتك نسيت!

وعبرت "بريل" الحديقة، وخرجت من الباب الثاني، وكانت عيناه تتبعان خط انسحابها. إنها فتاة عادية، ولكنها ماهرة، إنها تعمل معه منذ ست سنوات، وهي لم تخفى مرة واحدة، ولم تكن مرة مرتبكة أو قلقة، أو متسرفة، إن لها شعراً أسود وملامح عادية، وفتناً قوياً، وعينين رماديتين فاحشتين، تطلان من وراء نظارة سمكية. وكان يرهق سكرتيرة عادية، وقد حصل على سكرتيرة عادية. ولكنها - هكذا ظن "كريستو" - ذات طابع حزين.  
وقابل السيدة "فورستر".

واستغرقت القابلة نصف ساعة، وحصل على المال بسهولة، كل ما عليه هو أن يصفي، ويسأل بضعة أسئلة، ويوافق على ما يقال، ويصطف، ويضفي على المريض شيئاً من سحره. ومرة أخرى وصف دواء غالي الثمن ... وخرجت السيدة المتمازجة في خطوات أكثر ثباتاً، ولقد عاد الدم إلى وجهها، واعتراها شعور جديد بأن الحياة جديدة بأن تحياها.

واضطجع "جون كريستو" في مقعده. إنه حر الآن، حر في أن يصعد إلى الطابق العلوي ليعود إلى زوجته وأطفاله ... لقد تحرر من المرضى وذوي الأسقام حتى بداية الأسبوع القادم.

جلست "جيسروا كريستو" في قاعة الطعام التي هي فوق حجرة الفحص مباشرة، تمعلق إلى طبق من اللحم الساخن، كانت قد وضعت على المائدة لغداء زوجها ... وكانت تسأل نفسها المرة بعد الأخرى: "هل أرده إلى الفرون ليبقي

سأخاف؟ ثم لا تليث أن نجيب عن سؤالها بقولها: "إذا تأخر "جون" بعد ذلك، فسأعيده؛ لأنه سيبرد، وهو لا يحب اللحم البارد".

ولكن آخر مريضة قد غادرت العيادة، وسيحضر "جون" في أي وقت الآن، فإذا هي أعادت اللحم إلى الفرن، فقد يعود "جون" ولا يجد الغذاء جاهزاً، وسيغضب، فضلاً عن أن إعادة اللحم إلى الفرن ستزيد نضجه، وتجعله جافاً غير مستساغ، و"جون" يكره اللحم زائد النضج... ولكنه أيضاً يكره اللحم البارد. وهكذا ظل عقلها يسأل ويحجب... وهي في حال من التعمسة والقلق. لقد تحول العالم في نظرها إلى طبق من اللحم الساخن!

وعلى الطرف الآخر من المائدة جلس لديها "تيري" الذي يبلغ الثانية عشرة. وكانت ابتها "زينا" تقول:

- إنني جائعة... ألا تناول غذائنا يا أماء؟

- بعد برهة يا عزيزتي... ينبغي أن ننتظر والدك.

فقال "تيري":

- يمكننا أن نبدأ، ولا شك في أن والدي لن يهتم، إنه يتناول طعامه بسرعة.

ولكن "جيري" هزت رأسها نفياً... وعادت تحدث نفسها: هل أقطع اللحم؟ ولكنها لا تعرف الطريقة الصحيحة لتقطيعه، و"جون" يكره اللحم الذي أسيء تقطيعه... إنها دائماً لا تجيد تقطيع اللحم... يا إله السماوات، إنه يبرد، لابد من إعادته إلى الفرن، ولكن "جون" قد يحضر في أية لحظة.

وعاد عقلها يعمل لي يأس من حيث بدأ!



واضطجع "جون" كريستو" في كرسيه، وجعل ينقر بأصابعه على سطح مكتبه. كان يعلم أن الغذاء ينتظره، ومع ذلك فلم يحاول أن ينهض. وإنما جعل

يفكر في "سان ميغيل"، ومياه البحر الزرقاء، وعنبير الأزهار، والأشجار الخضراء، والشمس الساطعة... والحب وعذابه!

وتتم يقول: "لا... لا... لن يحدث هذا مرة ثانية، لقد انتهى هذا الأمر".

وود لو أنه لم ير "فيسرونيكا"، ولم يتزوج "جيري"، ولم يقابل "هنريتا"... إن السيدة "كرايتري" أفضل منهن جميعاً. لقد كانت في حالة سيئة بعد ظهر أحد أيام الأسبوع الماضي، كان هو يراقب رد فعل الدواء الذي يجربه عليها، ثم ظهرت عليها أعراض التسمم... وكانت المرأة العجوز، زرقاء اللون، تنفّس في صعوبة، وهي تنظر إليه في غضب وتقول:

- أنت تجرب أدوية في، اليس كذلك؟

فابتسم لها وقال:

- إننا نحاول أن نشفيك.

- لا بأس، استمر، فإن على أي واحد أن يكون هو الأول، ويمكنني أن أحمل.

وسألها وهو يقبس لها النبض:

- ألا تشعرين بالتحسن؟

- إنني في حالة سيئة، ويبدو أن العلاج ليس كما ينبغي، لا بأس، جرب مرة أخرى، فإنني أستطيع أن أعمل الكثير.

- إنك رائعة، وددت لو كان كل مرضاي مثلك.

بارح المستشفى في ذلك اليوم وهو في غاية التعمسة والشك... كان موقناً من أنه اتبع العلاج الصحيح فماذا حدث؟ كيف يتغلب على المرض؟ وحين بلغ باب مستشفى "سانت كريستوفر"، شعر بالتحب لأول مرة، وفكر في "هنريتا": فكر في جمالها، ونضجها، وصحتها، وحيويتها، ورائحة الزهر الذي يفوح به شعرها.



وذهب إلى "هتريتا" رأساً، بعد أن اتصل بمنزله قليلاً فوثقاً منتحلاً العذر لتغيبه، واقتحم الاستديوه واحشوى "هتريتا" بين ذراعيه بقوة، وشهد في عينيهما بريق الدهشة، ولكنها تخلصت من ذراعيه بسرعة، وصنعت له قدحاً من القهوة، وكانت وهي تنقل في أرجاء الاستديو تلقي عليه بعض الأسئلة، سألته: "هل جئت من المستشفى رأساً؟" وكان يكره أن يتحدث عن المستشفى، كان يريد أن يطرح "هتريتا" الغرام، وينسى المستشفى، والسيدة "كرايتري"، ولذلك كان يجيب عن أسئلتها في اقنصاب في أول الأمر، ثم وجد نفسه يستفيض في الإجابة ويشرح أعراض المرض، ووسائل العلاج التي اتبعها، وما وصل إليه من نتائج. ونسي وجود "هتريتا"، ولكنه حين كان يتوقف، كان ذكاه "هتريتا" ولفسها بحملاته على مواصلة الكلام. وشعر وهو يستمر في الحديث بثقلته بنفسه تعود إليه... إن المبادئ التي اتبعها في العلاج صحيحة، ولكن هناك أكثر من طريقة لتطبيقها، وأدرك أنه سيكون ولن يهزم... ولجأه قال:

- إنك إنسانة لطيفة يا "هتريتا"، هل أثار حديثي الطبي اهتمامك؟  
- كلا... إنك أنت الذي تثير اهتمامي.

وضحك... ولم يكن معنفاً أن تضحك منه امرأة. إن "جيردا" تأخذ كلامه دائماً على محمل الجد، و"فهرونيكا" لم تفكر في شيء إلا نفسها. ولكن "هتريتا" اعتادت أن تطرح رأسها إلى الوراء، وتنتظر إليه خلال عيني نصف مغمضتين، وعلى شفاهها نصف ابتسامة ساخرة، كأنها هي تقول لنفسها: "فلان نظرة فاحصة على هذا الظلوي العجيب المسمى "جون"... ولا تنظر إليه من مسافة بعيدة"، لقد كانت تنظر إليه بنفس الطريقة التي تنظر بها إلى تمثال نحت، أو لوحة رسمها. لقد كانت لها شخصية مستقلة، وهو لا يريد ذلك، إنه يريد لها أن تفكر فيه وحده. وقال في نفسه، "ولكنك لا تحب هذا

في "جيردا"... الواقع أنك غير معقول، أنت لا تعرف ماذا تريد". كانت "جيردا" كمن وقع في فخ لا خلاص منه، كانت تشعر بالتمعاس والياس. لقد أحست بالياس منذ استيقظت هذا الصباح، لقد كان قضاء العطلة في قصر "هولو" كابوساً مخيفاً بالنسبة إليها، فقد كانت تشعر هناك بالخير والعزلة: حيث "لوسي أنجكانيل" يتحدثها الغامض المليء بالتلميحات. إنها تخشى هذه المرأة، ولكن الآخرين أيضاً لا يفلتون رداءة عنها، إن عطلة نهاية الأسبوع ما هي إلا فترة أخرى من فترات التضحية، لابد من تحملها في سبيل "جون".

- لقد كان أول ما قاله "جون" هذا الصباح هو:

- جميل أن نذهب إلى الريف في عطلة نهاية الأسبوع، إن جو الريف سيفيدك يا "جيردا"، إنه الشيء الذي تحتاجون إليه.  
وانسجت "جيردا" ابتسامة مغتصبة، وقالت وهي تنكر ذاتها:  
- إنها ستكون عطلة رائعة.

وكانت عيناها اللتان تنطقان بالتمعاس تدوران في جوانب حجرة النوم وهي تقول هذا الكلام، كانت تمسك إلى جميع معالم الغرفة الحبيبة التي ستحرم من رؤيتها حتى يوم الاثنين. ففي صباح الغد ستنام في حجرة غريبة، وستوظفها خادمة تقدم لها الشاي، وتغير ملابسها. إنها تكره ذلك..

ولم تكن "جيردا" في صباحها سعيدة في المدرسة، فقد كانت تشعر بالعزلة، وكانت دائماً تفضل البيت، ومع ذلك فلم تكن سعيدة حتى في بيتها، ففي البيت كان الجميع يمتنعون بالنشاط والذكاء... ما عداها. وكانوا دائماً يقرعونها: "أسرع يا "جيردا"... أوه، لا تدعوها تعمل شيئاً، لأنها لن تنجزه قبل أعيال... أوه، إن "جيردا" لا تفهم بسرعة...". ولم يدركوا أن هذه الملاحظات كانت تسبب لها الارتباك والمزيد من البطء، وهكذا كانت هذه

المعاملة سبباً في سوء أحوالها، وزيادة بطلها في الفهم، وإرتباكها في الحركة.  
وفجأة وجدت سلاحاً تدافع به عن نفسها: لقد زادت بطلاً، وزادت نظراتها  
المضطربة فراغاً، ووضعت على وجهها قناعاً من الحيرة والدهشة... وكان هذا  
القناع الحائر مفيداً جداً، فحين كانوا يقولون لها: "أوه يا "جيريذا"، إنك غبية،  
لا تفهمين ما يقال لك" كانت تقول لهم في نفسها: "بل أنتم الأغبياء، إني  
أفهم ما تقولون، وإنما أنا ادعي الغباء". وكثيراً ما كانت تبتسم وهي تبتلع عن  
عند في إغماز عمل حتى تجد من يقوم به عنها.

وانتابها شعور غامض بالسمو وسرها عدم فهم الآخرين لها، ووجدت في  
ذلك سروراً عظيماً، لقد كان الجميع يخدمونها! ومن ثم يوفّر المرء جهده، وفي  
النهاية يعتاد الناس خدمتها، وينسون أنها لا تجيد عمل الأشياء!

ولكن آل "المحكاتيل" لن يفهموا هذا النطق، إنها ترفضهم، ولكن "جون"  
يحب هؤلاء الناس، لقد كان يعود من قضاء عطلة لديهم مرزاح الجسم  
والأعصاب.

وفجأة أطلق باب حجرة الفحص بشدة أزعجت "جيريذا" وسمعت "جون"  
يصعد الدرج ولها وانفتحتم الغرفة كالعاصفة. وكان يبدو في حالة نفسية طيبة  
جائماً، فارغ الصبر، وقال وهو يتأهب لتقطيع اللحم:

- يا إله السماوات... كم أكره المرض!

- "جون"، لا تقل مثل هذا الكلام، فقد يصدقك الطفلان!

- إني أعني ما أقول، لا ينبغي أن يمرض أحد.

فتحولت "جيريذا" إلى الطفلين وقالت:

- إن أباكما يمزح... إنه لا يعني ما يقول.

وحملق "توري" إلى أبيه، ثم قال:

- إنه طبعاً لا يعني ما يقول.

وقالت "جيريذا" وهي تضحك بلطف:

- لو كنت تكره المرض، لما أصبحت طبيباً مشهوراً.

- يا إله السماوات، إن هذا اللحم بارد، لماذا لم تضعيه في الفرن ليبتلى  
ساختاً؟

- الواقع إني ظننتك قادماً في التو...

ودق الجرس، وطلب إلى الخادم أن يضع اللحم في الفرن، وقالت "جيريذا"  
تعنّفاً:

- إني آسفة يا "جون"، الواقع إنها غلطتي، فقد كنت أظنك ستصعد ترواً

للتناول الطعام، وإني إذا وضعت في الفرن، فقد...

- حسناً لا بأس! إنه ليس أمراً مهماً يستحق كل هذه المنايا... هل  
السيارة جاهزة؟

- نعم.

- إذن يمكننا أن نرحل بعد الفداء مباشرة.

نعم... إلى الحلاء حيث الهواء المنعش، وأريج أشجار البلوط... إلى حيث  
يرى "لوسي" وزوجها السير "هنري" و"هنريتا"... إنه لم ير هذه الأخيرة منذ  
أربعة أيام.

وكان "البودنج" محترقاً، ورفع حاجبيه، وقبل أن يفتح، أسرعت "جيريذا"  
تعتذر:

- إني آسفة يا عزيزي، لست أدري لماذا يحدث هذا، إنها غلطتي، تناول

أنت الجزء العلوي، ودع الجزء المحترق لي.

وفكر "جون": إن "البودنج" احترق لأنه تأخر في حجرة الفحص ليفكر في

"هنريتا" والسيدة "كرويتري"... ومياه "ميجويل" الزرقاء، إنه هو الغلط، إن

"جيريذا" غبية، تحب أن تلقي النوم على نفسها، لماذا يحصل إلى "توري" كلما



هو تجربة كيميائية يشرف على عملها، ولماذا تنظر إليه "زينبا" هكذا، لماذا يضايقونه جميعهم؟

ونهمس "جون" وهو يقول:

- حسناً، لنرحل الآن، هل أنت على استعداد يا "جهيردا"؟

- بعد دقيقة واحدة، لدي بعض المهام البسيطة.

- كان يمكن الانتهاء من هذه المهام قبل حضوري، ماذا كنت تفعلين طوال هذا الصباح؟

واسرعت "جهيردا" إلى حجرة نومها، وجعلها الإخاخ على السرعة أكثر بطلاً، وانتظر "جون" وهو يوزع في عصبية، وتقدمت منه "زينبا" وهي تحمل مجموعة من أوراق اللعب، وقالت:

- هل تريد أن أقرأ طالعك يا أبي؟

- حسناً... حسناً...

إن "جهيردا" ستستغري وقتاً طويلاً للاستعداد، فلا بأس من أن يشغله شغل عن أفكاره. وبدأت "زينبا" ترتب الورق، ثم قالت:

- هذا الملك يرمز إليك، وهو في الوسط، هكذا علموني... ثم أضع الورق مقلوباً، ورقتين إلى اليسار منك، ورقتين إلى اليمين، وورقة فوق رأسك، وهي تحوي ما يمكن أن يسيطر عليك، وورقة تحت قدميك، وهي تحوي ما يمكن أن تسيطر أنت عليه... وهذه الورقة الأخيرة نقطتك...

وتنفست "زينبا" بعمق، ثم استطردت:

- والآن لنقلب الورق. فنجد إلى يمينك الملكة الدينازية... إنها قريبة جداً منك.

وقال "جون" لنفسه: "إنها هزيتا". واستطردت "زينبا":

- والورقة التالية هي الولد السباتي... إنه شاب هادئ... وإلى يسارك

الشماتية البستوني، إنها ترمز إلى عدو خفي، هل لك أعداء يا أبي؟ - كلا... لمست أظن أن لي أعداء.

- وإلى جوارها الملكة البستوني... وهي ترمز إلى سيدة عجوز.

فقال "جون" لنفسه: "هذه السيدة الجمكاهيل". وعادت "زينبا" تقول:

- الآن هذه الورقة ترمز إلى ما يسيطر عليك... إنها الملكة الكوباتي...

فقال لنفسه: "إنها فيرونيكيا"... ولكن كم أنا أحمق... إن "فيرونيكيا" لا تسيطر علي الآن". وقالت "زينبا" نسانف كلامها:

- وهذه التي تقع تحت قدميك، إنها الملكة السباتي.

ودخلت "جهيردا" الغرفة بسرعة وقالت:

- هانذا على استعداد.

فقاطعتها "زينبا":

- انتظري لحظة يا أماء، إنني أكشف لابي عن طالعهم... والآن هذا الكارت الأخير، إنه أهم الأوراق كلها، إنه يرمز إلى ما سيحدث لك.

وفلت "زينبا" الورقة، ثم شهقت:

-... إنه الأس البستوني... إن معناه الموت، ولكن...

فقاطعتها "جون" ضاحكاً:

- إن أملك ستقتل أحد الناس وهي تفود السيارة، هلم يا "جهيردا"،

نستودعكما الله، وأرجو أن تسلكا مسلكاً طيباً في أثناء غيابنا.

نزلت "ميدج هارود" كامل إلى الطابق الأرضي في الحادية عشرة من صباح يوم الأحد. وكانت قد تناولت فطورها وهي في الفراش، ثم قرأت كتاباً، ثم نامت قليلاً. وكانت تشعر بالراحة وبأنها مستمتعة بمطلتها بعيداً عن محل

الأزياء الذي تعمل به، وغادرت القصر إلى الحديقة المغارقة في شمس الخريف،  
لوجدت السير "هنري" جالساً على أحد المقاعد يقرأ جريدة "التايمز"، فتنظر  
إليها وابسسم، لقد كان يحب "ميدج"، فحياتها قائلاً:

- طاب صباحك يا عزيزتي.

- هل تأخرت؟

- إنك لم تتأخري عن موعد الغداء.

وجلست "ميدج" إلى جواره، وقالت وهي تتنهد:

- جميل أن يقضي المرء عطلة هنا.

- إنك تبدين شاحبة.

- أوه، إنني على أحسن حال، إن من متع الدنيا أن يمتدد الإنسان عن البناء

اليدييات اللاتي يحاولن أن يضعن أجسادهن في أروية ضيقة.

- ولا شك في أنه أمر مكروه... إن "إدوارد" سيصل في قطار الثانية عشرة  
والربع.

إنني لم أره منذ وقت طويل.

- إنه لم يتغير، وهو لا يبارح قصر "إيتزويك" إلا نادراً.

ففكرت "ميدج" بقلب خافت في الأيام التي قضتها في قصر "إيتزويك"،  
لقد كانت أماً طيبة، كانت تظل أياماً طويلة مؤرلة الجفنين تفكر في الأيام التي  
ستقضيها هناك قبل كل زيارة، فإذا جاء اليوم، وقف "إكسبريس لندن" على  
المحطة الرئيسية الصغيرة، وهناك تجد السيارة الدبملر في انتظارها وتخترف بها  
الغابات إلى حيث تجد القصر الأبيض الجميل ينتظرها ويرحب بمقدمها. وعلى  
البوابة يقف العم "جيوفري" الذي يستقبلها مع والدتها قائلاً:

- والآن أيها الأطفال، استمتروا بعطلةكم.

لقد كانت متعة حقاً، "هنريتا" التي كانت تحضر من "فيرلندا"، و"إدوارد"

الذي يحضر من جامعة "إيتون"، وهي التي كانت تحضر من الشمال، كانوا  
يلتقون حول "إدوارد"... وكان "إدوارد" يأسرهم بعطفه ولطفه وكرم أخلاقه.  
ولكنه لم يكن أبداً يهتم بها، فقد كانت "هنريتا" هي محور اهتمامه.

وكانت يوم قال لها البستاني:

- إن هذا القصر سيؤول إلى السيد "إدوارد" في يوم ما.

- ولكن لماذا؟ إنه ليس ابن العم "جيوفري".

- إنه القدر الشرعي، أما "لوسي"، ابنته فإنها لن تترك اللقب ولا القصر  
لأنها أنثى.

إن "إدوارد" يعيش الآن في قصر "إيتزويك"، يعيش هناك وحده.

وعجبت "ميدج". ترى هل نشعر "لوسي" بالحنين إلى قصر "إيتزويك"؟  
لقد كانت تعتبره بيتها، وإن "إدوارد" ليس سوى ابن عم بصغرها بعشرين  
عاماً، وكان والدها "جيوفري" الميكانيك شخصية مرموقة في طول البلاد  
وعرضها، وكان ثرياً. ولقد أورثها معظم ثروته، حتى لقد كان "إدوارد" فقيراً  
إذا فليس بها، ولكنه كان يملك ما يمكنه من الاحتفاظ بالقصر والعيش في  
محبوبة. ولم تكن لدى "إدوارد" أوجه للإنفاق. لقد قضى بعض الوقت يعمل  
في السلك الدبلوماسي، ولكنه حين وُثِر قصر "إيتزويك" والضياع الملحقة به،  
اعتزل العمل، وعاش في ضيعته. وكان يحب الاطلاع على الكتب، والقراءة  
الطبعات الأولى منها، وقليلاً ما كان يكتب بعض القطع الأدبية لبعض  
الصحف... ولقد طلب إلى ابنة عمه "هنريتا" ثلاث مرات أن تفيله زوجاً.

واستغرقت "ميدج" في التفكير ولم تكن تدري: هل سبورها حقاً أن ترى  
"إدوارد"؟ لقد كانت مغرمة به منذ أيام الصبا.





أخرجت "هنريتا" سيارتها من الجراج. وانطلقت بها وهي تشعر بالسعادة لأنها تقود السيارة وحدها، لقد كانت تفضل الوحدة؛ حتى تتاح لها الفرص للتمتع بالقيادة. كانت تحب أن تبدي مهارتها في تفادي عفيات المرور، وتكتشف طرقاً جديدة للطروج من مدينة "لندن".

وحين وصلت إلى قصر "هولو"، وجدت "ميدج" جالسة في الشرفة تلوح لها في ابتهاج، وسرها أن ترى "ميدج" فقد كانت تميل إليها. وخرجت السيدة "الجمكاثيل" لترحب بها قائلة:

.. آه، هانت قد حضرت يا "هنريتا"، حين تفرغين من إبداع سيارتك في الخطيرة، ستجدين الغداء جاهزاً.

وقادت "هنريتا" سيارتها إلى الجراج، ولحقت بها "ميدج" فسألتهما:

- من هم المدعوون يا "ميدج"؟

- آل "كريبسو"، ولد حضر إدوارد الآن.

- إدوارد؟ جميل، إنني لم أراه منذ مدة طويلة.

وهناك أيضاً "دافيد الجمكاثيل"... وهذا الزائر من اختصاصك، كما تقول

"لوسي"، فعليك ألا تدعيه يقضم أظفاره.

- إن هذا يخالف طبيعتي، فأنا لا أحب أن أ تدخل في شئون الغير، وماذا

قالت لك "لوسي" أيضاً؟

- قالت: إن عليك أن تكوني رقيقة مع "جيمردا".

- لو كنت من "جيمردا" لكنت "لوسي".

- وقد دعت أحد الرجال الذين يشتغلون بالمسائل البوليسية لتناول طعام الغداء غداً.

- هل ستقوم بلعبة الجيمة؟

- كلا... أظن أن المسألة ليست سوى دعوة لجار... ها هو إدوارد قد

أقبل.

كان إدوارد قارع الطول نحيلاً، وكان يتسم وهو يقترّب من المراتين... هتف:

- مرحباً "هنريتا"، إنني لم أرك منذ أكثر من عام.

- مرحباً إدوارد.

وفكرت "هنريتا" وقد احتاجت عواطفها: إن إدوارد كان دائماً حبيباً إلى قلبها، وهو دائماً لطيف، وهي تحب تلك الأتسامة التي تداهب بشفتيه، وهذه الخطوط التي تظهر وتختفي حول عينيه، وعظامه الرفيعة... وأزعجتها هذه العواطف، فقد أوشكت أن تنسى أنها كانت تحب إدوارد كل هذا الحب

وبعد الغداء صحبها إدوارد في نزهة خلال الغابة. وساروا جنباً إلى جنب إلى الجهة الخلفية من القصر، ولكرت "هنريتا" في غابات "إيتزويك"، "إيتزويك" الحبيب وأيام اللهو البريء، وبدأت تحدث إدوارد عن تلك الأيام:

هل تذكر السنجاب الذي كنا نربيّه؟

نعم... لقد أطلقنا عليه اسماً معقداً.

- وهل تذكر السيدة "بوتندي" المريفة العجوز؟ لقد كانت تقول إنه سيهرب

من خلال المدخنة في يوم من الأيام.

- وكان هذا القول يخضينا كثيراً.

- نعم... ولا شك في أنها وضعت هذه الفكرة في رأس السنجاب لأنه هرب

عن ذلك الطريق!

وصحنت برهة ثم استطردت:

- هل لا تزال الأحوال كما هي هناك، أم تغيرت؟

- ولماذا لا تأتين لتشاهدي الأمور بنفسك، فقد مضى وقت طويل بعد آخر

زيارة، فإتني أرحب بزيارتك في أي وقت، وأنت تعلمين، وبسرني أنك لا تزالين

تعبين المكان .

- إن "إيتزويك" أجمل مكان في العالم .

لقد كانت وقتذاك طفلة غريبة، لا تعلم شيئاً عن هموم الدنيا، كانت سعيدة بالدنيا من حولها ... ولقد كانت أيضاً تحب الأشجار ... وفجأة سألته :

- هل شجرة "السرو" لا تزال هناك ؟

- كلا ... لقد انقضت عليها صاعقة !

واحزنها النجا .. حزيناً لا شيء يمكن أن يسلم من أحداث الزمان ... من الأفضل إذن ألا تعود إلى هناك، وسألتها "إدوارد" :

- هل لا تزالين تذكرين تلك الشجرة ؟

- نعم ... ومازلت أرسسها على كل سطح يقع تحت يدي إذا كنت غارقة في التفكير .

وجلست "هنريتا" على جذع شجرة، وجلس "إدوارد" إلى جوارها، ونظرت حولها ثم قالت :

- هذا المكان يشبه "إيتزويك"، إن "إيتزويك" صغيرة، هل نظرت أن هذا هو سر مجيء "لوسي" والسير "هيري" إلى هنا ؟

- ربما ... !

- إن الإنسان لا يمكن أن يعرف ما يدور في رأس "لوسي" وماذا تفعل أنت هناك ؟

- لا شيء ... !

- إن معنى هذا هو الهدوء والسكينة، ربما كنت على حق في ذلك .

- حسناً، وأنت كنت دائماً ناجحة .

- هل تسمي هذا نجاحاً ؟

- إنك فتاة، ولا شئ في أنك فخورة بعملك، أما أنا فإنتي لا أجيء

شيئاً .

- إنهم يقولون لي مثل ما تقول، ولكنك لا تعلم أن النحت يستعبدك، وسيطر عليك، ولست أنت الذي تسيطر عليه . فإذا خضعت فقد حصلت على الراحة حتى يعود إلي الاستبداد بك من جديد .

- هل تشدين السلام يا "هنريتا" ؟

- نعم ... وكثيراً ما أتوق إلى الهدوء .

يمكنك الحصول عليه في "إيتزويك"، وستكونين سعيدة هناك، حتى ولو اضطرت إلى الزواج مني، فهل تقبلين ؟

فأشاحت "هنريتا" بوجهها في بطة، ثم قالت :

- وددت لو لم أكن أحبك يا "إدوارد" إلى هذا الحد، إذن لكان الرفض أقل إبلاماً .

- هو الرفض إذن ؟

- إنني آسفة !

ولكنك كنت سعيدة حين تحدثت عن "إيتزويك" .

لقد كنا نعيش في الماضي يا "إدوارد"، والإنسان لا يمكن أن يعود إلى العيش في الماضي .

- هل تعنين أنك لا يمكن أن تتزوجيني، بسبب "جون كريستو" .

- إنني لا يمكن أن أتخيل الحياة بدون "جون كريستو" .

- هناك الكثيرون من أمثال "جون كريستو" .

- أنت مخطئة، ليس هناك إلا "جون كريستو" واحداً .



اقتربت سيارة الدكتور "جون كريستو" وزوجته من قصر "هولو" ومرت في



طريقها بين صفين من الأشجار التي احمرت أوراقها بفعل الخريف فقال "جون" :

- جميل أن يتخلص الإنسان من جو "لندن" ... تذكرني الأمسيات التي

نقضبها كل يوم في حجرة الجلوس المظلمة فتناول الشاي.

ولكن هذا المنظر الحبيب بدا ليعني "جيريذا" كانه المراب ... آه لو كانت

جالسة هناك الآن! ومع ذلك فقد قالت :

- إن الربيع يدع.

- وبدأت السيارة تهبط الطريق المنحدر إلى هدفها، وحين اجتازت أبواب

القصر وقع بصر "جيريذا" على "هنريتا" وهي تجلس في الشرفة مع "ميدج"،

وهو رجل طويل نحيل. وسمها أن تجد "هنريتا"، فهي تشق بها، ويمقدونها على

إنقاذها حين تتأزم الأمور.

وشعر "جون" بالسرور لمراى "هنريتا"، كان مرآها غير ختام لهذه الرحلة.

وكانت "هنريتا" ترتدي الثوب الأخضر الذي يحبه، لقد كان يناسبها أكثر من

أي ثوب آخر، وتبادلا ابتسامة سريعة، كاعتراف متبادل بأن كلا منهما يمره أن

يجد الآخر. ولم يكن "جون" والخبأ في الحديث إلى "هنريتا" الآن، وإنما كان

يريد أن يمسح المجال لشعوره بالسرور بلقياها، فقد كان يعلم أن قضاء عطلة آخر

الأسبوع بدونها أمر بغضب.

وخرجت السيدة "أنجكاكيل" لتحييها، ودفعتها غريزتها إلى الإغراق في

الترحيب بـ "جيريذا" دون غيرها، قالت :

- جميل أن نراك يا "جيريذا"، فقد افتقدناك منذ وقت طويل ... وأنت يا

"جون" !

ومع ذلك فلم تنجح المناورة، بل شعرت "جيريذا" بأنها ستكون محور

اهتمامهم جميعا، وما ينطوي على هذا من مناعب، واستطردت "لوسي" تحدث

"جون" :

- أقدم إليك "إدوارد" ... "إدوارد أنجكاكيل".

وحياه "جون" بإماعة ... وكفلك فعلت "جيريذا".

ولتعكست شمس الخريف على شعر "جون" الأشقر وعينيه الزرقاوين. وبدأ

كقاروس خرج لتوه مظفراً من معركة. كان صوته دافئاً يطرب الأذن، وسقطت

جاذبيته وشخصيته القوية على الجميع. ولم يؤثر ذلك في "لوسي"، وإنما أثر في

"إدوارد"، الذي بدا قزماً بالقياس إلى الطبيب. واقتربت "هنريتا" أن تصحب

"جيريذا" إلى الحديقة وهي تقول لـ "لوسي" :

- لا شك في أن "جيريذا" سيمرّها أن لرى الحديقة في وقت الخريف.

وانطلقت "جيريذا" في صحبة "هنريتا"، وقد سرها أن تخلصت من

السيدة "أنجكاكيل". واقبلت على الحديث مع "هنريتا". إن "هنريتا" تعرف

كيف تتبادل الحديث مع "جيريذا". وبعد برهة شعرت "جيريذا" بالسرور بغير

كلماتها، وفكرت أنه ربما تكون عطلة آخر الأسبوع أقل سوءاً مما توقعت ... وكان

من السهل على "هنريتا" أن تجعل "جيريذا" سعيدة. وخيم الصمت برهة،

فعادت "جيريذا" إلى سيرتها الأولى، وعادت التعمسة إلى جميع مشاعرها،

وفزعته على صوت "هنريتا" وهي تقول :

- إذا كنت تكرهين هذا المكان فلماذا حضرت ؟

- إنني ... إنني لا أكرهه، لست أدري لماذا تعتقدين هذا. الواقع أنها

متعة أن يقادر الإنسان "لندن"، فضلاً عن أن السيدة "أنجكاكيل" شخصية

عطوفة.

- "لوسي" إنها ليست كذلك على الإطلاق!

- ولكنها حقيقة طيبة القلب، لقد كانت هكذا دائماً معي.

- إنها رقيقة، ولكنها تعرف كيف تكون قاسية. وما دمت تكرهين البقاء هنا

يا "جيريذا" فلماذا حضرت ؟

- إن "جون" يحب هذا المكان.

- حسناً، يمكنك أن تدعيه يأتي وحده.

- إنه لا يريد ذلك، فهو يحب أن أرافقه. إنه ليس ثانياً، وهو يعتقد أن جو الريف يفيدني كثيراً.

- حقيقة إن جو الريف جميل، ولكن جو آل "ألمكاتيل" ليس جميلاً.

أرجو ألا تظهريني بمظهر الناكر للجميل.

- إنني شخصياً أعقد أن آل "ألمكاتيل" قوم ثقلاء!

وبعد برهة قالت:

- لقد حان موعد تناول الشاي، هيا نمود.

وحين نهضتا للعودة إلى القصر، كانت "هنريتا" تختلس النظر إلى وجه

"جوردان"، وتقول لنفسها: "إنه وجه شهيد دفنوا بها إلى عمرين الأسد". وحين برحتا الحديقة، سمعتا أصوات طلقات نارية، فقالت "هنريتا":

يبدو أن آل "ألمكاتيل" قد بدأوا المعركة!

وظهر أن الطلقات كانت من مسدسات "إدوارد" والسير "هنري" اللذين كانا يتناقشان عن الأسلحة النارية، وبطلقان الرصاص من وقت لآخر مصداقاً لكلامهما. لقد كانت هواية السير "هنري" ألمكاتيل هي الرماية، وكان يحفظ مجموعة فريدة من الأسلحة. وكان قد أحضر بعض المسدسات وبطاقات الرماية، وكان هو و"إدوارد" يطلقان الرصاص على هذه البطاقات. وقال "إدوارد" لـ "هنريتا":

- هل تريد أن تجربي براعتك في إصابة لص؟

واخذت "هنريتا" المسدس وصوبته، ثم أطلقت النار، ولكنها أخطأت

الهدف، وعرض "هنري" على "جوردان" أن تصيب الهدف، فقالت:

- إنني لا أعرف...

- إن الأمر بسيط، دعيني أشرح لك.

وأغمضت "جوردان" إحدى عينيها، وأطلقت الرصاص، فأخطأت الهدف، وتقدمت "ميدج" وهي تقول:

- دعوني أنا أجرب... آه، إنه أمر أصعب مما كنت أظن.

وخرجت إليهم "لوسي" وهي في صحبة شاب نحيف مغطب الوجه، قدمته إليهم قائلة:

- هذا "فالفيد".

واخذت المسدس من يد "ميدج"، وحشته بالرصاص، ودون كلمة واحدة أصابت الهدف ثلاث مرات، فقالت "ميدج" في عجب:

- حسناً "لوسي"، لم أكن أعلم أنك أيضاً ماهرة في الرماية!

فقال السير "هنري":

- إنها ماهرة بلا شك... وهي ماهرة مديدة. هل تذكرين يا عزيزتي الرجلين

اللذين هاجسني على شاطئ "المسغور"؟ لقد كان أحدهما لوقي والآخر بوشك أن يخونني.

فسأله "ميدج":

- وماذا فعلت "لوسي"؟

- لقد أصابت أحد الرجلين في ساقه، والثاني في كتفه... ولجوت أنا بأعجوبة من رصاص "لوسي".

فابتسمت "لوسي" وقالت:

- على الإنسان أن يخامر أحياناً، وأن يخامر بسرعة، دون أن يدع تفكيره بموقه عن التصرف السريع.

- كلام معقول يا عزيزتي... خصوصاً إذا كنت أنا محور المغامرة!





وبعد تناول الشاي، راقب "جون" "هنريتا" في نزهة خلال الحديقة. وفكرت "هنريتا": إن النزهة مع "جون" شيء مختلف تماماً عن النزهة مع "إدوارد". فمع "إدوارد" تقتصر النزهة على التسكع، أما "جون" فإثباتها لا تكاد تلتحق به، وما كادا يصلان إلى الربوة، حتى قالت "هنريتا" وهي تلهث:

إننا لسنا في سباق يا "جون".

فأبطأ قليلاً، ثم قال:

- الواقع أنني مرهق... مرهق جداً.

- كيف حال السيدة "كوايتري"؟

إنها في حال أفضل.

وبدأت خطاه تسرع، واستطرد:

إن أماننا اتفاقاً جديدة للعلاج... جميل أن يحضر المرء إلى هذا المكان، ليلاً رثيبه بالهواء النقي، وجميل أن أراك... وهذا الطور سيبدو "جيداً".

- وهل تحب "جيداً" أن تحضر إلى هذا المكان؟

- طبعاً... وعلى فكرة، هل سبق لي أن قابلت "إدوارد" من قبل؟

- لقد سبق أنك قابلته مرتين.

- إنني لا أتذكره، "إدوارد" من الأشخاص ذوي الشخصية الياهنة.

إن "إدوارد" لطيف... وأنا أميل إليه كثيراً.

- حسناً، لن نضيع الوقت في المناقشة حول "إدوارد"... فانا لا أهتم بلتحديد

غيرك إنك تخيفني أحياناً يا "جون".

- ماذا نحزن؟

- إنك تبدو أحياناً متجاهلاً لمواطني أغير ومشاعريهم.

- يا عزيزتي "هنريتا"... ما معنى هذا؟

- إنه أفعال خطرة، فإنك تسلم بأن كل امرئ يحبك، هناك "لوسي" مثلاً...

- ألا تحبني "لوسي"؟ لقد كنت دائماً أميل إليها.

- ولأنك تميل إليها، فانت تسلم بانها أيضاً تميل إليك... وكذلك الحال مع

الباقيين... كيف تعرف شعورهم نحوك؟

- و"هنريتا"... هل اعرف شعورها... إنني على الأقل واثق بك.

- لا يمكنك أن تثق بأي إنسان يا "جون".

فقط حاجبيه وقال:

- لا... إنني على الأقل واثق بك، وواثق بنفسي.

وعلى مائدة العشاء، وجدت "هنريتا" نفسها جالسة إلى جوار "دافيد"،

والثقت عيناها على المائدة بعيني "لوسي"... وكان في عيني الأخيرة رجاء.

وكان السير "هنري" جالساً إلى جوار "جيداً"، ويبدو أنه نجح في فك عقاب

لسانها، أما "جون" فكان يتابع حديث "لوسي" ذا القششات والقمرات في

سرور، وأما "جيداً" فإثباتها راحت تتبادل الحديث مع "إدوارد" الذي بدأ مشغول

الذهن لأمرها عنها.

وكان "دافيد" يبدو غير راضٍ، وكان يعبر عن عدم رضاه بتشتت الخبز

الموضوع أمامه. إنه لا يحب هؤلاء الناس الكسالى... إن مكانه بين الكادحين،

أما هؤلاء الأرستقراطيون للمتصرفون فإنه يحقرهم، فظلاً عن أنهم أقارب،

والأقارب دائماً كالعقارب!

وحاولت "هنريتا" أن تبادله الحديث، ولكن ردوده كانت قصيرة، فلجأت

إلى طريقة جديدة طالما حلت عقدة اللسنة، فأبدت رأياً خاطئاً عن موسيقي

كانت تعرف أن "دافيد" يفضلها. وسرهما أن حيلتها نجحت، فقد بدأ بإدلالها

حديثاً قاسياً ويرهق على جعلها بصوت مرتفع. ومنذ تلك اللحظة حتى نهاية

العشاء، جعل يلقي عليها محاضرة طويلة عن فضائل الموسيقي الأثيرة لديه،

وتحولت "هنريتا" إلى مستمع طيب.

وبعد انتهاء العشاء، ابتسمت لها "لوسي" معترفة بحيلها، ثم تابعت ذراعها إلى قاعة الجلوس، وهي تقول:

- ما رأيك في قضاء السهرة في لعب (البريدج)؟ إن "فاليد" يشعر نحونا جميعاً بالاحترار، وسيسر هذا الشهور.

ومدت مائدتان، وجلست "هنريتا" إلى جانب "جورد"، في مواجهة "جون" و"إدوارد"، ولم تكن هذه فكرتها، ولكنها رضيت بإعداد "جورد" عن "لوسي" و"جون". لكن "جون" كان مصعباً على الفوز، وكان "إدوارد" مثقوباً على "جورد"، ومضى الوقت، وأخيراً رحبت "هنريتا" و"جوردا".

ونفضت "هنريتا" وانجهت إلى المدفاة، ولحق بها "جون" وقال لها:

- لم تكوني دائماً حريصة على اللعب؟

- هل كنت كذلك؟

- أعني أنك كنت حريصة على أن تريح "جوردا"، وأنت في محاولتك لإسعاد الآخرين لا تنزعج من حتى من الفشل في اللعب.

- هذا تعبير صحيح مع الأسف.

- وكانت رغباتك تلقى ترحيباً من رفيقي في اللعب.

إذن فقد لاحظ أن "إدوارد" كان يحاول على إسعاد "جوردا" ورفع روحها المعنوية!



وفجأة، وبطريقة مسرحية دخلت "فيرونيكا" الغرفة من باب الشرفة، ووقفت تبسم ابتسامة ساحرة... وأخيراً قالت:

- أرجو العذرة لتطأني عليكم بهذه الصورة. إنني جارك يا سيدي

"التيكاتيل"، فلما أقيم في فيللا "دوفكوت"، وتواجهني مشكلة محيرة.

وازدادت ابتسامتها اتساعاً، ثم استطردت:

- إنني لم أجد عود كبرت واحداً في المنزل، وهذا مساء الأحد. لقد كنت غيبة حين نيت أن أحضر معي كبرتاً... وهكذا اضطررت إلى أن أحضر إلى هنا، لعلني أجد لديكم علة كبرت.

وخيم الضمير على الجميع، كان هذا من تأثير "فيرونيكا"... لقد كانت "فيرونيكا" جميلة إلى الدرجة التي تسحر كل من يراها بشعرها البلاتيني المنسوج، وابتسامتها العذبة، وغرائها الثمين الذي يغطي كنفها... وكانت تنظر إلى كل فرد على حدة، كأنها هي تخصصه بطلبها المتواضع، وابتسامتها الساحرة... وعادت تقول:

- وأنا أيضاً أدخن... بشراة، وفداحتي لا تعمل، هذا فضلاً عن إعداد الإفطار وإبقاء الموقد... إنني غيبة حقاً!

وتقدمت "لوسي"، وقالت في سرور:

- طبعاً يا عزيزتي...

ولكن "فيرونيكا" كانت تنظر في تلك اللحظة إلى "جون كريسستو" في دهشة مزوجة بالسرور، وتقدمت منه بأسطة ذراعها، وقاطعت السيدة "التيكاتيل" قائلة:

- يا إله السماوات. إنه "جون" بالتأكيد... إنه "كريستو". اليس هذا مذهلاً، إنني لم أرك منذ سنوات، وفجأة أجدك هنا!

وكانت قد أمسكت بيده واستدارت إلى السيدة "التيكاتيل" لتقول لها:

- إنها مفاجأة طيبة، فـ"جون" صديق قديم لي... إنه أول رجل خفق قلبي له وأحبته... لقد كنت مجنونة بك يا "جون".

وتقدم منها السير "هنري" في كياة وكرم، وعرض عليها كأساً، ودقت

"كومي" الجرس، فدخل "جدجيون" - رئيس الخدم - فقالت له:

- تريد علبة كبريت على الأقل، هل لدى الطباخة شيء من الكبريت؟

- لقد أحضرت خمسة من علب الكبريت هذا الصباح يا سيدتي.

- إذن أحضر لنا نصف مئة!

فأسرعت "فهيرونیکا" تقول وهي تبسم:

- أوه... علبة واحدة فيها الكفاية.

وقال "جون كريستو"، وهو يقدم لها "جهدا":

- هذه زوجتي.

- إنني سعيدة جدًا بأن أراها.

وأحضر "جدجيون" الكبريت على طبق فضي، فأشارت السيدة "أنجكاثيل"

نحو "فهيرونیکا كراي"، لتقدم بالطبق إليها، فقالت:

- يا الله... كل هذا؟

- خذها كلها، فمن الصعب أن يكون لدى الإنسان شيء واحد... ووضعت

كاسها، ولقت الفراء حول جبهتها بمناداة، وانصمت لهم جميعاً وهي تقول:

- شكراً لكم جميعاً، لقد كنتم كرماء... هل نرافني في طريق العودة يا

"جون"؟ إنني جد مشتاقة إلى معرفة أحوالك كل هذه المدة الطويلة.

وسارت إلى باب الشرفة، يتبعها "جون كريستو"، وقبل أن تختفي انصمت

لهم جميعاً... وعلق "هنري" على الجدران حمار، فافتححت السيدة "أنجكاثيل"

أن يأوي الجميع إلى فراشهم قائلة:

- ويجب أن تذهب لمشاهدة أفلامها... فمن مسرحية الليلة يجب أن يقر

الإنسان بأنها ممثلة بارعة.

وسالتها "ميدج" وهي تودعها:

- ما معنى قولك: مسرحية؟

- تعني أنه كان لديها كبريت؟

- اعتقد أن لديها مئات العلب يا عزيزتي... ولكنها كانت مسرحية متفنة

على كل حال!

وهذه الأصوات في قصر "هولو"، وأغلقت أبواب حجرات النوم الواقعة

على جانبي الدهليز الطويل.

وأسرعت "فهيرونیکا كراي" في طريق العودة، حتى إذا اجتازت الغابة،

وصلت إلى ساحة واسعة فيها حمام للمسباحة، وإلى جواره مقصورة رجالية.

وتوقفت "فهيرونیکا" لتواجه "جون" ثم أشارت إلى حمام المسباحة الذي

انتشرت فوق سطحه أوراق الشجر الخافتة وقالت طباحتة:

- إنه لا يشبه البحر الأبيض، أليس كذلك؟

وأدرك "جون" في تلك اللحظة أنه في خلال السنين الخمس عشرة التي عاشها

بعيداً عن "فهيرونیکا" كانت هي لا تزال معه... وأن المياه الزرقاء والهواء الساخن

والرمال... كل هذا كان بعيداً عن ناظره ولكنه لم يكن منسياً! إن كل هذا معناه

شيء واحد هو: "فهيرونیکا" وأحس مرة أخرى أنه شاب في الرابعة والعشرين من

عمره، غارق في الحب إلى أذنيه... ولكنه لن يهرب من المهدان هذه المرة!



حين عاد "جون كريستو" إلى قصر "هولو" كانت الحديقة والقصر غارقين

في ضوء القمر... وكانت نوافذ القصر تبدو بهيئة وهي مغلقة، ونظر إلى ساعته،

حيث كتبت تشير إلى الساعة صباحاً، ونهذه في قلق... إنه لم يعد ابن الرابعة

والعشرين. إنه اليوم رجل محجوب يبلغ الأربعين ذو عقل راجع وتفكير عملي..

لقد كان أحقق ولكنه ليس نادماً على ما حدث، فلقد أصبح أخيراً سيد نفسه.

كان كمن يعمل عبداً ثقيلاً على كتفيه، أما الآن فقد تحرر...



إنه الآن الدكتور "جون كريستو" طبيب شارع "هارلي" المشهور، و"فيرونیکا كراي" لا تعنيه في شيء. وكل ذكريات الماضي وعذابه كانت بسبب قراره من الموقف كله، ومن ثم بقي شبح "فيرونیکا" يقض مضجعه. وما هي فد شقت حجب الماضي وعادت إليه، ولقد رحب بمقدمها، وواجهها، وتخلص منها ومن شبحها!

لقد قضى ثلاث ساعات مع "فيرونیکا" ... لقد اقتحمت عليه سهرته، وأخذته من بين أحضانها، ومضت به ... ترى ماذا ظن الجميع؟ ماذا ظنت "جيردا" مثلاً؟ "هنريتا"؟ ولكنه لا يهتم كثيراً بـ "هنريتا"، إنه يمكن أن يشرح لها الأمور، ولكنه لن يتمكن من شرحها لـ "جيردا". وهو لا يريد أن يفقد أحداً ...

إله يخشى أن يحدث ما يكدر استغواره العائلي، لقد كان مجنوناً حين وافق على مرافقة "فيرونیکا" إلى بيتها ولكن لحسن الحظ لن يصدق أحد أو يعرف ما حدث. إن كل امرئ قد أوى إلى فراشه الآن. وما هو ذا باب الشرفة قد ترك مفتوحاً له.

القي نظرة ثانية على نوافذ القصر النائم ...

وفجأة سمع صوت باب يخلل. وفرغ ... لو أن أحداً تبعه إلى حمام السباحة، لوصل قبله بدقائق ... ونظر إلى النوافذ مرة ثالثة ... هل يراقبه أحد؟ هل هي "هنريتا"؟ إنه يجب ألا يلفظ "هنريتا" ... سيقول لها إن الماضي قد مضى وانقضى، وأنه سيبدأ من جديد ... لقد كان في الماضي يهرب من نفسه؛ لأنه لم يمكن يعرف هل هرب من "فيرونیکا" عن ضعف أو عن قوة، ومن ثم أوردته هذا شعوراً بالخوف من نفسه ومن الحياة ومنها! أنه لو أيقظها، وسار معها إلى حافة الغاية، وجلسا يرقبان بزوغ الشمس ... إذن لا يمكنه أن يشرح لها ...

وقال لنفسه: أنت مجنون ... ما هذه الأفكار، ألا يكفي أنك ارتكبت عملاً جنونياً واحداً الليلة ... إن أنت تخلصت من عواقب جنونك هذه الليلة، فانت رجل محظوظ، وماذا تظن به "جيردا" إذا هي رأت يعود إلي القصر مع الصباح؟ وماذا تظن آل "أنجيكاتيل"؟ ولكنه في الواقع لم يكن يهتم بأل "أنجيكاتيل" ... ولكن "جيردا" إن عليه أن يعالج "جيردا" الآن، وفي الحال ... ولكن إذا كانت هي التي تبعته، فماذا يقول لها؟ ولكن نيل "جيردا" لا يسمح لها بالتجسس على الناس ... هراء ... لقد رأى بنفسه أنبل الناس يتسمع على الناس ويتجسس عليهم ... هل نعلم "جيردا"؟ لا .. لا يمكن أن تكون قد علمت ... إنها الآن نائمة.

واجتاز باب الشرفة، ثم أخلقه خلفه، ونلسن طريقه إلى الطابق العلوي، ثم وقف برهة أمام غرفة نومه، ثم فتح الباب ودخل ...

كانت الغرفة مظلمة، وكان يوسعه أن يسمع تنفس "جيردا" الرتيب، وتحركت قلباً حين نام إلى جوارها، وقالت بصوت يخله النعاس:

.. أهذا أنت يا "جون"؟

.. نعم ...

.. ألا ترى أنك تأخرت. كم الساعة الآن؟

.. لست أدري، آسف لأنني أيقظتك.

.. حسناً، طابت ليلتك.

هذا قد انتهى الأمر على ما يرام، لحسن الحظ، لقد كان محظوظاً دائماً ...

وتذكر قول "زينا": "وعده فوق رأسك ... إنها تسبطر عليك" لقد كانت "فيرونیکا".

أما الآن: "فليس لأحد سيطرة علي يا بنيتي. لقد انتهى كل شيء ... وتحجرت؟"

كانت الساعة قد قاربت العاشرة حين هبط "جون" إلى الطابق الأرضي في صباح اليوم التالي، فوجد قطوره معبداً على إحدى اللوكد، وكانت "جيردا" قد تناولت قطورها في فراشها، حتى لا تزجج أحداً.

كان شعوره طيباً تجاه "جيردا" هذا الصباح، وبدا له أن المضايقات التي كانت ترهق اعصابه أخيراً قد زالت عنه تماماً.

وكان السير "هنري" قد خرج مع "إدوارد" في نزهة صيد، بينما راحت السيدة "الأمكاثيل" تقضي الوقت في العناية بالمديقة وهي تحمل سلة وغني يدبها بقفازين. وقد ظل "جون" يبادلها الحديث برهة، حتى اقترب منه "جرجيون"، وقدم رسالة على طبق فضي، فقال:

- لقد وصلت هذه الرسالة الآن مع رسول يا سيدي.

وتناول الرسالة، ورفع حاجبيه عجباً حين عرف الخط، لقد كانت الرسالة من "فيروليك"، وسار إلى المكتبة، حيث فُض الرسالة وقرأ فيها:

"أرجو أن تفضل بزيارتي هذا الصباح، يجب أن أراك" فيرونيكا.

- نفس اللمحة الأمرة. وكان هنري ألا يلبي الدعوة، ولكنه عاد وقرر أن يجيب الدعوة فوراً ويضع نهاية لهذه المسألة. وسار في طريقه إلى حمام السباحة، الذي كان يبدو كأنه نواة تنقرع عنها جميع طرق المديقة والغابة في كل اتجاه: واحد يرتقي التل في الغابة وواحد إلى حديقة الأزهار التي تعلو القصر وآخر إلى حديقة الحظر، وآخر يؤدي إلى فيلا "دوفكوت".

وكانت "فيروليك" في انتظاره، كانت ترتقبه من نافذة حجرة الجلوس. فقالت له:

- تفضل بالدخول، إن الجو بارد هذا الصباح.

وفي حجرة الجلوس كانت النار مشتعلة. وفي ضوء الصباح أدرك، وهو

يحقق إليها الفوارق بينها وبين "فيروليك" التي عرفها منذ خمسة عشر عاماً، وهي الفوارق التي لم يغلظ عليها في الليلة الماضية.

إنها أوفر جمالاً الآن، ولا شك في أنها تقدر جمالها حق قدره، وتتعهده وترعاه. أما شعرها الذهبي. فقد تحول إلى اللون الفضي. وأما حاجبها فقد تغيرا، وأعطيا لوجهها تعبيراً أكثر حدة. وهي لم تكن قط على جانب قليل من الشفافة، فهي تحمل درجة جامعية، ويمكنها أن تدبر مناقشة فيها ذكاء وإطلاع. ولكنها ظلت امرأة أنانية إلى أبعد الحدود.

فالت "فيروليك":

- لقد أرسلت في طلبك، لأن علينا أن نتحدث، ونرتب أمورنا للمستقبل.

فأشعل لفافة تبغ ثم قال وهو يتسم بلطف:

- ولكن. هل أماننا ما يمكن أن نطلق عليه اسم المستقبل؟

- ماذا تعني؟ أماننا المستقبل، لقد أضعنا خمسة عشر عاماً، فلا داعي

للمزيد من الوقت الضائع.

إنني أسف، ولكن يبدو أنك لم تفهمي الأمور على حقيقتها، لقد... تخضعت باللقاء معك ليلة أمس، ولكن لكل منا طريق في الحياة جد مختلف.

- هراء.. إننا نتبادل الحب، ولقد كنا نتبادل الحب منذ وقت طويل، وكنت عنيداً جداً في الماضي. إنني لا أنوي العودة إلى "الولايات المتحدة"، بل سأبقى في "لندن"، فلدي مسرحية رائعة سأقوم بتمثيل الدور الأول فيها، ولا شك في أنها ستجبح.

- إنني واثق بأنها ستجبح.

- وهكذا يمكنك أن تمارس عملك الطبي، فقد أصبحت الآن طبيباً مشهوراً.

- ولكنني متزوج، ولدي أطفال.

- أنا شخصياً متزوجة الآن، ولكن هذه الأمور يسهل معالجتها ويمكن لأي  
مخام ماهر أن يرتب كل شيء، فقد كنت دائماً أحلم بالزواج منك يا حبيبتي،  
ولست أدري سر هذه العاطفة الجياشة ولكنها هي الحقيقة.  
- إنني آسف يا عزيزتي... فإن لكل منا طريقه في الحياة، ولا فائدة ترجى  
من مخام يقوم بأية ترتيبات.

- أنت إذن تفضل زوجتك وأولادك؟

- قد يبدو هذا غريباً، ولكنها الحقيقة.

- هراء... إنك ما زلت تحبني.

- إنني آسف يا "فيرونيكّا"...

- تعني أنك لا تحبني؟

- من الأفضل أن نوضح هذه المسائل، فأنت سيدة رائعة الجمال، لكنني لا  
أحبك!

وجلس "فيرونيكّا" جامدة كأنها تمثال، وأشعره جسودها بالقلق، وحين  
تكلمت كان في حديثها قسوة روعته:

- من هي؟

- ماذا تعين؟

- تلك المرأة التي كانت تقف معك بالأمس.

كانت تقصد "هنريتا"، وبصوت عال قال:

- من تقصدين: "مهدج هارد كامبل"؟

- "مهدج" هي المغناة السمراء، وأنا لا أقصدها، ولا أقصد أيضاً زوجتك،  
إنني أقصد تلك الأخرى التي كانت تقف معك إلى جوار اللدفاة. إنك ترفض  
الزواج مني بسببها، ولا تحاول أن تلبس مسوح البراعة فتدعي أن ذلك من أجل  
زوجتك وأولادك.

ونفضت من مقعدها، وانجذبت إليه، ثم قالت:

- ألا تعلم يا "جون" أنني منذ جئت إلى "إنجلترا" قبل ثمانية عشر شهراً  
وأنا أفكر فيك؟ لماذا جئت إلى هذا المكان؟ إنني جئت لأنني اكتشفت أنك  
تأتي في عطلة نهاية الأسبوع لزيارة آل "المكاثيل".

- إذن فقد كان كل ما حدث أمس من قبيل التمثيل.

- إنك خلقت من أجلي يا "جون"، لا شك في هذا.

أخيراً؟

- اصبر إلي... لقد تخليت عني منذ خمسة عشر عاماً، وهأت تتخلى عني  
الآن، وسأجعلك تدم في يوم من الأيام على ما فعلت.

ونفض "جون" كرسيه إلى الباب وهو يقول:

- إنني آسف يا "فيرونيكّا" إذا كنت قد جرحيت شعورك. إنك رائعة  
الجمال، وكنت قد أحببتك، ألا تترك المسألة عند هذا الحد؟

- وداعاً يا "جون"، إنني لن أترك المسألة عند هذا الحد، وسأبقى التي  
أكرهك كما لم أكره أي إنسان آخر.

فهر كتفيه وقال:

- إنني آسف... وداعاً.

وعاد "جون" أخرجته خلال الغاية وهو يسير الهويني، وحين بلغ حمام  
السباحة جلس على أحد المقاعد. إنه لم يأسف على معاملته لـ "فيرونيكّا"، لقد  
كانت مشكلة رفيعة، ومن الأفضل له أنه تخلص منها في الوقت المناسب.  
وغمره شعور غريب بأنه يبدأ صفحة جديدة من حياته.

وقبحة سمع صوتاً، فنظر إلى مصدره وقد أزعجه أن يحكر عليه خواطره.  
وسمع أصوات طلقات نارية في الغاية، وبما كان الصوت صادراً عن الطيور الفارة  
من الغلبة... ولكن لا... إن هذا صوت آخر. إنه صوت...



وتملكه شعور بالخطر. إن هناك من يراقبه، واستدار فجأة، ولكنه لم يستمر بسرعة.. فقد رأى من يراقبه، واتسعت حدفته في دهشة، ولكن لم يكن أمامه الوقت الكافي للمحديث.

ومزق السكون صوت طلق ناري، وسقط "جون" على وجهه على طرف حمام السباحة، وجري خيط رفيع من الدم على حافة الحمام، وسقط في الماء.



لرخ "هيركبول" بوارو من ارتداء ملابسه، وألقى نظرة أخيرة عليها، وشعر بالارتياح. لقد كان يعرف نوع الملابس التي يرتديها الإنجليزي في الريف. ولكنه لم يكن يدري أن يتبع الذوق الإنجليزي. إنه لا يحب الريف الإنجليزي. لقد اشترى "ريست هال" لقضاء عطلة نهاية الأسبوع، لقد أصبحت القللا وأعجبت بهصلة خاصة الحضر التي قام بتنسيقها خادمه البلجيكي "فيكنو"، أما "فرانسواز" زوجة "فيكنو"، فقد ركزت اهتمامها في طهي الطعام.

وشادر "بوارو" باب الحديقة، ثم ألقى نظرة على حذائه اللامع، وأحكم وضع قبعته، وسار في طريقه إلى قصر "هولو" وكانت هذه أول زيارة لـ "الجمكاتيل". والواقع أنه كان مسروراً لتلبية دعوتهم، فقد كانت لديه فكرة طيبة عنهم ترجع إلى أيام "بهداف"، خصوصاً السيدة "الجمكاتيل" التي كانت في رأيه رائعة. ووصل إلى باب القصر في الساعة الواحدة إلا دقيقة، فدخل الممرس، وفتح "جيجيون" الباب، وقال:

- إن مبدئي في الاستراحة الملحقة بحمام السباحة، تفضل يا سيدي من هذا الطريق.

كان من عادة آل "الجمكاتيل" أن يدعوا ضيوفهم إلى كوكتيل الساعة الواحدة في الاستراحة الملحقة بحمام السباحة.. أما القداء فكان موعده الواحدة

والنصف، فمن الواحدة حتى الواحدة والنصف يكون جميع طيوف السيدة قد حضروا، قبيدا القداء دون تأخير.

ومضى "بوارو" خلف رئيس الخدم... وفي هذه اللحظة سمع صرخة قصيرة، زادته خيقاً واطاحت بسروءه؛ فلم يكن قد وضع في حباله أنه سيمسح صراخاً، وتنهى "جيجيون" ليسمع لـ "بوارو" بالتقدم، وتنهى ليعلم قدومه بطريقته المعروفة... ولكنه شفق وصمت. أما "بوارو" فإنه سار إلى الفضاء المحيط بحمام السباحة، ولكنه جمده في مكانه من فرط الدهشة والغضب... لقد أحكموا تمثيل المسرحية! لم يخطر له بهال أن آل "الجمكاتيل" يمكن أن يذنبوا له مثل هذه المفاجأة الرخيصة.

كان أمامه "منظر" جريمة قتل مثلث خمر تمثيل: وإلى جانب حمام السباحة كانت الحديقة، وقد أحكم وضعها على حافة حمام السباحة، بل لقد سقطوا للحديقة فراخاً، ولم يغفلوا الطلاء الأحمر الذي سكبوه على الحديقة وجعلوه يسيل ببطء إلى مياه الحمام. وإلى جوار الحديقة ولقت سيدة تمسك مسنداً في يدها: سيدة منوسطة العمر، قوية الجسم، ذات نظرها جوفاء.

وكان ثمة ثلاثة ممثلين آخرين... ففي الطرف البعيد من حمام السباحة ولقت سيدة حمراء الشعر غارقة القامة، تحمل سلة مملوءة بزهود "الداليا"، وعلى مسافة غير بعيدة منها وقف رجل طويل القامة، يرتدي ملابس الصيد، ويحمل بندقية... وإلى يساره ظهرت مضيفته السيدة "الجمكاتيل"، تحمل سلة بيض... وكان واضحاً لـ "بوارو" أن حمام السباحة هو ملتقى محرمات الحديقة، وأن كل شخص من هؤلاء جاء من ممر مختلف.

كان للنظر كله غير طبيعي، كأنما أحكم ترتيبه.

وتنهى "بوارو"... ترى ماذا يريدون منه أن يفعل؟ هل ينتظرون منه أن يصدق أن هذه جريمة؟ أم هم يريدونه أن يقنع، أو يمنعي المسادة للممثلين





- اخشى انه لابد من استدعاء لبوليس يا لومسي .

وران الصمت على الجميع، وفي هذه اللحظة سمعوا وقع خطوات سريعة،  
واقبل السير هنري ألجكاتيل ترافقه سيدج هارد كاسل، وهما يتصامحان  
ويضحكان وحينما رآيا الجماعة التي تقف إلى جوار حمام السباحة، توقف  
هنري، وقال في دهشة:

- ماذا حدث؟

فاجابت السيدة ألجكاتيل في صوت حاد:

- إن "جيردا" قد... أقصد أن "جون" قد...

فكانت "جيردا" في صونها الخائر:

- لقد أطلق الرصاص على "جون"، لقد مات!

واشاح الجميع عنها في ارتباك، وقالت السيدة ألجكاتيل بسرعة:

- اظن من الأفضل أن تصيبي شيئاً من الراحة يا "جيردا" بحسن بنا أن

نعود إلى القصر، ونترك هنري و"يوارو" هنا، ريثما يأتي البوليس.

فقال السير هنري:

- هذه فكرة طيبة...

ثم استدأروا إلى "جيدجون" وقال له:

- عليك أن تتصل تليفونياً بالبوليس، وأنبئهم بما حدث، ومتى حضروا،

فقدّمهم إلى هنا.

فاوما "جيدجون" وقال:

- حسناً يا سير هنري.

وقالت هنريفا:

- عيا يا "جيردا".

ثم تابعت ذراعها، وقادتّها نحو القصر. وكانت "جيردا" تنشي كلتها في

حلم. واستدار السير هنري إلى زوجته، وسألها:

- والآن يا لومسي، ماذا حدث بالضبط؟

فصدت السيدة ألجكاتيل ذراعها في حركة جميلة بالسة، حتى لقد أحس  
"يوارو" برشقتها، وقالت:

- إنني لا أعرفه يا عزيزي... كنت في حظيرة الدجاج حين سمعت صوت

طلق ناري يبدو قريباً، ولكنني لم أهتم به. وبعد برهة عدت من الممر لأجد

"جون" ملقى على حافة حمام السباحة وقد وقفت بجواره "جيردا" تحمل

مسدساً. وفي هذه اللحظة وصلت "هنريفا" و"إدوارد" من الطرف الآخر

للحمام.

وتنحج "يوارو"، وسال:

- من هما "جون" و"جيردا"؟

- آه طبعاً، الإنسان ينسى أحياناً أن يقدم الأشخاص، خصوصاً المرنى.

"جون" هو "جون كريستو" دكتور "كريستو"، و"جيردا كريستو" هي

زوجه.

- ومن هي الأنسة التي كانت ترافق السيدة "كريستو" إلى القصر؟

- إنها ابنة عمي "هنريفا سافرنيك".

وشعرت بحركة خفيفة تصدر عن "يوارو"... لقد قال الرجل الميت:

"هنريفا". وقالتها بلهجة غريبة.

واستمرت السيدة ألجكاتيل في أداء واجبها الاجتماعي، فقالت:

- وهذا ابن عم آخر: "إدوارد ألجكاتيل"، وهذه الأنسة "هارد كاسل".

فانحني لهم "يوارو" يادب، وشعرت "سيدج" أن منظره يبعث على

الضحك، ولكنها قارمت الضحك بمجهود كبير، وأخيراً قال السير هنري:

- والآن يا عزيزتي، اظن انه يحسن أن نذهبوا إلى القصر وسأحدث هنا مع

السيد "هوارو".

ثم التفت إلى هذا الأخير وقال:

- إنك تدرك الكثير من هذه المسائل، إنني لم أواجه جريمة قتل من قبل، أرجو أن أكون قد تصرفت التصرف الصحيح.

- لقد تصرفت التصرف الصحيح، فاستدعيت البوليس، وحتى يحضر البوليس ليس أمامنا ما يمكن أن نفعله، اللهم إلا المحافظة على كل شيء كما هو.

وكان وهو يتكلم، ينظر إلى السيد الملقى في قاع الحمام. لقد تدخل بعضهم لتشويه هذا الدليل، ولكن يبدو أن ما حدث كان من قبيل المصادفة.

وقال السيد "هنري":

- إن الجو بارد هنا، ألا يحسن أن نجلس في الاستراحة؟

ووافق "هوارو" على الفور. لقد كانت الاستراحة في الطرف البعيد من حوض السباحة، ومن خلال بابها المفتوح أمكنهما أن يراقبا كل شيء أمامهما، وبها الطريق الذي سيأتي منه رجال البوليس. وكانت الاستراحة مفروشة فرشاً أنيقاً، وعلى منضدة في وسطها كانت الداح الشراب موضوعة مع زجاجة "شيري". وقال السيد "هنري":

- بودي أن أقدم لك قهناً، لولا أنه من غير المستحب أن نأكل أي شيء هنا ولو أنني لا اعتقد أن للاستراحة شأناً في هذه الجريمة.

وجلس الرجلان على مقعدين بجوار الباب، ورأى عليهما الصمت، وفحص "هوارو" الاستراحة، فلم ير شيئاً غير عاتوف، اللهم إلا معطف فرو ملقى على أحد المقاعد، وعجب "هوارو" ترى من هي صاحبة؟ إنه شيء أبيض غالي الثمن لا يتناسب مع بساطة هؤلاء الناس، ولا يمكن لـ "هوارو" أن يتخيل أن واحدة منهن هي صاحبة... وشعر بالقلق لهذه الفكرة. وقدم السيد "هنري" سيجارة إلى "هوارو" وقال:

- أظن أنه يمكننا أن ندخن.

ولم يجد "هوارو" يده على الفور لما أخذ السيجارة، لقد كان يتشمم رائحة... رائحة عطر فرنسي، غالي الثمن، ومرة أخرى لم يتصور "هوارو" أن هذا العطر يمكن أن يكون لأحد من سكان قصر "هولو". وحين انحنى ليشتعل له السيد "هنري" سيجارته، لمح بعض علب الكبريت... ست علب مرصوفة على طاولة صغيرة بجوار أحد المقاعد.

ورأى "هوارو" أن وجود هذا الكبريت شيء غريب.

## - 7 -

قالت السيدة "الأميكاتيل" وهي جالسة في قاعة الاستقبال مع "ميدج" و"إدوارد"، هي انتظار ما يحدث خلف باب حجرة المكتب حيث جلس السيد "هنري" و"هوارو"، والمفتش "جوانج":

- الساعة الآن الثانية والنصف، ومازلت أرى يا "ميدج" أنه لابد من تصرف معين بخصوص الغداء. إن الجلوس إلى مائدة الغداء الآن - كما لم يحدث شيء - أمر يبدو غير معقول، ولكن لا تنسى أننا دعونا السيد "هوارو" للغداء، ولا شك في أنه الآن جائع، ولا شك أيضاً في أن موت "جون كريسكو" لن يؤثر فيه كما أثر قتياء هذا فضلاً عن أن "هنري" و"إدوارد" لابد أن يكونا جالعين بعد رحلة الصيد.

فقالت "ميدج":

- لا نلقني بشيء يا عزيزتي "كروسي".

- إنك لطيفة دائماً، ولكن "دالهد" لا شك جوعان الآن، وعلى فكرة، ابن

هو؟ إنني لم أراه؟

- لقد صعد إلى غرفته بعد أن سمح بأنباء الجريمة.

- حسناً فعل، ولكن كيف يتصرف الإنسان مع "جيريذا"؟ هل توصل الطعام إلى حجرتها؟ بعض الحساء مثلاً؟  
 ودخل "جيدجيون" يقول:  
 - لقد وضعت بعض الشطائر (السندويشات) والقهوة في حجرة الطعام يا سيدتي.  
 - آوه، شكراً يا "جيدجيون".  
 حقاً إن "جيدجيون" رائع، ولست أدري ماذا يمكن أن أفعل بدونك، إنه دائماً يعرف كيف يتصرف التصرف الصحيح.  
 ودخلت "هنريتا" الغرفة، مرفوعة الرأس، فسألتها السيدة "أنجيكا تيل":  
 - أه "هنريتا"، ماذا فعلت مع "جيريذا"؟  
 - لقد أعطيتها بعض الشراب.  
 - إنه علاج طيب للمصدمات، على أنني لا أظن أن "جيريذا" تعاني صدمة، ولو أنني لا أعرف شعور المرأة التي تفشل زوجها...  
 فقالت "هنريتا" ببرود:  
 ما الذي جعلكم جميعاً متأكدين من أن "جيريذا" هي التي قتلت "جون"؟  
 وراة الصمت على الجميع برهة، وشعرت "ميدج" بأن الجوف قد ثور، وأخيراً قالت السيدة "أنجيكا تيل":  
 - كان هذا يبدو واضحاً بسيطاً، ولكن ما رأيك أنت؟  
 - أليس الأرجح أن تكون قد مرت بجوار حمام السباحة، فرأت زوجها ملقى بجواره، فالتقطت المسدس في نفس اللحظة التي حضرنا نحن فيها إلى مسرح الجريمة؟  
 وخيم عليهم الصمت مرة أخرى، وأخيراً قالت السيدة "أنجيكا تيل":

- هل هذا ما تقوله "جيريذا"؟  
 - نعم...  
 - حسناً... إن هناك بعض السندويشات والقهوة في حجرة الطعام...  
 ثم شعفت حين رأت "جيريذا" تدخل الحجرة، وهي تقول:  
 - لم استطع الاستلقاء، إنني أشعر بالقلق والضجر.  
 - ولكن يجب أن تستريح.  
 وأجلسها في مقعد مريح، ثم قالت:  
 - يا الفتاة المسكينة!  
 ونهض "إفولود" إلى النافذة، وقالت "جيريذا" في ارتباك:  
 - لقد بدأت أدرك ما حدث، إنني لا يمكن أن أصدق، إن "جون" لم يمت، ومن يمكن أن يقتله؟ إنه ليس له أي أعداء.  
 والتفتت السيدة "أنجيكا تيل" فجأة إلى باب المكتبة، فقد فتح وخرج منه السيد "هنري" يرافقه المفتش "جراي" وكان رجلاً ضخم الجسم عريض المنكبين، وقال "هنري":  
 - هذه زوجتي يا سيدي المفتش.  
 - هل يمكن أن أتبادل الحديث مع السيدة "كريستو"؟  
 فأشارت إلى "جيريذا"، فقال المفتش:  
 - هل أنت السيدة "كريستو"؟  
 - نعم.  
 - إنني لا أريد إزعاجك، ولكنني أريد أن ألقى عليك بضعة أسئلة، وطبعاً يمكنك أن تطليبي حضور محام.  
 - محام؟ ولماذا؟ وماذا يعرف المحامي عن موت "جون"؟  
 ففعل المفتش، وقالت "هنريتا":



- إن المفتش يريد أن يعرف ماذا حدث هذا الصباح.
- إن ما حدث يبدو كحلم مزعج، إنه ليس الحقيقة على الإطلاق، إنني لا أقوى على الصراخ أو البكاء، إنني أشعر بأنني مسلوقة الإرادة.
- هذا من تأثير الصدمة يا سيدة "كروستو".
- أظنه كذلك، ولكن كل شيء حدث بسرعة، لقد غاصرت القصر وسرت في الممر المؤدي إلى حمام السباحة...
- كم كانت الساعة يا سيدة "كروستو"؟
- كانت الواحدة إلا دقيقتين، وأنا متأكدة من الوقت لأنني تطلعت إلى الساعة قبل أن أغادر القصر، وحين بلغت حمام السباحة كان "جون" ملقى على حالته، ولقد نزل منه دم كثير سال على حافة الحمام وسقط إلى الماء.
- هل سمعت صوت طلق ناري؟
- نعم... لا... الواقع أنني لا أدري، فقد كنت أعلم أن السير "هنري" والسيدة "أنجيكاتيل" بصطادان في الغابة... إن كل ما رأيته هو "جون".
- نعم يا سيدة "كروستو"، ثم ماذا؟
- "جون" .. والدم .. ومسند ملقى بجانبه، فالتقطت المسند.
- لماذا التقطت المسند؟
- إنني... إنني لا أدري!
- كان لا ينبغي أن تلتقطيه...
- أحياناً ولكنني فعلت!
- وكانت تنظر إلى يديها، كأنها هي تبحث عن المسند، وفجأة تحولت إلى المفتش، وقالت في صوت حاد، وفي ألم:
- من يمكن أن يقتله؟ إن أحداً لا يحقد على "جون"، لقد كان أفضل الرجال: كان كريماً منكباً لذاته مضحياً براحته في سبيل خدمة الغير. وكان مثلاً

- للزوج المعطوف الكريم، لا شك في أن القتل حدث خطأ، لابد...
- وأشارت بيديها إلى الجميع، وقالت:
- سل الجميع، إن أحداً لم يكن ينبغي قتل "جون"، اليس كذلك؟
- وطوى المفتش "جرايغ" دفتر مذكراته، وقال:
- شكراً لك يا سيدة "كروستو"، أظن أن هذا يكفي الآن.
- وغادر "بولو" القصر برفقة المفتش "جرايغ" في طريقهما إلى حمام السباحة، وكانت جثة "جون" قد تم فحصها وتصويرها بمعرفة الطبيب الشرعي، ثم نقلت إلى المشرحة... وظهر رجل على سطح ماء الحمام، وقال للمفتش:
- ها هو المسند يا سيدي المفتش.
- فالتقط المفتش السلاح بعناية، ثم قال:
- لا أمل في وجود بصمات، ولكن هذا لا يهم، فقد شهد الجميع أن السيدة "كروستو" كانت ممسكة به، اليس كذلك يا سيد "بولو"؟
- نعم.
- إن التعرف على المسند هو الخطوة التالية، واعتقد أن السير "هنري" سيفعل ذلك بسهولة ولا شك في أنها حصلت عليه من غرفة مكتبه.
- أتعني أن السيدة "كروستو" قد أطلقت الرصاص على زوجها؟
- ألا تعتقد ذلك؟
- ربما كان الأمر كما قالت:
- ربما، ولكنها قصة لا يصدقها معتره، فضلاً عن أنهم جميعاً يعتقدون أنها قتله، وهم أكثر منا علماً بالحقائق... لقد رأيته بنفسك، ألا تعتقد أنها هي القتيلة؟
- وغرق "بولو" في خواطره وعاد بذكريته إلى اللحظات التي شهد فيها الحادث. لقد كان يبدو غير حقيقي، كأنما هو دور يؤدي على مسرح. وتذكر

نظرة السيدة "كريمستو" الجوفاء. ترى هل هذه هي نظرات القتلة؟ ولدهشة "هوارو" أدرك أنه خلال تاريخه البوليسي الطويل، لم يقابل قاتلاً واحداً لحظة ارتكاب الجريمة، ومن ثم لم يمكن معرف أية نظرة يمكن أن ترسم في عيني القتال: هل هي لغة الانتصار، أم الرعب، أم السرور، أم الدهول... ربما كانت إحداها. وسمع المفتش يقول:

- بعد أن نقف على جميع الحقائق، وهذه لحصل عليها من الخدم بسهولة...

فقاطعه "هوارو" بقوله:

- ولكن السيدة "كريمستو" ستعود إلى "لندن".

- نعم، فإن لها طفلين، ولا مناس من ذهابها، ولكننا سنرثها من حيث لا تدري.

وكانا خلال الحديث قد تمحولا إلى الطريق المؤدي إلى فيللا "رست هالز"، فوقف "هوارو" إلى جوار البوابة، فقال "جورالنج":

أهذه فيللتك؟ إنها بدبعة، من هم جيرانك في الجهة الأخرى؟

- الأنسة "فيرونیکا كراي" المسئلة، إنها تأتي إلى هنا في عطلة نهاية الأسبوع.

- آه طبعاً، فيللا "دوفكوت"، إنها مثلة رائعة.. والآن سأعود لاستئناف العمل..



وضع المفتش "جورالنج" المسدس على المكتب أمام السير "هنري"، وقال:

- هل تعرف هذا المسدس؟

- هل يمكن أن أفحصه؟

- لقد كان في قاع حمام السباحة، ولقد أضاع الماء أية بصمات يمكن أن تكون عليه، إنه سقط من الأنسة "صافرونيك" في الماء... مع الأسف.

- إنك طبعاً تقدر الظروف، فالتساء دائماً لا يحسن التحكم في اعصابهن. فهز المفتش رأسه وقال:

- ولكن الأنسة "صافرونيك" تبدو رزينة قوية الأعصاب... هل تعرف المسدس يا سيدي؟

وأمسك السير "هنري" بالمسدس، وشرع يفحصه، فاكتشف أن الرقم المدون عليه من أرقام الأسلحة التي يحتفظ بها، فقال وهو ينتهد:

- نعم يا سيدي المفتش، إن هذا المسدس من مجموعتي.

- متى رايته لآخر مرة؟

- بعد ظهر أمس، كنا نتدرب على الرماية في الحديقة، وكان هذا المسدس ضمن المجموعة التي كنا نتدرب عليها.

- من كان يتدرب عليه؟

- أظننا جميعاً أطلقنا منه الرصاص.

- حتى السيدة "كريمستو"؟

- نعم.

- وبعد التدريب على الرماية، ماذا حدث؟

- أعيدت الأسلحة إلى مكانها هنا.

وأشار إلى أحد أدراج مكتبه، حيث رأى المفتش مجموعة كبيرة من الأسلحة، فسأل:

- هل تحتفظ بالأسلحة معشوة بالرصاص؟

- كلا بالطبع.

- وأين تحتفظ بالرصاص؟

فاخرج السير هنري مفتاحاً، فتح به أحد ادراج مكتبه، ثم قال:  
- هنا.

وفكر المفتش "جورانيج"، إن الأمر في غاية السهولة، إن السيدة "كريستو" حصلت على السلاح من غرفة المكتب، ومدافع الغيرة قتلت زوجها. إن عليه أن يستكمل الحقائق في شارع "هارلي" حيث يقطن الطبيب.  
ولهض وهو يقول:  
- شكراً لك يا سير هنري، سوف أخطر بك بموعد جلسة التحقيق.

## - 8 -

استيقظت "ميدج" فجاء في صباح الاثنين. وبقيت مستلقية على فراشها تنظر إلى الباب كما لو كانت تنتظر أن تفتحم عليها السيدة "أنجكاكيل" الغرفة... ترى ماذا كانت "لوسي" تقول حينما اقتحمت عليها غرفة نومها ذلك الصباح؟ لقد كانت ترى أن عطلة نهاية الأسبوع ستكون مشكلة... وكانت تتوقع حدوث أشياء!

لعم، ولقد حدث ما فكر به في العطلة كما توقعت "لوسي"، حدث شيء يجثم على صدر "ميدج" كأنه الكابوس، ولا تريد أبداً أن تتذكره... ولكن أسوأ ما في الأمر أنه حدث كما تصوره القصص البوليسية.  
وكان لها ولد إدوارد، و"لوسي"، و"هنري"، و"هنريتا" دور فيهما حدث. ولكنهم جميعاً لا شأن لهم بما حدث، إذا كانت "ميدج" هي التي أطلقت الرصاص على زوجها.

ولكن "ميدج" غبية، ولا يمكن أن تقتل ذبابة. واعتراها الفلق لهذه الفكرة، فمن يمكن أن يقتل "جون"؟ لقد وجدوا "ميدج" إلى جوار الحشة، وهي لا

تزال تمسك بالسندس في يدها... للسندس الذي أخذه من مكتبة "هنري". لقد قالت إنها وجدت زوجها ميتاً والسندس إلى جانبه، فالتقطت السندس، ولكن هذا القول يحتاج إلى دليل.

وجميل من "هنريتا" أن تدافع عن "ميدج"، ولكنها لا تدري أن دفاعها يلقي ظلالاً من الشك على الباقي... مسكينة "هنريتا"، لقد كانت تحب "جون"... وكانت شخصية "جون" الغريبة هي التي غطت على شخصية إدوارد وحبيبتها.

ولقد تحققت "ميدج" من صدق ظنونها حينما نزلت لتناول طعام الإفطار، فقد وجدت شخصية إدوارد - وقد تحرر من شخصية "جون كريستو" - قد ظهرت على حقيقتها وضاعة لطيفة. لقد بدا لها واثقاً بنفسه وأقل تردداً، وكان يتكلم مع "دافيد" ويقول:

- يجب أن تزورني لي "إيتزويك".

- إنني لا أحب هذه القصور التاريخية، لقد فات وقتها، ويجب أن توزع على الفلاحين الكادحين؟!

- إن فلاحينا قوم بسطاء، وهم يحبون معيشتهم.

وتدخلت السيدة "أنجكاكيل" موجهة الحديث إلى "دافيد":

- يجب أن نتبادل الحديث كثيراً يا "دافيد"، لأعرف المزيد من أرائك

الحديثة. إنني أفهمها في جملة واحدة هي: أنه يجب على كل امرئ أن يكره كل امرئ آخر، ومع ذلك يقدم له الدواء والخدمات المجانية!

إن "لوسي" لا تزال كما هي. و"جيدجيو" لا يزال أيضاً كما هو. والحياة في قصر "هولو" لم تتغير، بل عادت سيرتها الأولى بعد رحيل "ميدج". لقد مضت أحداث الأمر كأنها حلم. وسمعت أصوات عجلات في الخارج، لقد عاد السير "هنري" بعد أن دبر أمور "ميدج"، وبات ليلة في النادي، وها هو



يعود مع الصباح. وسألت "لوسي":

- هل سار كل شيء على ما يرام يا عزيزي؟

- نعم، لقد تولت سكرتيرة "جون كريستو" الأمور، وهي سكرتيرة بارعة. ولقد وجدت أن "أجيردا" شقيقة، فاتصلت بها تليفونياً.

- آه، هكذا كنت أظن.

وتقدم "جديسون" من سيده، وقال:

- لقد اتصل المفتش "جورج" تليفونياً، وقال إن التحقيق سيكون في الحادية عشرة من صباح الأربعاء.

فأرأى السيد "هنري" براسه، وقالت السيدة "الجيكايل":

- "ميدج"، إن عليك أن تتصلي بمحل عملك.

وسارت "ميدج" إلى التليفون - لقد كانت تعيش حياة عادية - ووجدت أنه من الصعب أن تشرح الأمور للسيدة "الفاج" - صاحبة المحل الذي تعمل فيه وهي سيدة صعبة المراس، وليس من السهل إقناعها. وأمسكت بمساحة التليفون، واتصلت بمخدومتها... وكانت للنائشة كما توقعت أن تكون، وسمعت صوت السيدة "الفاج" الخاد يقول:

- ماذا تقولين يا آنسة "هاود كامبل"؟ جريمة قتل؟ ألا تعلمين أننا نعلمني نقصاً في الأيدي العاملة؟ هل تظنين أنني سأقتنع بهذه الأعذار؟

لواقع أنك تفضين إجازة طيبة، ولا تريد أن تقطعي إجازتك.

وفي هذه اللحظة فتح "إدوارد" الباب ودخل، ولكنه حين وجدها تتحدث تليفونياً، حاول أن يخادرق الغرفة، إلا أن "ميدج" استوقفته قائلة:

- أبت من فضلك يا "إدوارد"، إنني أريدك بجانبني.

كان وجود "إدوارد" حافزاً لها ومشجعاً، فازاحت يدها عن سماعة التليفون، وكانت السيدة "الفاج" تصبح بصوتها القبيح:

- أي نوع من الناس احذواؤك، هؤلاء الذين يطلقون الرصاص على الناس؟ إنني أفكر جدياً في طردك من وظيفتك، إنني خريصة على سمعة محلي.

وايدت "ميدج" سمعة صدر محمد عليها، وحينما أقنعت بمخدومتها أخيراً وضعت السماعة، وقد غمرها الشقاء، قالت لـ "إدوارد":

- إنها مخدومتي، كنت أعذر لها عن عدم الحضور بسبب التحقيق والبوليس.

- أرجو أن تكون قد قدرت صدرك، أي نوع من المخلات هذا الذي تصنعه فيه؟ وهل مخدومتك سيدة لطيفة مشجعة؟

- إن اللطف هو آخر ما يمكن أن توصف به.

وقلب "إدوارد" حاجبيه من فرط الدهشة، فضحكت "ميدج"، وقال "إدوارد":

- ولكن يا عزيزي، إذا كان ولابد من عمل، فإنه يجب أن يكون عملاً مريحاً مناسباً مع أناس مقبولين.

ونظرت إليه "ميدج" برهة دون أن تجيب: كيف تفسر الأمر لشخص مثل "إدوارد" لا يعلم شيئاً عن الوظائف، وفجأة شعرت بالحرارة: إن هناك حاجزاً ضخماً بينها وبين "إدوارد" و"لوسي" و"هنري"، وحتى "هنريتا"... إنهم قوم أثرياء، وهي فتاة كادحة؛ إنهم لا يعلمون شيئاً عن صعوبة الحصول على عمل، والاحتفاظ به. وقد يقولون لها إنها ليست في حاجة إلى كسب قوتها، وأنه يسعدهم أن يقدموا لها العون المالي. ولكن شيئاً في أعماق نفسها كان يتمرد على العيش عائلة على أقاربها الأثرياء. إن قضاء عطلة نهاية الأسبوع في ترف الأثرياء شيء محبب، ولكنها لا تغفل العيش عائلة عليهم.

ونظر إليها "إدوارد" في عطف، وقال:

- هل أسأت إليك؟

ودخلت "لوسي" الحجرة، وكانت كعادتها قد أدبرت المشكلة في رأسها، وناقشتها ثم قالت:

- لست أدري هل تفضل البقاء هنا، أم تقيم في فندق "القلب الأبيض"؟  
وألقت عليها "هيدج" نظرة جوفاء، بينما استطردت هي:  
- لا فائدة من سؤال "هوارد" عن رأيي، أما أنت يا "هيدج" فإنك دائماً ذات أفكار عملية.

- إنني لا أدري هم يتحدثون.  
- إنني أتحدث عن التحليل يا عزيزتي. إن "جيردا" لابد أن تحضر التحقيق، لعل تقيم هنا، أم في فندق "القلب الأبيض"؟ إن إقامتها هنا صعبة، ولكن الناس سيجعلون حياتها أصعب إذا هي أقامت في الفندق.

## - 9 -

كان "هيوكبول" بوارو محتسباً قدماً من الشوكولاتة، وكان الوقت ظهراً، حين دق جرس التليفون، وسمع صوتاً يقول:

السيد "بوارو"؟

- نعم، يا سيده "الجنكائيل".  
- اليس غريباً أن تعرف صوتي؟ هل أزعجتك؟  
- كلا، أرجو ألا تكون أحداث الأمس قد أزعجتك؟  
- لقد أزعجتني فعلاً، هل يمكنك أن تفضل بزيارتنا؟ الواقع أنني قلقة جداً.

- هل تريديني الآن؟

- نعم الآن، إذا سمحت.

- حسناً، سأتي بطريق الغابة.

- هذا أفضل، لأنه أقصر الطرق، شكراً لك.

وارتدى "بولو" ملابسه بسرعة، وغادر المنزل، واتخذ طريق الغابة. ووجد حمام السباحة مهجوراً، فقد فرغ رجال البوليس من عملهم وغادروا المكان. فبدأ يربطاً صافياً هادئاً. وألقى نظرة سريعة على الاستراحة، فوجد أن معطف القراء قد اختفى، ولكن علب الكبريت الست بقيت في مكانها، فزاد عجبه لوجودها: فلا شك في أن هذا ليس مكاناً لحفظ الكبريت، وعلبة واحدة تكفي. وغادر "بولو" الاستراحة في طريقه إلى قصر "هولو"، وهو يعجب: ترى ما هو السبب في استدعائه هكذا على وجه السرعة؟

وكانت السيدة "الجنكائيل" في انتظاره، فقادته إلى حجرة الجلوس الحالية، وهي تقول:

- جميل منك أن تلبي دعوتي.

- إني في خدمتك يا سيدي.

- إنها مشكلة صعبة، فالمفتش يستجوب "جيجيرون"، وحياتنا جميعاً نعتمد على وجوده، ولذلك فنحن جميعاً نعطف عليه، فهذه هي المرة الأولى التي يراجع فيها رجال البوليس.

أنا شخصياً لا أهتم برجال البوليس، بل إنني أجد بعض المشقة في تسع أعمالهم. وقد طلبت إلى المفتش "جرايغ" ألا يتردد في طلب المساعدة مني، إنه يبدو قسلاً مرتبكاً، ولكنه يؤدي عمله خير أداء.

وصمتت برهة، ثم استطردت:

- إن رجال البوليس يهتمون دائماً بالقرائن. فإذا عدنا إلى الماضي، لرأينا أنه ربما كان لـ "جون كريسكو" بمرضة حسنة وأن لهذه الممرضة ضلعاً في مصرعه! إني أعجب كيف واجهت "جيردا" المسكينة ظروفها الجديدة. لقد كانت من النوع اللطيف في الإخلاص، تصدق كل ما يقوله لها زوجها، والواقع أن هذا هو

الاتجاه الصحيح للمرأة إذا كان ناقص الذكاء...

وفجأة فتحت السيدة "أنجيكاتيل" بابها غرفة المكتب، وأشارت إلى "يوارو" بالدخول وهي تقول:

- ها هو ذا السيد "يوارو".

وكان المفتش "جرايغ" جالساً إلى المكتب مستجوب "جيجيون"، وأحد الشبان يسجل أقواله. ونهض "جيجيون" في احترام. فقال "يوارو" بسرعة:

- إنني آسف أيها السادة، فلم يكن في ذهني حين أدخلتني السيدة "أنجيكاتيل" إلى هنا أنني سأجركم.

فقال المفتش:

- لا بأس يا سيد "يوارو"، تفضل بالجلوس.

وتحول إلى "جيجيون" الذي جلس بعد إلحاح، ونظر إلى المفتش بوجه لا تعبير فيه. وعاد المفتش يسأله:

- هل هذا كل ما نذكركه؟

- نعم يا سيدي.

- ومن هي صاحبة القراء الذي وجدناه في الاستراحة؟

- تعني معطف القراء؟ لقد لاحظت وجوده أمس يا سيدي حينما أحضرت

كنوس الكوكاتيل إلى الاستراحة، ولكنه ليس لأحد من أفراد المنزل.

- لمن هو إذن؟

- ربما كان ملكاً للأتمسة "كراي" يا سيدي، الآنسة "فيرونهكا كراي" بمثابة

السينما، فقد كانت ترتدي شيئاً مثله.

- عني؟

- حينما زارت هذا المكان في الليلة السابقة للمحادث.

- هل كانت من الضيوف؟

كلا، إنها تقطن فيلا "دوفكوت"، وقد حضرت عقب العشاء، لتحصل

على بعض الكبريت.

وسأل "يوارو":

- هل أعطيتهموها ست علب من الكبريت؟

- نعم يا سيدي، فقد طلبت السيدة "أنجيكاتيل" أن تعطيتها ست علب.

- وهي العلب التي تركتها في الاستراحة؟

- نعم يا سيدي، فقد لاحظت أنها تركتها هناك، حين دخلت الاستراحة في

صباح اليوم التالي.

وحين حاضر "جيجيون" المميرة، قال "يوارو":

- إن هذا الرجل سريع الملاحظة، لا يفوته شيء.

- إنه شيطان... ولكننا نعرف كيف نستخرج الحقائق من صفار الخدم، أما

كبارهم فإنتهم نلنا يتكلمون. وعلى فكرة، لقد أرسلت أحد رجالي إلى شارع

"هارلي"، وسأزور المكان بعد ظهر اليوم بنفسي. ولا شك في أننا ستحصل على

بعض المعلومات هناك. لقد قالت السيدة "أنجيكاتيل" إنه كان هناك نوع من

النزاع بخصوص مرضة تصل لدى الطبيب، ولكنها كانت غامضة.

- نعم... لقد كانت غامضة!

وفكر "يوارو": لقد رسمت السيدة "أنجيكاتيل" صورة رائعة لما يمكن أن

يحدث في عيادة طبيب مشهور: مرضى جميلات، مرضة جميلة... ومجال

للغيرة لا شك فيه، انتهى بقتله. نعم لقد اخترعت الصورة الخفية من صعد،

لإبعاد الأنظار عن قصر "هولو" حيث تقدمت "هنريتا سافرنيك" من "جيمردا"

المرتبكة، وأخذت منها المسدس وألقته في الماء... لإبعاد الأنظار عن الحقيقة

الخفية، وهي أن الميت كان يقول: "هنريتا"...

وتنبه "يوارو" إلى أن المفتش كان يتحدث:



- ما رأيك في الأتمة "كرلي" ، لقد انتحلت عذراً لتقتحم على آل  
"الجهكاتيل" فصرهم.

- ربما كانت لديها بعض الأسباب، ربما أرادت التعرف إليهم، فهم قوم أثرياء  
لهم مركزهم.

- نعم، ربما... ومع ذلك فإنني لن أترك أي شيء لمجرد التخمينات. هل تعلم  
أن السيد "هنري" قد تعرف المسدس؟؟ إنه من مجموعة السلاح التي يملكها.  
كان كل ما على السيدة "كريستو" هو أنه تذهب إلى غرفة المكتب لياخذ  
المسدس... مسألة بسيطة.

- نعم، إنها تبدو بهذه البساطة.

نعم أن امرأة أختها الفقيرة قد تملك هذا السيل، ولكن... ليس عليها في  
هذه الحالة أن تحمي نفسها من شبهة القتل؟ أم أنها كانت مدفوعة بموافقة عمياء  
لا تدع للعقل مجالاً في تصرفاتها؟

ولقد كر نظريته الجوفاء، وقال لنفسه: "حقاً إنني لا أدري لماذا، ولكنني سوف  
أعلم".

خلعت "جيردا كريستو" الثوب الأسود، وتركته يستط على أحد المقاعد،  
وهي تقول:

- إنني لا أدري، لم أجد اهتمام بشيء.

لما قالت السيدة "باترسون" في عطف:

- إنني أدرك كل شيء يا عزيزتي.

- لقد كانت السيدة "باترسون" - أو "إيلزي" كما يطلقون عليها -

تعرف كيف تتصرف في الملمات، وها هي الآن تمارس مقدرتها في شقيقتها  
"جيردا".

كانت "إيلزي" طويلة القامة جمة للنشاط، وكانت تنظر إلى "جيردا" في

قلق ممزوج بالشفقة البالغة، وتقول لنفسها:

"لقد فقدت "جيردا" المسكينة زوجها، وهي حتى الآن لم تر الكارثة على  
حقيقتها. لقد كانت "جيردا" دائماً بطيفة، فما بالك إذا اقتصر البلاء  
بالصدمة؟"

كانت "جيردا" دائماً في حاجة إلى من يفكر لها في الأمور وولفت  
"جيردا" جاهدة حائرة، وهي تقول:

- لست أدري إن كان "جون" يحب أن تلبس ملابس الحداد عليه، لقد  
سمعت مرة يقول إنه يكره الحداد.

آه لو كان "جون" حاضراً، إذن لدلها على التصرف الصحيح، ولكن "جون"  
ذهب إلى الأبد، إنها لن تدع في حجرة بعد الآن بشأن اللحم البارد. ولن تسمع  
صوته وهو يخلق باب حجرة الفحص في عتب، ولن تراه بعد الآن يصعد إلى  
مسكنه ففراً... لقد كان مثلاً للحبوبة...

ودلت "بريل كوليفز" باب حجرة النوم، وقالت:

- لقد حضر الغتش "جراج"...

وشهقت "جيردا"، بينما استطرثت "بريل" تقول بسرعة:

- لقد قال إنه لن يزعمك، إنه يريد معلومات من الدكتور "كريستو"،

وسأقوم أنا بالإجابة نهاية عنك.

- شكراً لك.

وانسحبت "بريل" فتنهدت "جيردا" وقالت:

- إن "بريل" فتاة مذهلة، إنها تعرف كيف تتصرف.

وفي حجرة الجلوس كان الغتش "جراج" يواجه "بريل" بنظرانها الشاقبة  
ونيراتهما الهائلة. وحين لاحظ أنها ليست جميلة، أدرك على الفور أنه لن يجد  
قصة غرام بين الطبيب وسكرتيته. وكانت إجابات "بريل" في غاية الوضوح،

فهي تجيب على الفور، وتبدو غلة تمام العلم بأحوال الطبيب وعاداته، وغير المفتش موضوع الحديث، وحاول أن يعرف شيئاً عن علاقة الطبيب الراحل بزوجته، فقالت "بريل" إنها كانت علاقات طيبة، فعاد الطبيب يسأل:

ألم تحدث بينهما خلافات. كذلك التي تحدث بين الأزواج؟!

- إنني لا أتذكر خلافًا واحدًا، لقد كانت السيدة "كروستو" مثلاً للزوجة المطيعة لزوجها، لقد كانت تمشقه.

ولاحظ المفتش نبرة الاحترار في صوتها.. وسأل:

- ألم تدافع عن رأيها. مرة واحدة؟

- كلا.. كانت تأخذ آراء الدكتور "كروستو" قطعية مسلمة.

- كان ديكتاتوراً إذن؟

- كلا.. إنه لم يكن ديكتاتوراً.. ولكنه كان رجلاً أنيقاً.. لقد كان يعلم أن زوجته سوف توافق على جميع آرائه.

- ألم تكن هناك مشاكل خاصة بالمرضى... مشاكل نسائية؟

- لمست أعرف مشكلة من هذا النوع، لقد كان الدكتور "كروستو" طبيباً ماهراً، وكانت له طريقته الخاصة في معاملة النساء.

- ألم تكن له علاقة بإحدى النساء؟

- لا أعلم لي بذلك.

- وماذا عن "هنريتا مافرنيك"؟

لقد كانت صديقة للعائلة.

- ألم يحدث شجار بين الزوجين بشأنها؟

- نعم.

- وماذا عن الآنسة "فيرونیکا كراي"؟

- "فيرونیکا كراي"؟

- ألم تكن صديقة للدكتور "كروستو"؟

- إنني لم أسمع اسمها من قبل، ولكن يبدو أنه...

- إنها مثلة السينما.

- أه طبعاً ولكني لا أعلم أن الدكتور "كروستو" كان يعرفها.

ولم يخرج المفتش "جرايخ" من تحقيقه بنتيجة. لقد كان يأمل أن يجد الدافع على القتل، فإن عليه أن يجد الدافع قبل أن يقدم القضية إلى المحكمة. لقد كان واثقاً بأن "جوردا كروستو" قد أطلقت الرصاص على زوجها. وكان موثقاً بأن الدافع هو الغيرة، ولكنه لم يجد للغيرة مكاناً في حياة الزوجين. وكان مساعده البرجنت "كومييس" يحاول أن يستخرج الحقائق من الخدم، ولكنهم جميعاً رووا له نفس القصة.

كلفت السيدة "كروستو" نعتش زوجها وتقدمه. وأيقن المفتش أنه إذا كان ثمة دافع، فعليه أن يبحث عن هذا الدافع في قصر "هولو".

ودق جرس التليفون، فالتقطت الأنسة "كوليفنز" السماعة، ولم تلبث أن قدمتها إلى المفتش قائلة:

- إن المكالمات لك يا سيدي المفتش.

- آلو، نعم أنا المفتش "جرايخ"، ماذا؟

ولاحظت الآنسة "كوليفنز" أنه نطق الكلمة الأخيرة بصوت غير عادي، فنظرت إلى قساعات وجهه لعلها تعرف جلية الخبير، ولكنه كان وجهاً جامداً لا يتم عن شيء.. واستطرد المفتش:

- نعم، فهمت.. هل أنت متأكد؟ إذن سأكون لديك، لقد فرغت من مهمتي هنا.

وحين أنهى من حديثه التليفوني جلس برهة جامداً وعندما تكلم كان صوته غريباً، قال:

- أليس لك رأي خاص يا آنسة "كوليتز" فيما حدث؟  
- تعني...

- اعني هل لديك فكرة عمن قتل الدكتور "كريستو"؟  
- ليست لدي أية فكرة على الإطلاق يا سيدي المفتش.  
فقال المفتش ببطء:

- حينما اكتشفت الجثة، كانت السيدة "كريستو" واقفة بجوارها تعمل مسدساً...

ولم يكمل جملة عدداً، ولكن الآنسة "كوليتز" اجابت في ثبات:  
- إذا كنت تعتقد أن السيدة "كريستو" قتلت زوجها، فانا متأكدة أنك  
لست على صواب، فالسيدة "كريستو" امرأة لا تعرف العنف، وكانت مطيعة  
خاضعة لزوجها، لمن الخطأ أن يظن المرء خطئاً أنها يمكن أن تفعل من كانت  
تعتقه وتنفاني في خدمته... مهما كانت القرائن والملاحظات تبدو ضدها.  
- إذا لم تكن هي التي قتلت، فمن قتله؟  
- لست أدري؟



حمل السير "هنري" إلى المفتش "جرايغ"، وقال في دهشة:  
- إنني لا أفهم ماذا يعني يا سيدي المفتش؟

- إن ما أعنيه في غاية البساطة يا سير "هنري"، إنني أطلب إليك أن  
تفحص مرة ثانية مجموعة الأسلحة التي تملكها، ولا شك في أنك تحتفظ بسجل  
خاص بها.

- طبعاً، ولكنني قررت من قبل، أن المسدس الذي وجد مع الجثة، كان من  
مجموعتي.

- إن الأمر ليس بهذه البساطة، فإن الدكتور "كريستو" لم يقتل بالمسدس  
الذي تعرفه هذا الصباح.

ورقع السير "هنري" حاجبيه وقال:

- عجباً... ولكن هل لديك من الأسباب ما يدعوك إلى الاعتقاد بأن  
الرصاصة القاتلة جاءت من أحد الأسلحة الموجودة في حوزتي؟  
- ليس هناك سبب، ولكني يجب أن أؤكد.  
- إنك على حق...

وفتح أحد أدراج مكتبه، وأخرج مجلداً البقا وقلب صفحاته وهو يقول:  
- إن الأمر سيستغرق بعض الوقت...

واستمرت لهجته انتهاء المفتش، فالتقى عليه نظرة فاحصة، فإذا به قد تقوست  
كتفاه، وبدأ رجلاً عجوزاً متحماً. وقطب المفتش حاجبيه، وقال لنفسه: "إنني لا  
أفهم هؤلاء الناس، ولن أفهمهم أبداً". وسمع حركة صادرة عن السير "هنري"،  
فاستدار إليه وقال:

- نعم يا سيدي؟

- هناك مسدس من صيار 38 مفقود، لقد كان في جراب بنّي، وكان موضوعاً  
في هذا الدرج.

- ومنى يا سيدي رايت السلاح في مكانه لآخر مرة؟

- ليس من السهل أن يعرف الإنسان يا سيدي المفتش. إنني فتحت هذا  
الدرج منذ أسبوع، وأظن أن المسدس كان موجوداً.

- شكراً لك يا سيدي، يجب إذن أن استكمل تحرياتي.

وترك المفتش الغرفة، وجلس "هنري" برهة جامداً، ثم نهض وخرج إلى  
الشرفة، فوجد زوجته تحمل سلة أزهار وترتدي فغازاً، وكانت تشذب بعض  
الأزهار، فلوححت له ببدها، وقالت في انشراح:



- ماذا كان المقتش يريد؟ أرجو ألا يزعج الخدم مرة أخرى، إنهم لا يهتمون بالبوليس كما نفعل.

- وهل نهتم نحن أيضاً بالبوليس؟

وأثارت لهجته انتباهها، فابتسمت له وقالت:

- إنك تبدو متعباً يا "هنري"، يجب ألا تدع هذا الحادث يزعجك إلى هذا الحد.

فقال "هنري":

- يخيل إليّ أن الأمر سيكون أكثر إزعاجاً مما تتصور جميعاً.

## - 10 -

أطل "هوارو" من نافذة الليللا فرأى "هنريتا" صالونيك' تعبر الحديقة، في طريقها إلى الباب الأمامي. وكانت ترتدي نفس الثيابير الاخضر الذي كانت ترتديه يوم الجامعة، وكان معها كلب صغير. وأسرع "هوارو" يستقبلها بالباب، وبعد أن حوته قالت وهي تبتسم:

- هل تسمح لي بمشاهدة منزلك؟ إنني مفرمة بمشاهدة بيوت الآخرين.

- مرحباً... تفضلني بالدخول!

وفادها "هوارو" إلى غرفة الجلوس، فالتفت نظرة شاملة على الحجرة، ثم قالت:

- كل شيء هنا يديع ومرتب، لا شك في أنك ستكره الاستديو الذي أعمل

به إذا رأيته.

- ولماذا؟

- إنك ستجد كل شيء مغطى بطبقة من الصلصال، فضلاً عن عدم ترتيبه.

- ولكنني أقدر هذا، فانت فنانة.

- أنت أنت أيضاً فناناً يا سيد "هوارو"؟

- إنها وجهة نظر، لقد رأيت جرائم يمكن أن أسميها فنية. أمثلة رائعة لدى

سعة التفكير، ولكن حل الجرائم لا يحتاج إلى القوى الإبداعية في الإنسان، بقدر ما يحتاج إلى رغبة قوية في الوصول إلى الحقيقة.

- رغبة قوية في الوصول إلى الحقيقة! إنني أفهم ما تعني، ولكن هل تكفي بالحقيقة؟

- ماذا تعني؟

- إنني أفهم رغبتك في معرفة الحقيقة، ولكن هل تكفي الحقيقة؟ أعني هل تدفعك الحقيقة إلى نشاط من نوع معين؟

- أنت تقصدين أنه إذا عرض أن عرفت الحقائق الخاصة بمصرع الدكتور "كروستو" مثلاً، فهل أحفظ بالمعلومات لنفسي؟ وهل تعلمين الحقائق الخاصة بمصرعه؟

فهزت "هنريتا" كتفها وقالت:

- الحقيقة الظاهرية تقول إنها "جيمردا"، فمن دائماً نبل إلى اتهام الزوجة بفعل زوجها.

- هل توافقين على هذا الاتهام؟

- إنني أحب أن تنظر إلى المسألة نظرة أعمق.

وسألها "هوارو" في هدوء:

- لماذا تكرمت عليّ بالزيارة يا أنسة "صالونيك"؟

- الواقع أنني لا أبحث عن الحقيقة مثلك، وقد رأيت أن نزعة مع هذا

الكلب من التفاليد الإنجليزية الجميلة، ولكن آل "المكاثيل" لا يملكون كلباً، وربما لاحظت ذلك بنفسك.

- نعم... لقد لاحظت ذلك.

- وهكذا فقد اقترحت كلب البستاني .. إنني في الحقيقة لا ألتزم إلى الصدق كثيراً!

وعادت الابتسامة الموضأة إلى وجهها، وكان رأي 'بولو' أنها اهتمام لا تقاوم، فقال بهدوء:

- إن لك شخصية قوية.

- ما الذي جعلك تعتقد هذا؟

- إنها الحقيقة.

وهذا استنتاجه الأخير، فجلست برهة جامدة، تحدق إلى البساط تحت قدميها، ثم رفعت بصرها ومددت إليه، وقالت بابتسامة:

- ألا تحب أن تعرف لماذا حضرت؟

- ربما وجدت صعوبة في التعبير...

- نعم هذا صحيح. إن التحديق سيجري هدأً، وعلى المرء أن يقرر إلى أي مدى...

وتوقفت عن الحديث، ثم نهضت وتوجهت إلى المدفأة، وبدأت تعيد ترتيب الصحف الموجودة على رف المدفأة، وتقهقرت خطواتين لتلقي نظرة على الترتيب الجديد... ثم أعادت كل شيء إلى مكانه بسرعة، ثم عادت إلى مقعدها، وقالت:

- إذا كان على المرء أن يدلي بشيء، فلا مناص من أن يدلي به، ويبدو لي أنك الشخص الذي يمكن أن يثق به المرء... هل ترى أنه من الضروري أن يعلم البوليس أنني كنت عشيقاً 'جون كريستو'؟

وكانت تدلي بهذه الحقيقة في نبرات عادية، ولم تكن تنظر إليه، وإنما إلى الفراغ الكائن فوق رأسه. وقد رد عليها 'بولو' بنفس النبرات الهادئة:

- إذن فقد كنتما متحابين؟

- إذا كنت تفضل هذا التعبير.

ثم انتقلت لتجلس بجانبه، وقالت:

- من الأفضل أن يسمي الإنسان الأشياء باسمائها.

- وإلى متى استمرت هذه العلاقة؟

- لمدة ستة أشهر.

إن البوليس لن يجد صعوبة في الوصول إلى الحقيقة.

- نعم، لا شك في أنه سيفعل، وماذا تقترح عليّ؟ هل أذهب إلى المفتش

'جوانج' وأخبره بالحقيقة؟ وإذا عرف البوليس العلاقة بيني وبين الطبيب الفقيل، فهل يذبح أمراً؟

- هذا يتوقف على مدى أهمية هذه العلاقة بالنسبة إلى الحادث، إنك فيما أرى حريصة على سرية هذه العلاقة.

فاومأت 'هنريتا' برأسها، وحدثت إلى أصابعها برهة، فجاءت رفعت رأسها وقالت:

- لماذا يتزعجون إلى زيادة الأمور سوءاً أكثر مما هي سيدة أمام 'جوردا'؟ لقد كانت تعلق 'جون'، ولكن 'جون' قد مات، لقد فقدته، فلماذا نصيبها بجرح جديد؟

- أنت إذن تخرصين على شعورها؟

- أنت تظني منافقة، أنت تقول: إذا كنت تهتمين بشعور 'جوردا' إلى

هذا الحد، فلماذا سمحت لنفسك أن تصبحي عشيقاً زوجها. إن الأمر ليس بهذه الصورة... إنني لم أكن أنوي أن أحطم حياته الزوجية... لقد كنت واحدة ضمن موكب طويل!

إنني أكره أن يتصور الناس 'جون' على أنه زير نساء. إن هذا هو السبب في أنني جئت أحدث إليك، لقد كنت آمل أن أجعلك تفهم أي نوع من الأشخاص

كان "جون". إنني أتصور الآن ما ستحدثه هذه المعلومات من ضجة في الصحف، والواقع أن "جون" لم يكن يلمه كثيراً بالنساء، لقد كان اهتمامه مركزاً في عمله، وإذا كان قد قدر لك أن تسأله - في حياته - عن المرأة التي تركت أثراً واضحاً في حياته، لقال لك على الفور إنها السيدة "كرايتري".

فقال "هوارو" في دهشة:

- السيدة "كرايتري"؟ من هي؟

- إنها عجوز قبيحة فقيرة، ولكنها كانت تستحوذ على تفكير "جون". إنها مريضة في مستشفى "سانت كريستوفر" كانت مصابة بمرض لا علاج له، ولكن "جون" كان يبحث له عن علاج، وكان يجري تجاربه على السيدة "كرايتري" ... هذا هو العمل الذي كرم حياته من أجله، ولم تكن أعماله في عبادته بشارع "هارلي" تهسه في كثير أو قليل ... أه لو أمكنني أن أقنعك بوجهة نظري ...

ومدت يدها في الهواء بحركة بائسة، ولكن "هوارو" كان يرى الحركة جميلة على الرغم من كل شيء! وأخيراً قال:

- يبدو أنك كنت تفهمه حق الفهم.

- نعم لقد كان "جون" يزورني لينتحدث، لا إلي بل إلى نفسه. لقد كان يحضر بالنساء، وبعد حديث طويل يجد المخرج.

وصمتت برهة، كأنها هي تعود بذاكرتها إلى الماضي، فقال "هوارو":

- وهل كانت "فيرونيكا" كراي أيضاً صديقة لـ "جون كريستوفر"؟

- إنه لم يكن قد رآها منذ خمسة عشر عاماً. لقد كانا خطيبين، وكان مدلهما بحبيها، ولكنها كانت أنانية، وكانت تريد أن يترك عمله ليتزوجها، ولكن "جون" لم يقبل، وفسخ الخطبة. وكان يرغب في أن يتزوج امرأة على نقيض "فيرونيكا"، وهكذا تزوج "جيمردا". وكان هذا عملاً يضمن له السلامة،

ولكن يمضي الوقت سريعاً، ويبحث عن نساء أخريات، ولكنها كانت علاقات عابرة، ولم تعلم عنها "جيمردا" شيئاً. ولكن على الرغم من كل هذا اعتقد أن "جون" كان يقاسي شيئاً يختص بـ "فيرونيكا"، فلم يكن قد تغلب قط على حبيها. وقبلة تقابل معها يوم السبت الماضي.

- وبعد برهة صمت، قال "هوارو":

- وخرج معها تلك الليلة ليرى بيتها، وعاد إلى قصر "هولو" في الثالثة صباحاً.

- كيف علمت؟

- هذا سر لليلة، ولكنك أيضاً كنت تعلمين.

- نعم.

- كيف علمت؟

- كنت أطل من نافذة غرفة نومي، ورأيت يعود إلى القصر.

ونظمت من مقعدها، وانجهت إلى الباب، فقال "هوارو":

- سارافك في طريق العودة.

واختارفا الحديقة، ثم اتخذا طريق القاعة، وفي أعلى التل وجدا مقعداً لمجلسا جنباً إلى جنب وكانت القاعة خلطهما، وأمامهما مباشرة بحر مدمرج يهبط إلى حيث بدت مياه حمام السباحة الزرقاء من وراء الأشجار. وكان "هوارو" يراقب "هيمويفا" في صمت. كان وجهها هادئاً، لقد مرت الأزمة ... وأخيراً قال:

- هل كانت خالفتك تميل إلى "جون"؟

- إن "لوسي" ابنة عمي وليست خالتي، نعم لقد كانت تميل إليه.

- وابن عمك "إفوارد" هل كان يميل إليه؟

- إنه لم يعرفه حق المعرفة.

- وابن عمك الآخر "هالفيد"، هل كان يميل إليه؟



- إن "داليد" يكرهنا جميعاً، إنه يقضي وقته بين جدران المكتبة يقرأ دائرة المعارف البريطانية.

## - 11 -

غادرت "هنريتا" المكان غاضبة، وبقي "هوارو" في مكانه برهة ثم رأى المفتش "جوانج" يسير في اتجاه حمام السباحة، ثم يهرج على الاستراحة، ويتخذ الطريق الذي يوصل إلى الدويست هالين وفيللا "دولفكوت" فعاد "هوارو" ادراجه إلى "ويست هالين" فلربما كان المفتش يفسده. ولكنه حينما وصل إلى هناك لم يجد المفتش، فرجع أنه ذهب إلى فيللا "دولفكوت" ليرى "فيرونيك كراي".

وفجأة اتجه ذهنه إلى "فيرونيك كراي"، وزاد فضوله وجرده معطف الفراء وعلب الكبريت في الاستراحة، واقتحمها لسهرة آل "المككاتيل" على تلك الطريقة المسرحية... وعلاقتها هي و"هنريتا" بالقتل.

وأدهش "هوارو" الصراع الواضح بين العواطف والشخصيات في هذه القضية الغامضة. فهل أطلقت "جيمر دا كرهستور" الرصاص على زوجها، أم أن الأمر ليس بهذه السهولة؟

وعاد بذاكرته إلى حديثه مع "هنريتا"، فلم يتماثل أن أيمن أن الأمر ليس من السهولة في شيء.

لقد ظلت "هنريتا" أنه ينهاها بالقتل، ولكنه في ذهنه لم يكن قد وصل إلى هذا الحد، وإنما كان على يقين من أنها تعرف شيئاً، أو تخفي شيئاً، فما هو؟



لم تكن "فيرونيك كراي" كما توقع المفتش "جوانج" أن يجدها. لقد كان ينتظر أن يرى غائبة تجرد فن التمثيل، حتى في حياتها الخاصة... نعم لقد

كانت تمثل، ولكنه لم يكن الدور الذي ينتظره. إنها لم تحاول أن تبرز مفاتيحها كامرأة.

قالت "فيرونيك كراي" ببساطة:

- سأبذل جهدي يا سيدي المفتش لأعاونكم.

- شكراً لك، والآن، هل زرت قصر "هولو" في مساء يوم السبت؟

- نعم، فلم يكن لدي ثياب.

- ومن ثم سرت هذه المسافة الطويلة إلى قصر "هولو"؟ لماذا لم تلجئي إلى

جلوك السيد "هوارو"؟

فلنست لفتامة ساحرة نصلح للكاميرا، وقالت:

- لم أكن أعرف شخصية جاري، وإلا لكنت حرة أن أجا إليه. لقد كنت

أظنه رجلاً أجنبياً ومن ثم خشيت أن أزعجه.

- لقد حصلت على الثياب، وتعرفت هناك على صديق قديم هو الدكتور

"جون كرهستور"، أليس كذلك؟

- نعم، لم أكن قد رايت "جون" المسكين منذ خمسة عشر عاماً.

- هل سرت لرؤيته؟

- جداً، ألا ترى أن عبث الإنسان على صديق قديم يسره؟

- نعم...

- وقد رافقتي "جون" في طريق العودة إلى الفيللا، وربما أردت أن تلج

بطرف من الحديث لفائدة التحقيق، وقد فكرت في هذا، ولكنني لم أجد فيه ما

يمكن أن يفيد.

- عم دار الحديث يا آنسة "كراي"؟

- تحدثنا عن الأيام الماضية. والواقع أن "جون" تغير قليلاً، لقد كبر وأصبح

طبيعاً مشهوراً، ولم يتحدث عن حياته الخاصة، ولكنني استنتجت أن حياته

الزوجية في غاية السعادة، وأن زوجته من طراز النساء الغيورات المدومحات الشخصية، اللاتي يتشاجرن مع أزواجهن بسبب المرضي الجميلات.

- كلا.. إنها لا تبدو كذلك.

- تعني أنها تظهر غير ما تبطن؟ إن هذا لا خطر وأجل شئاً؟

- إذن فأنت تعتقد أنها هي التي أطلقت الرصاص على زوجها؟

- إنني لم أقل هذا فليس على المرء أن يسبق حكم القضاء... إنني آسفة يا سيدي المفشل، ولكن خادمتي قالت إن زوجته وجدت واقفة بجوار جثته والمسدس لا يزال في يدها، وأنت تعرف كيف تنتشر الأخبار في الريف بسهولة عن طريق الخدم.

- إن الخدم يفيدون أحياناً يا أنسة "كراي".

- نعم، وأعتقد أنكم تحصلون على معلومات كثيرة عن طريقهم.

.. المسألة أولاً مسألة الدافع...

- وفي هذه الحالة تكون الزوجة هي المتهم الأول... ولكن هناك دائماً ما نسموه "المرأة الأخرى"، وأنتم تعتقدون دائماً أن لديها أيضاً الدافع.

- هل تعتقد أن كان في حياة الدكتور "كريستو" امرأة أخرى؟

- لقد نهضت من حديثه أنه على علاقة بتلك المستقلة، ولكنني أعتقد أنكم على علم بهذا.

فاوما المفشل برأسه، ولم تفتحه سريفة في عينيها النجلاوين تدل على التشفي... والارتياع ولكنه نظاهر بأنه لم ير شيئاً. واستأنف حديثه قائلاً:

- منى هادرك الدكتور "كريستو" في تلك الليلة؟

- أتعلم أنني لا أتذكر إلا أنه عاد في وقت متأخر.

- هل كان هنا؟

- نعم، فقد قدمت له قدحاً من الشراب.

- آه، كنت أظن أن اللقاء تم في الاستراحة المجاورة لحمام السباحة.

ولمح رجفة سريعة في جفنيها، ولكنها أسرعت تقول:

- إنك مخير بوليس ماهر، نعم... لقد جلسنا هناك بعض الوقت... كيف

عرفت؟

- لقد نسيت قرطبك هناك يا أنسة "كراي"... وكذلك الشقاب!

- آه نعم... طبعاً طبعاً!

- وقد عاد الدكتور "كريستو" من عندك في الثالثة بعد منتصف الليل.

- هل كان الوقت متأخراً إلى هذا الحد؟

- نعم يا أنسة "كراي".

- الواقع أننا تحدثنا طويلاً، فلم نتقابل منذ خمسة عشر عاماً.

- هل أنت واثقة بهذه المدة؟ إنني أعتقد أنك رايت مراراً قبل ذلك.

- ماذا يعني؟

- حسناً، إن هذه المذكرة مثلاً...

وأخرج قصاصة من جيبه، وشتمح، ثم قرأ:

"أرجو أن تزورني هذا الصباح، فلا بد من أن أراك - فيرونيكا".

ولقد زارك الدكتور "كريستو" في صباح اليوم التالي تلبية لهذه الدعوة

وتشاجرتما... فهل يمكن أن تروي لي شيئاً عن هذه المشاجرة؟

لقد اتقى المفشل اللقفاز، ولاحظ بريق الغضب في عينيها، وضيق الحلق تعبر

عنه الشفتان المزمرمتان، والإجابة الغاضبة السريعة:

- إننا لم نتشاجر.

- بل نتشاجرتما يا أنسة "كراي"، وكانت كلماتك الأخيرة له هي: "أعتقد

أنني أكرهك كما لم أكره أي إنسان من قبل".

وصحمت، وبدأ عليها أنها تفكر بسرعة. ولو كانت هناك امرأة أخرى غير

"فيرونيكس" لاندفعت تكذب وتبرر، ولكن "فيرونيكس" كانت ذكية... لقد هزت كتميها وقالت ببساطة:

- هذا مزيج من قصص الخدم، وخادمتي خصبة الخيال... لكل امرئ طريقته في التعبير عن غضبه يا سيدي المفتش، ولكنني لم أكن أعني شيئاً خاصاً حين قلت له هذه الجملة، وإؤكد لك أنني لم أكن قد رأيتها منذ خمسة عشر عاماً، ويمكنك أن تثق بهذه الحقيقة بنفسك.

وعادت هادئة، واثقة بنفسها. ولم يحاول "جرايغ" أن يناقشها، بل نهض وألفا وقال:

- شكراً لك يا أنسة "كرواي".

وغادر فيللا "دولكوت"... واتجه إلى دار ريمت هالين.



حدث "يوارو" إلى المفتش في دهنه، ثم قال:

- نقول إن المسدس الذي كان في يد "جويردا" والذي استقطنه "هنريتا" في الماء، لم يكن المسدس الذي ارتكبت به الجريمة؟ هذا عجيب!

- نعم عجيب، ولا أجد له تفسيراً.

- ولكن يجب أن نفكره.

- الواقع أننا لن نتقدم في هذه القضية، إلا إذا عثرنا على سلاح الجريمة، وهو من مجموعة السير "هنري"، هذا أمر لا شك فيه، فإن إحدى قطع السلاح مفقودة، ومعنى هذا أن القضية ذات علاقة بقصر "هولو". لقد كانت تبدو قضية بسيطة، ولكن...

وراح المفتش يذرع الغرفة، وفجأة وقف أمام "يوارو" وقال:

- لقد حضرت اليوم لزيارتك لسببين: أولاً - لأنك رجل معروف لنا

بخيرتك وأعمالك العظيمة في هذا الميدان، وثانياً - لأنك كنت شاهد عيان للجريمة... لقد شاهدتها ترتكب.

- نعم لقد شاهدتها ترتكب، ولكن العين يا سيدي المفتش، شاهد لا يعتمد عليه!

- ماذا تعني؟

- أعني أن العين ترى ما يراه أن تراه.

- تعني أن الأمر كان مدهشاً؟

- لقد شككت في الأمر، فلقد كان يبدو وكأنه رواية تمثل على مسرح، وما رأيته كان في نهاية الموضوع: رأيت رجلاً أطلق عليه الرصاص، والمرأة التي أطلقت عليه الرصاص لا تزال تحمل السلاح الذي استخدم في الجريمة. هذا ما رأيته، ولكننا نعلم الآن - لسبب واحد - أن هذه الصورة ليست صحيحة، وهذا السبب هو أن السلاح الذي كان في يد المرأة لم يكن هو السلاح الذي استعمل في الجريمة.

- تعني أنه ربما كانت بعض تفاصيل الصورة خطأ أيضاً؟

لقد شهد الجريمة ثلاثة أشخاص آخرين، ثلاثة أشخاص يبدو أنهم وصلوا في نفس اللحظة إلى مسرح الجريمة، وكل واحد من هؤلاء الثلاثة جاء من طريق مختلف، فأي واحد من هؤلاء الثلاثة كان يمكنه أن يسبق "جويردا" إلى حمام السباحة، ومن ثم يقتل "جون كروستو"، ثم يعود أدراجه، ليكون على مسرح الجريمة مع الاثنين الآخرين؟

- نعم، هذا محتمل.

- وهناك احتمال آخر، وهو أن أحدهم ربما اتخذ طريقه إلى حمام السباحة، ثم ارتكب جريمته، وعاد أدراجه دون أن يراه أحد.

- هذا صحيح أيضاً، وهناك شخصان آخران - غير "جويردا" - يمكن أن

يكونا محل اتهام، لوجود نفس الدافع وهو الفيرة، فهناك امرأتان على علاقة بالقتيل. لقد ذهب "كريمستو" لزيارة "فيرونيكا كراي" ذلك الصباح حيث تشاجرا، وقالت له إنها ستجعله يندم على ما فعل وإنها تكرمه كما لم تكره أي إنسان من قبل.

- بديع!

- لقد عادت ثوأ من "هوليود" حيث يمثلون الجرائم وإطلاق الرصاص على الناس، فلربما كانت عائدة لاسترداد ثرائها الذي تركته في الاستراحة في الليلة السابقة، فقابلت "كريمستو"، وثارَت المناقشات من جديد، غاطفت عليه الرصاص، ثم سمعت وقع اقدام فعادت ادراجها إلى قيلول "دوفكوت". وحسنت برهة، ثم استطرَد:

- ومع ذلك فإن هناك لئز المسدس... إلا إذا كانت قد استعملت مسدسها الخاص، وتركت بجوار الحنة المسدس الذي سرقته من مجموعة السير "هنري"، لعلقي الاتهام على الأشخاص الموجودين في قصر "هولو"... ولكن هذا الاحتمال يجعل الجريمة مدبرة، وليست عفوَ المشاجرة. وهناك احتمال اتهام الأنسة "صافرنليك" وهنا يمكنك كشاهد عيان أن تساعدنا. لقد نطق الدكتور "كريمستو" بكلمة "هنريتا" قبل وفاته، وقد سمعته وهو ينطق بها، وقد سمعته الجميع.. فهل كان يتهم "هنريتا" بإطلاق الرصاص عليه. هل كان يتهمها؟

- لم أكن اعتقد هذا أول الأمر.

- أما الآن؟

- ربما كان الأمر كذلك... وربما لم يكن؟

- إنه يعني أحد أمرين: إما اتهام، وإما عاطفة... فهي امرأة بحبيها، ومن الطبيعي أن يكون اسمها هو آخر ما ينطق به... فأي هذين الاحتمالين ترجع؟ فتنهَّد "هواوو" وأغمض عينيه، ثم فتحهما، ثم مد يده في يأس، وقال:

- كان يتكلم في عجلة، هذا هو كل ما يمكن أن يوصف به. وإني على تمام الثقة بأنه كان متسلطاً لكل قواد، كان يتحدث كطبيب يمارس عملية جراحية عاجلة.

- كطبيب؟ نعم... لقد كان موقناً من أنه سيحوت، وأراد أن ينجز أمراً، فإذا كانت الأنسة "صافرنليك" هي أول من وقعت عليه عيناه، فإن هذا يعني طلباً... ولكن هذا الافتراض لا يقدم ولا يؤخر.

وكان المفتش "جوراج" يطل من النافذة، فقال:

- ها هو مساعدتي "كلارك" ملبل، ويبدو أن لديه معلومات جديدة، لقد كان يحاول أن يحصل على بعض المعلومات من الخدم.

ودخل الممرجت "كلارك" الغرفة وهو لاهث الأنفاس، وكان يبدو مسروراً من نفسه، والتي نظرة على "هواوو"، فقال له المفتش:

- هات ما عندك يا ولدي، ولا بأس من وجود السيد "هواوو".

- لقد قالت لي خادمة المطبخ إنها رأت "جديجيون" - رئيس الخدم - يعبر الصالة بعد ظهر يوم الأحد، وهو يحمل مسدساً في يده.

- "جديجيون"؟

- نعم!

ونفض المفتش "جوراج"، وقد تملكه سرور من يروشك أن يقبل على مهمة حية، وقال:

- سأعتمد إلى السيد "جديجيون"... وفي الحال!

وفي قاعة المكتبة بقصر "هولو" واجه المفتش "جوراج"، "جديجيون" الذي كان يقول في هدوء:



- إنني آسف يا سيدي، كان يجب أن أدلي إليكم بهذه المعلومات لو لا أنني نسيت.

وراح ينقل بصره بين المفتش والسير "هنري"، ثم استطرد قائلاً:

- حدث هذا في تمام الخامسة والنصف، وكنت أعبر الصالة لأرى هل هناك خطابات للبريد، فرايت المهندس ملقى على منضدة في الصالة، وظننت أنه من مجموعة السيد، فأخذته وأعدته إلى مكانه.

- أرجو أن تشير إليه...

ونهض "جيجيون"، ثم سار إلى الدرج الذي تحفظ فيه الأسلحة، وأشار إلى مدارة صغيرة من طراز موزر في نهاية الصف، وقال:

- هذا هو المهندس يا سيدي.

وكانت مدارة صغيرة، ومن ثم فإنها بالتأكيد ليست السلاح الذي قتل "جون كريستوفر".

وقال "جراجنج" وهو يرأب تعبيرات وجه "جيجيون":

- هذه مدارة وليست مسدساً.

فسئل "جيجيون" وقال:

- أحياناً الواقع يا سيدي أنني لا أعرف الكثير عن الأسلحة النارية؛ ولذلك فإنني لم أقرر الدقة في التعبير.

- ولكنك واثق بأن هذا هو المهندس الذي وجدته على المنضدة الموجودة بالصالة؟

- نعم يا سيدي، لا شك في هذا.

وحاول "جيجيون" أن يمد يده ليحسك بالمهندس، ولكن "جراجنج" منعه قائلاً:

- لا تفسد، فإنني سأفحص البصمات الموجودة عليه، ولايبحث إذا كان هو

محشوا بالرصاصة.

- إنني لا أظن أنه محشو بالرصاصة يا سيدي. فالسيد لا يحتفظ بالأسلحة وهي محشوة. أما بخصوص البصمات، فقد مسحت جيداً قبل وضعه في مكانه، فإذا كان ثمة بصمات فهي بصمات أصابعي أنا.

- ولماذا فعلت ذلك؟

- من الواجب تنظيف الأشياء قبل حفظها يا سيدي.

وفتح الباب، ودخلت السيدة "الجمكاتيل"، وقالت للمفتش:

- إنني سميدة برؤيتك يا سيدي المفتش، ما هذه المسألة الخاصة بالمهندس و"جيجيون"؟ إن خادمة المطبخ نيكى، وبقية الخدم يلومونها، ولكنني اعتقد أنها على صواب في الإدلاء بما ترى أنه صواب، وأنا شخصياً أجد مسألة الخطأ والصواب مسألة محيرة، لأنها إذا كان الصواب خطأ والخطأ محتملاً. فضلاً عن اختلاف وجهات النظر فيما يختص بالخطأ والصواب، فما تراه خطأ قد يراه البعض صواباً. ماذا كنت تقول لهم عن المهندس يا "جيجيون"؟

- كان المهندس ملقى على منضدة في الصالة يا سيدي، ولم أكن أعلم كيف وضع هناك، فأخذته وأعدته إلى مكانه، وهذا ما قلته للسيد المفتش، ولاشك لي أنه أدرك الحقيقة.

فهزت السيدة "الجمكاتيل" رأسها، وقالت بلطف:

- كان ينبغي ألا تقول هذا يا "جيجيون"، وسأحدث إلى المفتش بنفسى.

وأبدي "جيجيون" حركة خفيفة، ولكن السيدة قالت بابتسامة ساحرة:

- إنني أقدر دوافعك يا "جيجيون"، إنني أعلم جيداً أنك تعمل جاهداً

على تخليصنا من المضايقات، والآن هذا يكفي.

وتردد "جيجيون"، ثم أرسل نظرة سريعة إلى السير "هنري"، ثم إلى

المفتش، ثم اتعنى وغادر الغرفة. وجلست السيدة "الجمكاتيل" في أحد المقاعد،

واينسحت للرجلين، ثم قالت:

- اتعلمان انني اقدر "جديجيون"؟ إنه مخلفي جيداً.

- هل افهم من هذا يا سيدتي، أن لديك معلومات أخرى بخصوص هذا الموضوع؟

- بالطبع، فإن "جديجيون" لم يجد المدس على المنقطة على الإطلاق، لقد وجد المدس حينما أفرغ البيض من السلة.

فحمل المفتش إليها وقال:

- البيض؟

- نعم... البيض الموجود في السلة.

وطلت ان الامور وضحت تماماً. فقال السير "هنري" بلطف:

- يجب ان نزيدي الامر إيضاحاً يا عزيزتي، فإنني والمفتش لم نفهم ماذا تقصدين.

وقال المفتش:

- أية سلة، وأي بهض يا سيدتي؟

- السلة التي كنت أحملها في حظيرة الدواجن، كان المدس في داخلها.

وقد وضعت البيض فوقه ثم نسيت امره، حين وجدت "جون كريستو" مقتولاً بجوار حمام السباحة، صدمت وكدت أسقط السلة بما فيها، لولا ان "جديجيون" أسرع بالتقاطها. وعاد بها إلى القصر. وقد اكتشف وجود المدس لي قاع السلة، فأعادها إلى مكانه في هدوء، لوجود رجال البوليس في القصر، الامر الذي يزعج الخدم دائماً... إن العواطف شيء والحقيقة شيء آخر، ليس كذلك يا سيدي المفتش؟

واينسحت مرة أخرى، وأغمضت المفتش عيني، ثم فتحتها وقال:

- هل أخذت المدس من هنا يا سيدتي؟ أي مدس أخذت؟

فاشارت السيدة إلى مجموعة الاسلحة وقالت:

- إنه الثاني من اليسار... للوزن عيار 25 مليمتراً!

وأعطته حديث السيدة ومعرفتها الدقيقة لقطع السلاح، لقد كان يعتبرها سيدة خيالية تعيش على هامش الأحداث وسألها:

- تقولين إنك أخذت المدس، ووضعت في قاع السلة، فلماذا؟

- لقد كنت أتوقع ان تسألني هذا السؤال، والواقع انه يجب ان يكون هناك سبب، اليس كذلك يا "هنري"؟

- أعتقد انه يجب ان يكون هناك سبب يا عزيزتي.

- إن الإنسان يفعل أشياء أحياناً، ثم ينسى لماذا فعلها، ولكني يا سيدي المفتش أعتقد أنه كان هناك سبب... ربما كانت فكرة طرات على ذهني هي

التي دفعني إلى وضع المدس في سلة البيض. فماذا تظن هذه الفكرة؟

فحملت إليها "جراج" لي فضول... إنه لم يقابل مثل السيدة "البحكاثيل" من قبل، وهو أيضاً لا يدري كيف يتصرف. وأخيراً قال السير "هنري":

- إن زوجتي كثيرة التمسك يا سيدي المفتش.

فقال المفتش في حفاة:

- هذا واضح يا سيدي.

فسألته السيدة:

- لماذا تظن انني أخذت المدس؟

- لست أدري يا سيدتي.

- لقد دخلت هذه الحجرة، وكنت أتحدث إلى الخادم عن اغطية الحشيشات،

ثم عبرت الحجرة إلى المدفأة، وكنت أفكر في ترتيب لعبة البوكر في المساء...

وحملت المفتش، وقد شعر بأن رأسه قد بدأ يدور، واستطردت السيدة:

- وإني لا أذكر انني أخذت المدس، إنه سلاح جميل صغير كنت دائماً

أحبه، ثم وضعت في سلة البيض، وذهبت إلى حظيرة الدواجن، ولكنني كنت في الواقع مشغولة الذهن جداً.

وتحدث المفتش في خشونة فقال:

- وهل حدثت المسدس؟

كان يرجو أن يزعمها، أو يخفيها قليلاً، ولكن السيدة وددت سؤاله في ياس:

- ترى هل خشوته؟ إنني لا أذكر، ولكن لا بد أنني فعلت، اليس كذلك يا سيدي المفتش؟ فما جدوى السلاح إذا لم يكن محسناً بالرصاص؟ وددت لو كنت أذكر السبب في كل ذلك.

فقال "هنري":

- يا عزيزتي "لوسي" إن ما يدور في رأسك كان دائماً مصدر متاعب للجميع في هذا القصر.

فاهتمت له، وقالت:

- إنني أحاول أن أتذكر يا عزيزي "هنري". إن الإنسان يأتي أحياناً غريبة أحياناً. لقد أمسكت سماعة التليفون ذات صباح، ثم وجدت نفسي أنظر إليها في عجب، فلم أكن أعلم لماذا أمسكتها؟

فقال المفتش بيرو:

- ربما أردت الاتصال بشخص ما تليفونياً؟

- من الغريب أنني لم أكن أريد ذلك.

والفت على الرجلين نظرة انتصار... فقال المفتش:

- حسناً... إن بعض الناس يحدث لهم ذلك.

ولكنه لم يصدق الحكاية، وكان يعتقد أن المسألة كلها نسيج من الأكاذيب. قال لنفسه:

لتفرض أنها هي التي أطلقت الرصاص على "جون كريستو"، ولكن لماذا أطلقتته عليه؟ إنه لا يجد سبباً معقولاً يدفعها إلى قتله. ترى هل يستمر الخدم في الكذب لتغطية سيدهم؟ وعاد يفكر في الأمر:

ترى هل هي صادقة في أنها لا تذكر لماذا أخذت المسدس؟ إنها بالتأكيد كان يمكن أن تقدم تعليلاً أفضل، ولكنها تبدو طبيعية وهي تدلي بهذا التعليل الغريب. إنها تقنعك بأنها تقول الحقيقة!

ونفض ثم قال في صوت جاف:

- حينما أتذكرين، أرجو أن تفضلي بإخبارنا السبب.

- طبعاً، طبعاً، إنني أذكر الأمور فجأة أحياناً!

### - 13 -

انتهى التحقيق، وكان إجراء شكلها، فقد طلب البوليس تأجيله أسبوعين. وكانت "جوردا" قد حضرت من "لندن" برفقة السيدة "باترسون" في سيارة، وكانت عصبية مرتبكة، وبعد أن فرغت من التحقيق عادت إلى سيارتها.

وفي هذه اللحظة التقط أحد الصحفيين صورة لـ "جوردا"، لقد كانت كمن ارتدى قناعاً من الحيرة... وقالت "جوردا":

- يا لها من مسكينة!

وقال "إدوارد":

- إنني لا أرى داعياً للمعزن على شخص مثل "كريستو"... إن زوجته للمسكينة قد تحطمت تماماً.

فقال "جوردا":

- إنه كان كل شيء في حياتها.

وانتهى الحديث عند هذا الحد، فقد كان على "هنريتا" أن تأخذ "ميدج" في سيارتها إلى "لندن"، أما "إدوارد" فقد عاد إلى قصر "هولو" ليتناول طعام الغداء، ثم يستقل قطار بعد الظهر مع "دافيد". وكان قد دعا "ميدج" إلى الغداء في قصر "إيتزويك" في يوم ترك لها تحديده، فقالت "ميدج" إن الغداء يجب أن يستغرق نحو ساعة واحدة، فلبس وقال:

- إنها مناسبة طيبة، تستدعي أن يمنحك إجازة.

ونظرت "هنريتا" إلى "لوسي" وقالت:

- أظن أنه يمكنني أن أعود إلى هنا، اليس كذلك؟

- بلى يا عزيزتي، ومع ذلك فإن هناك تحقياً سيجري بعد أسبوعين.

وانجملت "هنريتا" إلى السيارة، فاستقلتها مع "ميدج"، وانطلقتا. وبعد فترة صمت قالت "ميدج":

- إنني سعيدة بالاعتماد من هذا المكان... وحتى بالاعتماد عن "لوسي"، فهي مع رقتها تخيفني أحياناً.

وكانت "هنريتا" تنظر معظم الوقت في مرآة القيادة، فقالت دون اكتراف:

- إن "لوسي" تضفي لونا خاصاً على أي شيء... حتى على الجريمة!

- هل نعرفين أنني لم أفكر في الجريمة من قبل؟

- ولماذا تفكرين؟ إن الجريمة ليست من الأشياء التي يستحب التفكير فيها،

قد تسهل لراءتها في صحيفة، أما في الحقيقة...

لما كملت "ميدج":

- فهي فظيعة.

- لا داعي لأن تزعمي نفسك بهاء، فانت أبعد الجميع عنها.

- هل تفهمين معنى مسألة المسدس الثاني هذا يا "هنريتا"؟

- كلا... إنها فقط تبرىء "جيري" ولكنها لا تقدم في التحقيق ولا تؤثر.

- ولكن إذا كان أحد أسلحة "هنري"...

- نذكر أن لا نعلم، فالبوليس لم يعثر بعد على المسدس الذي ارتكبت به الجريمة.

- هذا صحيح، وقد يكون لشخص خارجي، هل تعلمين أنني أميل إلى اتهام تلك المرأة.

- "فيرونكا كراي"؟

- نعم.

ولم تعلق "هنريتا"، بل استمرت تقود السيارة وقد ركزت بصرها على الطريق أمامها، فقالت "ميدج" في إلحاح:

- نعم إنه محتمل.

- ألا تعتقدين...؟

- لا فائدة من التخمين، إن أفضل حل هو أن نخرج جميعاً من المشكلة...

ولو أنني أحب أن تكون المتهمة "فيرونكا"، فلن يسرنى شيء بقدر أن أراها تقوم بالدور - كما تقول "لوسي" - في نفس الاتهام.

## - 14 -

وقد "إدوارد الجيكاتيل" وسط زحام شارع "شاففسبري"، متردداً في دخول

محل أزياء يحمل اسم السيدة "ألفاج". لقد أحجم عن الاتصال بـ "ميدج"

تليفونياً ليدعوها لتناول طعام الغداء؛ فقد صدمته الحادثة التليفونية التي حوت

بينها وبين السيدة "ألفاج" في قصر "هولو".

كان في لهجة "ميدج" ذلة ومسكنة أهابت شعوره، فلم يعهد "ميدج" إلا

مرحة ضاحكة. ترى كيف تحملت وقاحة صاحبة المثل؟ منذ تلك اللحظة قرر



"إدوارد" ان المسألة كلها خطأ، يجب تصحيحه.

كان يمكن إعزازاً خاصاً لـ "ميدج". كان دائماً يسميها "ميدج" الصغيرة. كانت في أول زيارتها لها لقصر "إيتزويك" خجولة معقودة اللسان، ولكنها سرعان ما اندمجت، وراى "إدوارد" ان عدم إدراكه لحقيقة حال "ميدج" إنما يرجع إلى إصراره على العيش في الماضي وعدم اعترافه بالواقع. ومنذ سمع حديث "ميدج" مع صاحبة المثل فارقت راحة البال، وجعل يلوم نفسه على إهماله متابعة أحوال "ميدج" والاهتمام بسعادتها، واقلقه عملها المزوي لدى السيدة "ألفاج"، وها هو قد حضر ليرى المثل الذي تعمل فيه.

كلا، إن هذا المكان لا يليق بـ "ميدج"، ويجب على أحد أفراد الأسرة - "لوسي المحكاتيل" مثلاً - ان تتخذ إجراء ما إزاء هذا المشكل.

ومجهود كبير تدلب "إدوارد" على خجله، فشبه قامته، ودخل المثل، ولكنه حين وجد نفسه بالداخل سمره الأريالك في مكانه... لقد شاهد شقراوين حادتي الصوت لفحصان بعض الثياب في أحد الأركان، بمساعدة بالعة، وفي آخر المثل كانت سيدة قصيرة القامة، ذات أنف ضخمة وشعر مصبوغ بالحناء تنالش زبونة مرتبكة، ومن مقصورة مجاورة سمع صوتاً قبيحاً لامرأة يقول:

- إنها ثياب فظيعة، ألا يمكنك أن تعرضي علي شيئاً أفضل؟

وسمع صوت "ميدج" يرد قائلاً:

- إن هذا الثوب الحصري مدهج، حقيقة، واعتقد أنه مناسبك...

- إنني لن أسمع وقتي في ارتداء ثياب لا تليق بي. لقد غلبت لك إنني لا

أحب اللون الأحمر ولكنك لا تعيرين ما أقول أي انتباه!

- لنجد لك ثوباً آخر، هل تحبين اللون الأخضر؟ أم البيج؟

- إنها ألوان فظيعة، كلا، إنني لا أرى أي فائدة، إنني أضيع وقتي.

وكانت السيدة "ألفاج" قد تخلصت من الزبونة، وتقدمت إليه، فجمع

أطراف شجاعته وقال:

- هل... هل يمكنني... هل الآنسة "هارد كاسل" هنا؟

فلترقع حاجبا السيدة "ألفاج"، ولكن عينها الخبيزة لاحظت ثياب "إدوارد" الأنيقة، فلبست، وكانت ابتسامتها مع الجهد أقيح من لسانها السليط... ومن المقصورة سمع المرأة تقول:

- كم أنت مهملة! سارندي الثوب بنفسني... أعطيني الخزام.

والتصحت الابتسامة القبيحة على وجه السيدة "ألفاج"، وقالت:

- ستغفر "ميدج" من عملها بعد دقيقة واحدة.

وفي هذه اللحظة فادرت المقصورة سيدة صفراء الشعر مبيعة الخلق، تحمل مجموعة من الصناديق، وانجهدت إلى باب الخروج رأساً. لتبعها "ميدج" في ثوب أسود بسيط، لتفتح لها الباب، وقد بدت التعاسة واضحة على وجهها، فقال لها "إدوارد" على الفور:

- جئت لأخذك معي لتناول الغداء.

والفت "ميدج" نظرة سرمدية على الساعدة، فوجدتها الواحدة وعشر دقائق، فقالت:

- إنني لا أفرغ من عملي قبل الواحدة والربع...

فتدخلت السيدة "ألفاج" قائلة في نوبة كرم مفاجئ:

- يمكنك ان تخرجي الآن، فلا داعي لأن ينتظرك صديقك.

وكانت تضغط على مخارج الألفاظ وهي تقول كلمة "صديقك"، ومع ذلك فقد قالت "ميدج":

- شكراً لك يا سيدة "ألفاج"، لحظة واحدة، ريثما أرندني ملائسي.

وجرت "ميدج" إلى نهاية المثل، حيث اختفت، وبني "إدوارد" ينتظر، ولما عادت "ميدج"، قادها "إدوارد" إلى الطريق وهو يقول:

-- يا إلهي ... هل هذا هو نوع العمل الذي تمارسينه؟ لقد سمعت تلك المرأة السليطة تحدث إليك من وراء المقصورة. كيف تتحملين هذا يا "ميدج"؟ لماذا لم تلق بالثوب في وجهها؟

- لأنني سافقت عملي إذا ارتكبت عملاً كهذا!

- ولكن ألا تشعرين بهذه الرغبة أحياناً؟

- بلى، وخصوصاً في نهاية يوم نأظلم المحر خلال الأوكازيونات.

- "ميدج"، يا صغيرتي العزيزة، هذا العمل لا يليق بك أبداً.

فضحكت "ميدج" وقالت:

-- لا تقلق نفسك، لماذا حطرت إلى هنا بحق السماء؟ لماذا لم تتصل بي تليفونياً؟

- أردت أن أرى كل شيء بنفسي، كنت قلقاً عليك. إن "لوسي" لا تحدث خدمها بذلك اللهجة التي كانت المرأة السليطة تحدثك بها، وددت لو أنني أخذتك من هذا المكان المكره إلى "إيتزويك" رأساً، لكي تبقي هناك.

هذا إذا كنت ترين أن الزواج مني أمر مقبول ...

- ماذا تعني يا "إدوارد"؟

- إنني أقترح عليك أن تتزوجيني يا "ميدج" وأنا أعلم أنه ليس اقتراحاً رومانسياً على الإطلاق، فأنا شخص محل لا أجيد شيئاً ... إنني فقط أقرا الكتب، وأتسكع هنا وهناك، ولكن على الرغم من أنني شخص لا أثير الاهتمام، فإنني أعلم أنه يمكننا أن نعيش معاً، واعتقد أنك ستكونين سعيدة يا "ميدج"، فهل تقبلين؟

طابت لمت "ميدج" لعابها، ثم قالت:

- ولكنني اعتقد أنك و"هنريتا" ...

ثم صمتت، فقال "إدوارد" في صوت هادئ:

- نعم، لقد سألت "هنريتا" أن تتزوجني ثلاث مرات فرفضت.

وسادت فترة صمت أخرى، قبل أن يستطرد:

- والآن يا عزيزتي "ميدج"، ما رأيك؟

فتطلعت إليه، ثم قالت في تأثر:

- إنه يبدو امراً غريباً، أن تقدم للمرء الجنة على طبق فضي ...

فاشرقت وجهه، ووضع يده فوق يدها البضة الصغيرة، وقال:

- الجنة على طبق فضي، إذن هذا هو شعورك نحو "إيتزويك"؟ إنني سعيد جداً يا "ميدج".



قالت السيدة "أنجيكاكيل" وهي نساء "إدوارد" وترت كنف "ميدج":

- إنني سعيدة جداً يا عزيزي، لقد تصرف التصرف الصحيح بدفعها إلى ترك ذلك المحل المفزع، والحضور إلى هنا لعقد القران ...

كان استقبال "لوسي" للخبير كما توقعات "ميدج" تماماً، وأسعدتها ذلك، فشعرت بأنها تريد أن تضحك، ثم تبكي فرحاً، وقالت في تأثر بالغ:

- يسعدني أن يعقد قراني هنا يا "لوسي".

- إذن اتفقنا يا عزيزتي، لا شك في أنك على صواب في هذا.

- إنني أريد احتفالاً بسيطاً .. وبثوب بسيط.

- لا تقلقي إنك ستشعرين ثوب الزفاف من السيدة "الفاج".

فقال "إدوارد" باللهجة التأكيد:

- كلا بالطبع!

قالت السيدة "أنجيكاكيل":

- ستخفك إلى محل "ميوايل" ...

- ولكنني لا املك ما اشترى به من "يهوئيل".

- هراء... انني و"هنري" لابد ان نقدم هدية للمعروس، إن "هنري" لم يذهب إلى عرس منذ سنتين، وسأرتدي أنا ثوباً مساوياً، عليك يا "إدوارد" ان تحضر صديقاً، وإلا فلا مناس من اصطحاب "دافيد". إنه سيفيد كثيراً من حضور مثل هذا الحفل، فسيعلمه الأتزان. وربما كان من الأفضل الاقتصاد على ضيوفنا الذين حضروا الجريمة!

وكانت السيدة "أنجيكاتيل" تقول الجملة الأخيرة في بساطة فقالت "ميدج":

- يبدو ان "لوسي" كانت قد دعت ضيوفها لتسليمهم بالجريمة!

ولدهشتها قالت "لوسي"، وهي غارقة في خواطرها:

- نعم... يبدو ان الأمر كان على هذا الوضع! لحظة لإطلاق الرصاص. كلما

فكرت في ذلك الحادث، ردت يقيناً أنها كانت كذلك!

فاعترت "ميدج" رعدة، وقالت:

- حسناً، لقد انتهى كل شيء الآن.

- إنه لم ينته بعد، لقد أجل التحصيل فقط، لكن رجال المفتش "جوانج" ما

الفكوا يرتادون الغابة ويضعون أنوفهم في كل شيء.

- عم يبحثون؟ عن السلاح الذي قتل به "جون كوهسترو"؟

- لابد ان الأمر كذلك، حتى لقد جاءنا المفتش بامر تفتيش، وكان يحاول

المسكون في خجل أن يفهمنا حقيقة الموقف، وطبعاً سمحنا له بما أراد، إن الأمر

كله مدهش. لقد فتشوا كل شيء، وكنت أنا أتابع عملهم، واقتربت عليهم

أماكن للبحث لم تخطر لهم ببال، ولكنهم لم يعثروا على شيء! ولقد ساء لهم

ذلك.



جلس "هوارو" على حافة التل المشرف على أشجار الكستناء وحمام السباحة. لم تكن لديه أية نية في مشاركة رجال البوليس في البحث، حتى بعد أن سمحت له السيدة بذلك، وكان في هذه اللحظة يعجب للطف ورشاقة السيدة "أنجيكاتيل"، ومن وقت لآخر كان يسمع قرعة الاغصان الجافة تحت أقدام رجال البوليس الثقيلة، أو يرى أسيابهم خلال أشجار الكستناء المترامية أمامه.

وفجأة رأى "هنريتا" قادمة، وتوقفت قليلاً حين لحته، ثم تقدمت رأساً إلى مكانه، وجلست بجانبه وحيته قائلة:

طاب صباحك يا سيد "هوارو"، لقد كنت أفكر في زيارتك. هل لرأس جماعة الباحثين؟ إن المفتش يبدو في غاية النشاط ترى عم يبحثون؟ عن المذنب؟

نعم يا آنسة "صافرليك".

- هل تعتقد انهم سيجدون؟ وفي أي مكان سيجدونه؟

- نعم... فقد حان وقت العثور عليه!

- إن حديثك يبدو غريباً أحياناً يا سيد "هوارو".

- إن الأشياء الغريبة هي التي تحدث، أرى انك قد عدت سريعاً من "لندن".

- إن القاتل كثيراً ما يعود إلى مسرح الجريمة، أليست هذه هي الفكرة

الشائعة يا سيد "هوارو"؟ إنك تعتقد انني اللقطة، ولا تصدقني حينما أقول لك

إنني لا أقوى على قتل ذبابة.

ولم يبادر "هوارو" بالرد، وبعد برهة قال:

- كنت أعتقد منذ البداية، أن هذه الجريمة إما أن تكون من السهولة بحيث

يصعب تصديق سهولتها، فالسهولة يا آنسة كثيراً ما تحير المرء، هي في غاية

التعقيد. ومعنى ذلك أننا نواجه عقلاً جباراً قادراً على الابتكار، بحيث إننا

كلما اتجهنا إلى الحقيقة، قادنا العقل الجبار إلى طريق يتعد بنا عنها. هناك عقل ذكي يعمل ضدنا... وينجح في عمله!  
- حسن، وما علاقتي أنا بكل هذا؟  
- إن العقل الذي يعمل ضدنا عقل فنان يا آنسة.  
- آه، من هذا الباب ادخل أنا إذن!

## - 15 -

زار المفتش "جرايم" آل "ويست هافن" ليتناول قذحا من الشاي مع "بوارو". وكان في حالة تشاؤم وقال المفتش وهو يشرب الشاي:  
- إن التحقيق الذي أجلاه أسبوعين سيحل بعد غد، ومع ذلك قبلنا لم نتقدم خطوة واحدة. إن المسدس في مكان ما من هذه الغابات التي يحتاج البحث والتفتيش خلالها إلى جيش كامل، إن البحث عن المسدس خلال هذه الغابات كالببحث عن إبرة في كومة من القش، والواقع أننا يفسنا من البحث، وقد لا نجد المسدس على الإطلاق.  
- سنجده إن عاجلاً أو آجلاً، وأنا أميل إلى الاعتقاد بأنك ستجده قريباً، هل تريد قذحا آخر من الشاي؟  
- لا بأس...

وجعل يرتشف الشاي وهو مكتئب، وأخيراً قال:

- لقد جعلتني هذه القضية أضحوكة "اسكتلنديارد" يا سيد "بوارو".  
إلني لا أعرف كيف أتصرف مع هؤلاء الناس، فهم يريدون لنا كل مساعدة، ولكن كل معلومات يدلون بها تفودنا إلى الفشل، إنها تفودنا في الواقع بعيداً عن الحقيقة.  
- بعيداً... نعم بعيداً!

- خذ مسألة المسدس مثلاً. يقول تقرير الطبيب الشرعي إن "جون كروستو" مات رمياً بالرصاص قبل حضورك مسرح الجريمة بدقيقة أو دقيقتين. وكانت السيدة "ألبيكاويل" تحمل سلة بيض، و"هنريتا" تحمل سلة ازهار، و"إدوارد" يرتدي ثياب الصيد وقد حشا جيوبه بالخرطوش... وكان يمكن لكل واحد من هؤلاء أن يخفي المسدس معه ثم يحصله بعيداً. ولم نجد المسدس في أي مكان قريب من حمام المسباحة، لقد بحثنا كل شبر من الأرض، وأنا والى بعدم وجوده.

فارما "بوارو" يرأسه، بينما استطرده المفتش:

- إن كل قرية عثرت عليها كانت تفودني إلى لا شيء... وقصصهم عن كيف قضاوا صباح يوم الجريمة تبدو مأسكة: كانت الآنسة "سافرنيلك" مشغولة بقطف الأزهار، والسيدة "ألبيكاويل" تجمع بيض الدجاج، والسير "هنري" و"إدوارد" خرجا للصيد ثم افترقا، فعاد السير "هنري" إلى القصر، أما "إدوارد" فقد اخترق الغابة في طريقه إلى حمام المسباحة، والشاب الصغير كان في حجرته يقرأ كتاباً، أما الآنسة "هارد كاسل" فقد كانت تقرأ كتاباً في الحديقة. كلها فصل تبدو مفقولة، ولا دليل يمكن أن يثبت صحة قصة منها. أما "جدييون" فقد حمل أقذاح الشراب إلى الاستراحة في تمام الساعة الثانية عشرة، ولم يدل إلينا بأية معلومات بخصوص الضيف... وهكذا نرى أن كلا منهم يخفي شيئاً.

- أحقاً؟

- طبعاً، ولعل الأجدد بالانتهام هي "فيرونيكا كراي"، فقد تشاجرت مع "كروستو"، وجاهرت بأنها نكرهه، ومن ثم فهي حرة بأن تطلق عليه الرصاص، ولكنني لم أجد دليلاً واحداً يثبت أنها أطلقت عليه الرصاص. ولم تكن أمامها فرصة لسرقة أحد مسدسات مجموعة السير "هنري"، ولم يرها أحد تهرح



الغيللا أو توجه إلى حمام السباحة في ذلك اليوم، والمسندس المفقود ليس في حوزتها الآن.

- و"هنريتا" صافرنيك؟

- لقد عادت إلى الاستديو رأساً، وسمحت لنا بتفتيش الاستديو، فوجدناه مملوفاً بالأشكال الغريبة: مجموعة من الألومنيوم والخشب والبرنز في أشكال غريبة، وحصان ليس بحصان!

- حصان؟

- نعم، إذا شئت أن تسميه حصاناً، ولست أعري لما لا يذهب أمثالها لمشاهدة حصان حقيقي قبل عمل تمثال له.

فقال "بولو" في صوت حالم:

- حصان!

فالتفت إليه "جرايج" وقال:

- نعم حصان، ماذا ينير الاهتمام في ذلك؟

- لا شيء... إنها ليست سوى فكرة.

- على كل حال لقد عادت "هنريتا" إلى قصر "هولو" منذ يوم أو يومين، هل تعلم هذا؟

- نعم، لقد تحدثت إليها، ورأيتها مراراً تترى في الغابة.

- إنها لا تهدأ، لقد كانت تحب الطبيب القليل، ولعل هذا كان السبب في نطقه باسمها ساعة احتضاره.

وسكت المفتش قليلاً، ثم استطرد:

- إن في الجو شيئاً يبحث على الحيرة. ويبدو لي أنهم جميعاً يعرفون. فهذه السيدة "أنجكاكيل" لا تجد مبرراً معقولاً لوضعها المسندس في قاع سلة البيض، إنه عمل جنوني. إنني أحياناً أظن أنها مجنونة.

- كلا، إنها ليست مجنونة.

- وهناك "إدوارد أنجكاكيل"، لقد ظننت أنني سأحصل منه على شيء، خصوصاً وقد أهدت السيدة "أنجكاكيل" إلى حبه لـ "هنريتا"، فقد كان في ذلك دافع للتخلص من غريمه في الحب، ولكن ما هو يعتقد خطبته على الفتاة الأخرى - الأتيسة "هارد كاسل"، فعظم الدافع على القتل...

وهكذا ترى أنها ليست سوى شكوك، لا تفردك إلا بعيداً عن الحادثة!

فقال "بولو" في صوت حالم:

- بعيداً لا قريباً، منه لا إله... نعم.

- إن آل "أنجكاكيل" قوم غريبو الأطوار، وأكد الاسم لي بعض الأحيان أنهم يعرفون كل شيء.

إنهم فعلاً يعرفون؟

- تصي أنهم جميعاً يعرفون للقاتل؟

- نعم، إنهم يعرفون، لقد كنت أظن ذلك، أما الآن فأنا متأكد تماماً.

- حسناً، إنهم يعرفون الأمر فيما بينهم، ولكنني سأغلب عليهم، وسأعثر على المسندس، إنني مستعد لإعطاء أي شيء في سبيل ذلك.

وكان "بولو" يطل من النافذة، فلفت نظره التواء بسيط في سياج حديقة، فقال:

- إذا لم أكن مخطئاً، فهناك حقيقة كامنة في سياج النباتات قرب باب المديقة. وخرج الاثنان إلى المديقة، واتجها إلى بابها، وركع "جرايج"، وأزاح النباتات جانباً ليرى الشيء الذي التقى بينها، وتهدد بصمق حينما وجد أن ذلك الشيء كان من الصلب فقال:

- إنه المسندس!

والتفت المفتش إلى "بولو" في شك وريبة، فقال "بولو" على الفور:

- كلا يا صديقي، إنني لم أطلق النار على الدكتور "جون كريستو"، ولم أخف المسدس في سباج جديقتي.

- إنك لم تخفه طبعاً. حسناً... لقد عثرنا عليه وهو يبدو وكأنه للمسدس الناقص من مجموعة السير "هنري". وهذا أمر يمكن التأكيد منه بسهولة.

وبالتالي هل هو المسدس الذي استخدم في قتل "جون كريستو" أم لا؟

ولف المسدس في منديله الحريري بعناية، ثم قال:

- ربما كانت عليه بصمات. إن لدي شعوراً بأن الحظ قد بدأ يعالفنا.

ولم يقدّر المفتش ثيللا "الريست هالفن" في سرعة. وبعد قليل اتصل بـ "يوارو" تليفونياً، وكان في صوته رنة فرح.

- أهذا أنت يا سيد "يوارو"؟ إنه المسدس الذي ارتكبت به الجريمة، لا شك لي هذا. وهو أيضاً يحمل مجموعة كبيرة من البصمات.

- هل تعرفت البصمات؟

- ليس بعد، إنها ليست بصمات السيدة "كريستو" على كل حال، إنها تبدو كبصمات رجل. وسأزور قصر "هولو" غداً لأخذ بصمات الجميع، ومن ثم يتضح الموقف.

- بالتأكيد، بالتأكيد.

وفي اليوم التالي اتصل به المفتش تليفونياً. وكانت رنة الفرح قد اختفت من صوته، قال في كتابة:

- إن هذه البصمات لا تخص أحداً من شملتهم القضية. ويبدو أن الجريمة من فعل شخص خارجي، شخص كان يحقد على "جون كريستو" سرق السلاح من القصر وصرع "كريستو"، وعرب دون أن يراه أحد.

- هل تريد بصمات أجليبي يا صديقي؟

- لا بأس، ألم تكن من شهود الجريمة؟!

تنتحج المحقق، ثم نظر إلى رئيس الخلفين الذي كان ينظر في ورقة أمامه. وأخيراً قرأ:

"قررت المحكمة أن القتل قد لاقى حتفه بيد مجهول أو مجهولين".

وهو "يوارو" رأسه... لم تكن هناك سندوحة من مثل هذا القرار.

وأمرت "إيلزي باترسون" تقول لـ "جيردا":

- أسرع يا عزيزتي حتى لا تقوّت القطار.

وأطاعت "جيردا"، وقد بدأ عليها الازدحام... فقالت "ميدج":

- يا "جيردا" المسكينة... الواقع أن وفاة "جون" حررتها تماماً من ضيانتك المحقة يا "لوسي".

- ما هذه الفسوة يا "ميدج". إن أحداً لا يذكر أنني حاولت إدخال السرور إلى نفسيها.

- إنك تكونين أسوأ حين تحاولين.

حسناً، لقد انتهى كل شيء... إلا فيما يختص بالمفتش "جوانج" المسكين، إنني في الواقع أسفة من أجله، ترى هل يسره أن ندعوه لتناول الغداء... كصديق؟

- من الأفضل أن تدعيه وشأنه يا "لوسي".

- إن الأمر يستدعي احتفالاً ما، ليس يدعياً أن ينتهي الأمر كما نشتبه؟

إنني أعرف قيم تفكري يا "هنري"، وسأهتم بذلك بعد الظهر.

- ماذا نخبرون لنا من مفاجآت جديدة؟

- أوه، لا شيء، مجرد نشطيات بسيطة!

فنظر إليها السير "هنري" في شك، وسارت الجماعة، فلما وصلوا إلى قصر "هولو" استقبلهم "جرجيون" فقالت السيدة له:

- لقد صار كل شيء على ما يرام، أحمل هذا الخبز إلى الخدم. إنني أقدر

شعوركم جميعاً.

- لقد كنا جميعاً في غاية القلق من أجلك يا سيدتي.

- شكراً لكم، الواقع أنني استمتعت بالحادث، فهو شيء غير مألوف في حياة الإنسان الربيعة.



استقبل "بوارو" زائرته الثالث بعد ظهر ذلك اليوم، لقد سبق أن زارته "هنريتا سافرنيك"، ثم زاره المفتش "جرايغ" واليوم تزوره السيدة "الجمكاتيل".  
رأها تسير في رشاقة وخفة خلال ممر الحديقة فاسرع يفتح لها الباب...  
فاثسست له وقالت:

- لقد جئت لأزورك...

- يسعدني ذلك يا سيدتي.

وقادها إلى غرفة الجلوس، فجلست على أحد المقاعد وهي تتسهم. وقال "بوارو" لنفسه: "لقد بدت عليها علامات الكبر، إن شعرها رمادي، وقد بدأت الشجاعيد تظهر على صلحمة وجهها، ولكن لها سحراً، وستظل دائماً ساحرة".  
قالت السيدة:

- أريدك أن تؤدي لي خدمة.

- بكل سرور يا سيدتي.

- ولكني أولاً سأحدث عن "جون كريسكو".

- عن الدكتور "كريسكو"؟

- يبدو لي أن أفضل تصرف في مسألكه هو أن تنتهي منها.

- إنني لست متأكداً من أنني أفهم ما تعنين يا سيدتي.

فرفعت إليه وجهها مشرقاً، وإبتسامة ساحرة، ومدت يداً رفيقة لمست بها

كتفه، وقالت:

- يا عزيزي "بوارو"، إن البوليس سيواصل البحث عن صاحب تلك البصمات، ولكنه لن يعثر عليه أبداً، وسيضطرون في نهاية الأمر إلى ترك الموضوع كله، ولكنك لن تترك الموضوع أبداً. أليس كذلك؟  
- نعم إنني لن أترك هذا الموضوع.

- هذا بالضبط ما ظننته، وهذا هو سبب حظوري... إنك تبحث عن الحقيقة أليس كذلك؟  
- نعم... بلا شك.

إنني لم أوضح غرضي جيداً. إنني أحاول أن أفهم لماذا لا تترك الموضوع: ليس هذا بسبب سمعتك، ولا لأنك تريد أن تشق القائل - الشيق كما تعلم مئة فاسية - وإنما لأنك تريد أن تعرف، أليس كذلك؟ لماذا قدر لك أن تعرف الحقيقة، أو إذا قبلت لك الحقيقة، فهل تكفي بذلك يا سيد "بوارو"؟

هل تريد أن تدلي إلي بالحقيقة يا سيدة "الجمكاتيل"؟

فاومات برأسها، فعاد يسأل:

- أنت تعرفين الحقيقة إذن؟

- لقد عرفت الحقيقة منذ مدة طويلة، وأود أن أرويها لك. ولكن بشرط أن تنتهي الأمور عند هذا الحد، فهل توافق؟

كلا يا سيدتي، إنني لا أوافق على اقتراح كهذا.

كان يود في نفسه أن يدع الأمور تنتهي عند هذا الحد، فمره أن "لوسي" طليت ذلك ولكن، ليست الأمور كانت كما تخيلتها السيدة.

وجلست السيدة جامدة، ثم رفعت حاجبيها وقالت:

- ترى هل تدرك معنى ذلك هذا؟



استلقت السيدة "الجمكاتيل" في فراشها. وراحت تفكر.. نعم.. إنها يجب أن تقوم بزيارة أخرى لـ "يوارو"، وستفعله بوجهة نظرهما،...  
وفجأة نهضت من فراشها، وتوجهت إلى غرفة "هنريتا"، وكان عقلها النشط يعمل قبل فمها، واندفعت إلى الغرفة وهي تقول:  
- وفجأة تحققت يا عزيزتي أنك نسيت هذا!  
فتسلملت "هنريتا" في فراشها، وقالت:  
- بحق السماء يا "لوسي"، إن الطيور لم تستيقظ بعد!  
- أعرف هذا يا عزيزتي، ولكنها كانت ليلة مضطربة، كنت أفكر فيما يجب أن أقوله للسيد "يوارو".  
- إنني آسفة يا "لوسي"، ولكنني لا أفهم حرفاً مما تقولين، ألا يمكنك أن تنتظري حتى الصباح؟  
- إنها مسألة الجراب يا عزيزتي، فلننتك نسيت أمره.  
وفجأة جلست "هنريتا" في فراشها، وقد طار النوم من عينها وقالت:  
- الجراب؟  
- لقد كان السيد "هنري" في جراب، ولم يمتد البيوليس على الجراب بعد، لأنهم لم يفكروا فيه.  
ونهضت "هنريتا" من فراشها وقالت:  
- إن الإنسان يغفل أحياناً عن بعض الأشياء.

## - 16 -

نقلت "جيروفا" في فراشها، ثم اعتدلت جالسة.  
لقد حاولها الصداق، فقالت:  
"ساعد لنفسك قدحاً من الشاي".

وقعت إلى المطبخ، ووضعت الإناء على الموقد، وكان الماء يوشك أن يغلي حينما سمعت جرس الباب يدق. وكان الخدم في إجازة، فذهبت "جيروفا" إلى الباب، وقمته. وادعيتها أن ترى "هنريتا"، فقالت:  
- تفضل يا "هنريتا". إن الجميع في الخارج، وأنا وحيدة.  
- يسرني ذلك، فقد أردت أن أتحدث إليك على انفراد. اسمعي يا "جيروفا"، ماذا فعلت بالجراب؟  
ونوقشت "جيروفا"، وفجأة خلعت نظراتها من كل نصير، وقالت:  
- الجراب؟  
ثم فتحت بهاء، وقالت:  
- يحسن أن تدخلني هنا، إن الغرفة ممتلئة مع الأسف، فلم ينظفها الخدم هذا الصباح، لأنهم كانوا في إجازة...  
فقاطعتها "هنريتا" قائلة:  
- اسمعي يا "جيروفا"، يجب أن تفهمي، أن كل شيء على ما يرام، ما عدا الجراب، وليس لغة ما يمكن أن يربطك بالحادثة... إنني عثرت على السيد حيث ألقته أنت في الدغل بالقرب من حمام المسبحة، فأخفيت في مكان لا يمكن أن تكوني أنت قد أخفيت فيه، وعلى السيد بصمات أصابع لا يمكن أن يصل البيوليس إلى صاحبها... ولكن هناك الجراب، يجب أن أعرف ماذا فعلت به.  
وصمتت، وهي تدعو ربها أن تفهم "جيروفا" بسرعة. ولم تكن "هنريتا" تدرك لماذا هي في عجلة، ولكنها كانت فريسة شعور بأن الأمر عاجل. لقد تأكدت من أن أحداً لم يكن يتبعها، فقد بذلت كل ذكائها لتضلل من يمكن أن يفكر في اقتفاء أثرها.  
وكانت "جيروفا" لا تزال تحملق إليها، وقالت "هنريتا" لنفسها:



إن "جهودا" بطيئة مع الأسف. وقالت بصوت مرتفع:

— إذا كان الجراب لا يزال في حوزتك يا "جهودا"، فمن الأفضل أن تعطيه لي، وسأخلص أنا منه. إنه الشيء الوحيد الذي يربطك بمصرع "جون"، فهل هو معلق؟

وبعد فترة هزت "جهودا" رأسها بإيجاب، فقالت "هنريتا":

— ألا تعلمين أنه من المحزن أن تحتفظي به؟

— لقد نسيت أمره، وكان في غرفتي، وحين جاء رجال البوليس إلى منزلي، قطعته إرباً، ووضعت في حقيبة الأشغال الجلدية.

— حسناً، إنها فكرة طيبة.

— إنني لست بالغباء الذي يتصوره الجميع.

وفجأة أخذت تولول:

— "جون" ... "جون".

— إنني أقدر شعورك يا عزيزتي.

ولكنك لا تعلمين، لم يكن "جون" ... لقد كان كذوبة، كل أملي فيه كانت في غير موضعها. لقد رأيت وجهه حين تبع المرأة تلك الليلة. وكنت أعلم أنه كان يحبها، ولكنني ظننت أن كل شيء قد انتهى.

— ولكن كل شيء كان فعلاً قد انتهى.

— كلا، لقد اقتنعت علين السيرة، وتعمدت أن تقول إنها لم تره منذ أعوام، ولكنني رأيت وجه "جون" حين خرج معها. وذهبت أنا إلى قرشي. وحاولت أن أنام فلم أتمكن، وحاولت أن أقرأ القصة البوليسية التي كان يقرأها "جون"، ولكنه لم يحضر، وأخيراً خرجت. كان القمر يضيء الحديقة فسرت لي الطريق المؤدي إلى حمام السباحة، فرأيت ضوءاً في الاستراحة، ورائحتها هناك: "جون" وتلك المرأة.

وانت "هنريتا" بحركة بسيطة ورأت أن تعبير وجه "جهودا" قد تغير، لقد اختفى القناع الحائر، وحل محله تعبير قاس رهيب.

واستطردت "جهودا" تقول:

— لقد كنت أثق به، وعهدته كما يعبدون الإله، وكنت اعتقد أنه أنبل إنسان على وجه الأرض، ولكنه كان كذاباً أشراً ... وفي لحظة أدركت أنني فقدت كل شيء.

وكانت "هنريتا" تنفخ فيها كالماخوذة ... واستطردت "جهودا":

— ولم أحتمل، ففكرت ... لم أجد بداً من قتله، هل تفهمين يا "هنريتا"؟ وكان عليّ أن أكون غني حذراً لأن رجال البوليس قوم الأكلباء، ولكنني لست من الغباء بالفكر الذي يتصوره الناس ... إذا ادعيت البلاء، ووضعت على وجهك قناعاً من المهرة والارتباك، فإن الناس سيصدقون أنك غبية، في وقت نكون أنت قد ضحككت منهم في أعماقتك. وعرفت من القصة البوليسية أن البوليس يمكنه أن يعرف نوع السلاح الذي يطلق على القتل، وكان السير "هنري" قد علمني بعد ظهر ذلك اليوم كيف أحضرو مسدساً وكيف أطلقه، فسرفت مسدسين، وأطلقت الرصاص من واحد وألميته في الدغل وجعلت الناس يرونني ممسكة بالثاني. كانت الفكرة أن ادعهم يظنون أنني أطلقت الرصاص عليه، لم يكتشفون أنه لا يمكن أن يكون قد قتل بالسلاح الذي وجدوه في يدي، ومن ثم يقتنعون بأنني لم أقتله؟

وهزت رأسها في انتصار، ثم استطردت:

— ولكنني تسببت أمر الجراب، وكان موضوعاً في حرج في غرفة نومي ...

ولكن البوليس لن يعرفه اليوم!

— قد يعرفونه، من الأفضل أن تعطيه لي، وسأخذه معي، ومتى تخلصت منه، فانت في مأمن.

ولجأة شعرت بأنها متعبة، فاعتذلت في جلستها. وقالت "جيري":

- إنك تبدين متعبة، حسناً، لقد كنت أعد الشاي.

وغادرت "جيري" الغرفة، ثم عادت تحمل صحيفة عليها إناء للشاي وآخر للمحليب (اللبن) وقد حنّ ووضعته الصحيفة على المنضدة، وضعت لـ "هنريتا" قدحاً من الشاي، وقدمته إليها، فقالت:

- شكراً، والآن اذهبي واحضري الجراب.

وترددت "جيري" قليلاً، ثم غادرت الغرفة، ووضعت "هنريتا" القدح على المنضدة، واعتمدت رأسها بين يديها، لقد كانت متعبة، ولكن كل القاعب قد انتهت الآن، وأصبحت "جيري" لي أمان، لقد أراد لها "جون" هذا.

واعتذلت في جلستها، ومدت يدها لتمسك بقدح الشاي، ولكنها سمعت حركة عند الباب، فظنّت أن "جيري" قد عادت، ولكنها وجدت أمامها "هيكول بورو" الذي قال:

- وجدت الباب مفتوحاً، فدخلت!

- أنت... كيف عرفت أنني هنا؟

- إنك غادرت قصر "هولو" بغتة، وكنت أعرف أين أنت ذاهبة، فاستأجرت سيارة سريعة، وجئت إلى هنا رأساً.

وضمت "بورو" لحظة، ثم استطرده وهو يتنزع قدح الشاي من يدها ويضعه على المنضدة.

- أنصحك ألا تشربي هذا الشاي، إنه ليس معداً كما ينبغي.

- وماذا في ذلك؟

- قد يكون في ذلك أي شيء!

وعادت "جيري" إلى الغرفة، وكانت تحمل حقيبة في يدها، فلما رأت "بورو" وقفت بغتة، ثم راحت تنقل بصرها بين "بورو" و"هنريتا"، فقالت:

"هنريتا" بسرعة:

- اخشى يا "جيري" أنني كنت موضع ريبة سيد "بورو"، فتبني وهو يعتقد أنني قتلت "جون"، ولكنه لا يمكن أن يثبت ذلك فقالت "جيري":  
بطء:

- إنني آسفة، هل تناول قدحاً من الشاي يا سيد "بورو"؟

- كلا، شكراً لك.

وجلمت "جيري"، وقالت:

- إنني آسفة لأنه لا يوجد أحد بالبيت، فقد خرج الجميع للتنزه، وتركوني وحدي.

ثم أسرعته فتناولت قدح الشاي وشربته، ثم قالت:

- إن كل شيء، يبحث على المهيرة، لقد كان "جون" يرعى كل شيء، أما اليوم فلأنني لا أعرف كيف أتصرف بدونه، لقد ذهب وتركني وحيدة... إن الأطفال يسألون ولا يمكن أن أجيبهم. "تيري" يسألني: "لماذا قتل أبي؟" وسيكشف في يوم ما لماذا قتل أبوه، إن "تيري" لابد أن يعرف.

وانكثت "جيري" على الأريكة، وكانت شفتاها قد شحبتا، وقالت:

- أنا لا أشعر بأنني بخير... أه لو كان "جون"...

واسرع إليها "بورو"، فاجلسها، ولكن رأسها سقط على صدرها، فمددها على الأريكة، ثم فحص عينيها، وقال:

- إنها ميتة سهلة خالية من الألم.

فحملت إليه "هنريتا"، وقالت:

- هبوط في القلب؟ لا.. شيء في الشاي؟ شيء وضعت فيه عن عمد، لقد اختارت هذه الوسيلة لتفادير الحياة.

- كنت أنت المقصودة.. لقد شربت قدحك أنت.

- ولكنني كنت أحاول أن أساعدها!  
- هذا لا يهم، ألم تشاهدي كلباً يقع في قف؟ إنه يعض كل من يقترب منه،  
لقد كانت ترى أنك تعرفين سرها، ومن ثم حكمت عليك بالموت.  
- وانت الذي جعلتني أترك قدح الشاي... هل كنت تعلم؟  
- لا... لم أكن أعلم أنها دست شيئاً في الشاي، ولكنها ليست سوى  
شكوك... إن موتها على هذا الوضع رحمة لها.  
- ولكن كيف عرفت؟

- كنت أضر من البداية بأنها مسرحية مدبرة، ولكنني لم أعرف أن "جيردا"  
كوميستو هي المدبرة إلا بعد مدة طويلة، إن مظهرها كان تمثيلاً، لأنها كانت  
خلال حياتها تمثل دورها بمهارة. ثم اكتشفت بمضي الوقت أنني في الواقع لا  
أحارب إلا ذكائك، وأن أمارك هبوا لمساعدتك بمجرد أن عرفوا ما تريد من  
فقط افرم جميعاً على تمهيد الموقف وتوزيع الاتهامات لتغليل رجال البوليس  
وإيلاهم في حيرة.

- هذا ما أراده "هون" وهو معنى ندائه: "هريتا" لقد كان يريدني أن  
أحسي "جيردا" واعتقد أنه في هذه اللحظة أدرك أنه كان حقيقة يحب زوجته  
أكثر من أي امرأة أخرى، وكان يعلم أنني لن أتاخر عن طلبه طلبه لأنني أحبه  
وقد بدأت إجابة طلبه على الفور، وكان أول عمل لي هو أن آخذ المسدس منها  
والتيه في حمام السباحة، فهذا العمل يحمي بصمات الأصابع، وحينما اكتشفت  
أن هناك مسدساً آخر، حدث بعد الظهر، ووجدته بسهولة، لقد سبقت المفتش  
"جوانج" بدقيقة أو دقيقتين... واحتفظت بالمسدس معي، ثم حملته إلى  
"لندن" وأخفيته في الاستديو، حتى تناح لي الفرصة لإخفائه حيث لا تصل إليه  
أيدي رجال البوليس.

- آه... الحصان!

- كيف عرفت؟ نعم لقد صنعت الحصان خصباً لأخفي فيه المسدس،  
فرجال البوليس لن يجرؤوا على تحطيم تمثال بدعوى البحث عن مسدس...  
ولكن كيف عرفت مكانه؟  
- فكرة الحصان، جعلتني أفكر في حصان طروادة... ولكن بصمات  
الأصابع، كيف افعلتها؟  
- إنها بصمات أصابع عجوز أعمى يبيع الكبريت عند منحني الطريق، لقد  
جعلته يمسك المسدس ربما أخرج له النقود، وقد فعل، ولكنه لم يكن يدري  
أن أمك مسدساً!

فنظر إليها "هوارو" في إعجاب شديد وقال:  
يا آتسة إنك أبرء وأذكى فتاة صادفتها في حياتي حتى الآن!

تمت بعون الله

## الجنون فنون

قال "سيمون" يحدث زوجته في التليفون:

- أليس بحاجة إلى شيء أحضره لك معي وأنا في طريقني إلى البيت...؟

- كلا أيها العزيز.. كل شيء على ما يرام.. وقد خرجت "هولا" مع "سوزي ستيل".. أما أنا فقد أعددت عشاء فاخراً كما طلبت.

- حسناً فعلت.. إنها مناسبة مهمة كما تعلمين.

فاجابت "شيل":

- طبعاً.. أيها العزيز.

كان صوتها هادئاً.. بل واحداً من المألوف، بما اثار ربهته.

ولكنه طرح شكوكه جانباً وقال:

- حسناً.. سنحضر إليك بعد بضع دقائق.

- إنني في الانتظار.

- إن السيد "بريغوروت" يفضل "الشراب المعتاز"..

- سأطبخ الزجاجاة على مقربة منه.. وسأخطفها بعد أول كأس. وضحكت

في مرج.

فوضع "سيمون" الساعة. وجلس صامتاً لحظة.. وتلك الضحكة المرحية

تدوي في أذنيه.. ثم تمتم قائلاً في ضراعة:

- أسألك يا إلهي أن تنقضي هذه الليلة على خير..

ودخلت سكرتيرته.. ورائته يعض شفته في قلق وضيق.

قالت:

- الساعة الآن الخامسة يا "سيمون".

- أحقاً..؟ شكرًا لك يا "أيدا".

- السيدة "بريغوروت" وصلت منذ لحظة، وقد قلت للسيد "بريغوروت" إنك ستصحبهما في سيارتك.

- هنا حسن.

وترددت السكرتيرة لحظة ثم أغلقت باب المكتب وقالت:

- "سيمون".

- نعم.

- هل ترى ذلك صواباً...؟

فاجاب وهو يقلب كفيه في يأس:

- ماذا كان يوسعي أن أفعل خبير ذلك...؟ ستملن الترقبات يوم الثلاثاء،

وانت تعرفين "بريغوروت".. إنه يصر على زيارة الموظف في بيته قبل أن يشغل

قراءة بشكته.. ولم أجد وسيلة أخرى سوى أن أدعوه لتناول العشاء.

فقالت "أيدا" وهي تجلس على حافة المكتب وتذهب شعر رأسه:

- مسكين أنت يا "سيمون".

وصمتت قليلاً ثم استطردت قائلة بلطف:

- إنني ما زلت أذكر الشهور الستة المميدة التي قضيتها معاً حين ذهبت

زوجتك.

فهز "سيمون" رأسه وابتسم في سخرية ولم يجيب...

فقالت "أيدا":

- هل لمة أمل في أن تذهب زوجتك مرة أخرى...؟

- إنها يجب أن تذهب..

فتطرت إليه بإعجاب، ثم اتحت، وألصقت شفيتها بشفته وهي تخنم مرة

أخرى:

- مسكين يا "سيمون"!!



وأردفت بعد قليل .

- الساعة الآن الخامسة وخمس دقائق .

ونزلت عن حافة المكتب وقالت وهي تصلح هندامها :

- لا تنزعج .. سيكون كل شيء على ما يرام .

وانصرفت .

ونفض "سيمون" عن مكتبه، وأزال أحمر شفتي "أهدا" عن فمه ونظم وهو

ينظم أوراقه على المكتب :

- نعم .. سيكون كل شيء على ما يرام .

وسمع في هذه اللحظة ضحكة إحدى الموظفات، وتذكر الضحكة المرحمة

التي أطلقها زوجته . وقال :

ليس الليلة يا "شيللا" .. أرجوك دعي هذه الليلة تمر بسلام دون أخطاء أو

شذوذ .

قال ذلك وأصلح رباط عنقه وتناول لبعته وانتمى لـ "أهدا" مطمئناً وهو ينطلق

إلى مكتب السيد "بريفورت" رئيس مجلس إدارة الشركة .



كانت أوراق الخريف تتساقط حوله وهو يفود سيارته في الطريق إلى بيته في ضاحية "بريفورت" .

وكان السيد "بريفورت" وزوجته يجلسان في المقعد الخلفي فقالت الزوجة :

- قيل لي إن لك ابنة يا "سيمون"، فهل هذا صحيح .. ؟

- نعم .. لي ابنة في الثانية عشرة من عمرها، على جانب عظيم من الجمال

تدعى "بوللا" ..

وضحك كأنها ليعتذر عن تفاخره ببيتته ..

ولكن "بوللا" كانت جميلة حقاً .. فهي شقراء الشعر، فاتنة العينين، رشيدة

القدر، وهو يحبها .. يحبها بحنون .

فقال السيد "بريفورت" ضاحكاً :

- لا بد أنها ورثت الجمال عن أمها ..

- هذا صحيح .. إن "شيللا" جميلة .

وتذكر أنه كان يراها جميلة حقاً، قبل أن ترسل إلى مصحة الأمراض النفسية

وتعود إليه بذلك الطباع الشاذة التي حاول في البداية أن يتحملها ثم أصبح الآن

يحتملها .

لقد سلك "أهدا" عما إذا كانت زوجته ستذهب مرة أخرى فاجابها بأنها

ستذهب ..

- نعم .. لا بد أن تذهب .. إنه وضع الحطة التي تكفل ذلك .. سوف

يعضي في إرغافها وإحراجها، وتجسيم أخطائها وتاليف "بوللا" عليها حتى

تنهار تماماً .



ولم يدر منه وبين ضلله حديث آخر إلى أن وصل إلى القبلا وفتحت

"شيللا" واستقبلت الضيفين بالترحاب .. وعندئذ فقط أحس "سيمون" بأن

الليلة شمر بسلام .. فقد كانت "شيللا" ترتدي ثوباً أسود أنيقاً، وكان شعرها

الأسود مقصوفاً بطريقة تبرز جمال وجهها، وتشكل في صدره، ولطف، وليس

ثمة ما يربب في أمرها سوى ذلك البريق الغريب الذي يتلألأ في عينيها وتلك

الابتسامة الخبيثة التي تتلأه على شفتيها .

قالت السيدة "بريفورت" وهي تحيل البصر حولها :

- يا له من بيت جميل !

وقال السيد "بريغوروت" وهو يجلس على أحد المقاعد الفخمة :

- يمكن معرفة الكثير عن الرجل من حياته العائلية .. إذا اضطربت حياته في بيته، انعكس ذلك على عمله في مكتبه .

فقال "سيمون" :

- هذا صحيح ..

- يسرني ان أرى لبيتك يا "سيمون" .

- ليس الآن يا سيدي .. إنها مع بعض صديقاتها ..

ثم التفت إلى "شيللا" التي انبلت تحمل أقذاح الكوكتيل، وقال :

- إلى أين ذهبت "بوللا" يا عزيزتي ؟

فاجابت "شيللا" :

- ذهبت إلى السيدما، وسعود في الساعة الخامسة .

فالتت السيدة "بريغوروت" :

- إذن سنستطيع رؤيتها .

فالتت "شيللا" :

- إنها نسخة من أبيها .

وعادت إلى المطبخ، فقال السيد "بريغوروت" :

- إن لك زوجة ظريفة يا "سيمون"، ولست أدري كيف استطعت أن تعيش بدونها طوال الشهور التي قضتها في زيارة أسرنا .

فقال "سيمون" إنه في الواقع قد افتقدها كثيراً .

ثم احتسى قدح الكوكتيل واستأذن ضيفيه ولحق بزوجته في المطبخ وأغلق الباب خلفه .

وجد "شيللا" تمركز الطعام في وعاء قبل أن تضعه في الفرن فـال

باهتمام :

- هل كل شيء على ما يرام ؟

- نعم، فيما عدا أنك تحاول إعادتي إلى المصحة، وإبعاد "بوللا" عني والاستمرار في مقامراتك مع تلك المرأة "أيلسا" .

- "شيللا" .

- وفيما هذا ذلك فإن كل شيء حسن .

- لا ضرورة للمحديث في هذه الليلة يا "شيللا" ..

- إنه كان حديثاً في الليلة الماضية والأسبوع الماضي والشهر الماضي .. أما الليلة فلا ضرورة له .

- إذا حاولت أن تغيبني، فإن ..

- إنني أفهمك جيداً يا "سيمون"، وأفهم أنك تريدني أن أعب دوراً

يساعدك على الظفر بالقرية .. وبعد ذلك تعمل على إقصائي .. والاستغفار

بـ "بوللا" من دوني ..

- أصني إلي يا "شيللا" ..

- ربما نستطيع إقصائي .. ولكنك لن تستطيع الاستغفار بـ "بوللا" ..

- حسناً، لنضع الحديث في هذا الآن .

فارتسمت على شفيتها ابتسامة، وومض في عينها برق فذكره بذلك البريق

الذي وضح فيهما منذ عدة شهور عندما جاء رجال المصحة بأرديتهم البيضاء .

وأحس ببرودة تسري في أوصاله .

قال :

- هل هناك ما استطيع عمله .. ؟

- أخرج صندوق القمامة إذا شئت .

- سأفعل ذلك بعد العشاء .

- هل الآن... قبل أن نغلق النافذة القمامة جو المطبخ.

فتناول الصندوق وهم بالخروج به فقالت له:

- لا تفتحه.. وإلا شعرت بالفتيان.

فأخرج الصندوق وعاد إليها، وسأل:

- هل لمة شيء آخر..؟

- كلا.. فقط تذكر ما قلته لك.

فصاح:

- دعيني أحذرك يا "شيل" .. إن..

ولكنه لم يتم عبارته..

وجد من الحكمة ألا يهددها الليلة. كذلك لم يكن من الحكمة أنه هددها

ليلة أمس..

إنها تمار إلى درجة الجنون.. ويجدر به أن يعاقبها برفق شديد.. إلى أن

ينصرف السيد "بريفورت" وزوجته.

وعاد إلى حيث كان الضيفان، وملا كأسيهما بالشراب.

وفجأة، دق جرس التليفون، فرفع السباحة، وسبح صوت السيدة

"ستيل".

كانت تريد أن تعرف ما إذا كانت ابنتها "سوزي" قد جاءت لزيارة

"هولا" .. فإذا كانت قد فعلت، فسيجب أن تعود إلى البيت فوراً لتناول

العشاء.

فاجابها بأن "هولا" و"سوزي" قد ذهبتا إلى دار اليتيماء.. وأهدت السيدة

"ستيل" دهشتها لأن ابنتها لم تستأذنها في ذلك.

فقال "سيمون":

- صبراً لحظة يا سيدة "ستيل".

ووضع الساعة، وصاح يحدث "شيل":

- هل أنت واثقة بأن "هولا" ذهبت إلى اليتيماء؟

فأطقت "شيل" من باب المطبخ واجابت:

- طبعاً واثقة..

- ولكن السيدة "ستيل" تقول إن ذلك محجوب.

- وما وجه العجب..؟

ولمعت عينها مرة أخرى، ورد "سيمون" على السيدة "ستيل" ووضع

الساعة، وعاد إلى السيد "بريفورت" وزوجته.. ووجدتهما يتحدنان من

تليفزيون من طراز جديد ينتظر أن يحدث ضجة كبيرة، فاشترك معهما في

الحديث، ولكنه كان شارد الذهن.

وحانت منه التفاتة إلى النافذة.. ولاحظ أن الظلام قد هبط مبكراً في هذه

الليلة. وفكر في أنه ما كان ينبغي أن تظل "هولا" في الخارج إلى ما بعد حلول

الظلام، ونظر إلى "شيل" التي كانت وقتلت تتحدث إلى السيدة "بريفورت"،

وخيل إليه أن عينيها تلحمان أكثر مما ينبغي، وأن شفتيها أشد حمرة مما يجب

وأنها تضحك كثيراً.

فالت:

- "سيمون" ..

- نعم..

- لماذا أنت شارد الذهن..؟ لماذا لا تشترك معنا في الحديث..؟

- أنا آسف يا عزيزتي.. إنما كنت أفكر فيما قالته السيدة "ستيل" ..

وأنسأل.. ترى أين ذهبت "هولا" .. حقاً..

- أنا أعرف أين ذهبت يا "سيمون" ..

وضحككت، وبدأ كان ضحكاتها متباعدة من غرفة أخرى أو من عالم آخر..

ثم نهضت، وقالت إن الطعام قد اعد.  
وتصدر "سيمون" المائدة، وجلست السيدة "بريغوروت" عن يمينه والسيد  
"بريغوروت" عن يمينه، وأضاءت "شيللا" الشموع، ثم انطلقت إلى المطبخ.  
وعادت تحمل آنية كبيرة يبعث منها الدخان.  
ونظر "سيمون" إلى النافذة مرة أخرى.  
كانت أوراق الخريف تتساقط على زجاجها.. فضم قبضة يده تحت المائدة  
بعنف..  
خيل إليه أن "شيللا" تتكلم كثيراً.. وسمع آهة دهشة وسرور عبرت بها  
السيدة "بريغوروت" عن إعجابها بالطعام الذي وضع أمامها..  
وهتف السيد "بريغوروت" وهو ينظر إلى البخار المتصاعد من طبقه..  
- توابل.. إنني أحب التوابل بكل أنواعها..  
وقالت السيدة "بريغوروت" وهي تتذوق الطعام:  
- آه.. رائع.. ما هذا الطبق بحق السماء..  
فأجابت "شيللا":  
- هذه وصفة احتفظ بسرّها. وإن كنت اعترف بأنني لم أجربها قبل الآن.  
فقال السيد "بريغوروت":  
- لقد نجحت التجربة.. واي نجاح.  
فقالت "شيللا":  
- رانت يا "سيمون".. ما رأيك؟  
فذاق "سيمون" الطعام.. وخيل إليه أن توابله كثيرة وأن رائحة التوابل  
تخفي رائحة أخرى لم يستطع تمييزها.  
قال:  
- لا بأس به.

ولاحظ أن طبق "شيللا" خالٍ من الطعام فسألها:  
- ألا.. ألا تاكلين..  
- إني لست جائعة..  
- ولكنك تتناولين العشاء كل ليلة..  
- هذا صحيح.  
ولمعت عينها مرة أخرى.  
وسمع "سيمون" صراخ غلام في الخارج، فتذكر "بولاً"، ومرت بجسده  
رعدة.. وتحنى لو أن ابنته كانت بالبيت.. وابتهل إلى الله في سره أن تنتهي  
الليلة بسلام. حتى إذا ظفر بالقرنية، استطاع أن يتحدث إلى "شيللا" بنهر  
مجانلة.. وأن يضمها في مصحة تغطي بها بنية حياتها.. ثم يسبح البيت،  
ويأخذ "بولاً" ويقيم معها عند "أيلدا".  
لالت "شيللا":  
- إنك لا تاكل يا "سيمون".  
- إن الطعام رائع.. رائع جداً..  
ولكنه لم يكن جائعاً.. وكان يضاف الأطعمة شير المألوفة.. وإذا كان قد  
طلب إلى "شيللا" أن تطهو لونها جديداً من الطعام.. فإنه لم يفعل ذلك إلا إكراماً  
للسيد "بريغوروت" وزوجته.  
وملا ملعقة أخرى مما في طبقه.. وراى في الملعقة شعرة طويلة شقراء..  
فالتقطها خلسة وبلا تفكير، فلما منه انها شعرة من رأس "بولاً" لأن شعر "شيللا"  
شديد السواد..  
وسمع صوت اهتزاز الحصان الشجر تحت ضربات الريح في الخارج. ثم صوت  
السيد "بريغوروت" وهو يقول:  
- نعم.. أريد مزيداً من هذا الحساء..



وقالت السيدة "بريقوروت":

- يجب أن تعطيني هذه الوصفة يا "شيلّا" .. إنها تتألف من البصل والفلفل والكاري .. ولكن ما نوع هذا اللحم ؟ ..  
فضحكت "شيلّا"، ورفع "سيمون" اللعقة إلى فمه وقضم قطعة من اللحم .. وتعلّرت أسنانه بشيء ما إن أخرجه وتأمله حتى وجد أنه ظفر ..  
ظفر صغير مستدير لم يتبين كنهه في البداية .. ولما تبينه لم يلق إليه بالآ إلى أن رأى "شيلّا" تنظر إليه وتبتسم.

سأله:

- هل من شيء أيها العزيز ؟

- إنما ظننت أن ..

- لا تزعج أيها العزيز .. إنني أعرف أين "هولا" ..

.. طبعاً .. طبعاً ..

ووضع الظفر بجانب الطبق .. ونظر إليه بعينين زائغتين .. وتذكر كلام "شيلّا" حين قالت: وإنك لن تستطيع الاستئثار بـ "هولا" ..

ثم أقوالها الأخرى: "أنا أعرف أين هي ..؟ هذه وصفة سرية .. أخرج صندوق القمامة ولا تفتحه إلا شمعت بالغبان .."

إنها تضحك كثيراً .. وعيناها للمعان بشدة .. وقد رفضت تناول العشاء خلافاً للعادة .. إن شعرها أسود وأظفارها طويلة وذات طلاء أحمر ..

وهو يعلم أنها تضيف بحبه المفرط لـ "هولا" .. ولكن أين "هولا" ؟ .. كان يجب أن تكون هنا الآن ..

ثم لماذا ترتجف يده .. وما هذا الدوار الذي يشعر به ؟



كان ذهنه مضطرب بكل هذه الخواطر والأفكار عندما سمع السيدة "بريقوروت" تسأل:

- أهذا لحم دجاج ؟ ..

- كلا ..

- ضأن .. ؟ ..

- كلا ..

- عجول .. ؟ ..

فجالت "شيلّا":

- كلا ..

ثم التفتت إلى زوجها وقالت وهي تبتسم:

- هل لك أن نخمن يا "سيمون" ؟ .. أم أنك خمنت عندما حملت صندوق القمامة ؟ ..

فصرخ "سيمون"، ووثب من مقعده أمام المائدة وهو يصرخ واندفع إلى الباب الخارجي وإلى الظلام والريح وهو لا يزال يصرخ:

- "هولا" .. "هولا" ..

وعاد إلى البيت، وجرى إلى المطبخ، وفتح باب الخلفي، ورفع غطاء صندوق القمامة .. وأطل فيه، وشعر بدوار وغثيان .. وترك الغطاء يسقط على الأرض .. هتف وهو يستند إلى الجدار:

يا إلهي ..! يا إلهي ..! يا إلهي ..

ومضى إلى البهو وهو يترنح .. ورأى السيد "بريقوروت" وزوجته يهرولان إلى الخارج، ويتحدثان عن استدعاء سيارة أجرة ..

وكان لا يزال يترنح ويصرخ عندما أقبلت عليه "شيلّا" وهي تقول:

- أرايت ماذا فعلت يا "سيمون" ؟ .. لا اظنهما يعتقدان الآن أننا أسرة

سعيدة ..

ولكنه صاح:

- انت مجنونة .. مجنونة تماماً .. ستذهبن الآن إلى المصحة بغير عودة .. يا

إلهي .. يا إلهي ..

وهجم على آلة التليفون .. وأدار القرص بأصابع مرتجفة، وتحدث بعبارة مضطربة:

- أهذا انت يا دكتور "بيرومان" ؟ حدث شيء مخيف .. ثم انقلعه قط ..

أرسل رجالك الأشداء مع عربة إسعاف .. يا إلهي ..

وأسند رأسه إلى سماعة التليفون وانخرط في البكاء:



قال الدكتور "بيرومان" بعد أن أخرج المريض عنوة رغم صراخه واحتجاجه:

- هذا مخيف حقاً .. ؟

- ولكن لماذا حدث ذلك .. لماذا .. ؟

فهر الطبيب كئفيه وأجاب:

- هذه أمور يتعذر تفسيرها .. إنها تحدث دون مقدمات .. وبلا أعراض

مسبقة .. ولا يمكن التنبؤ بها.

- ولكن لماذا الليلة .. ؟ لماذا لم يحدث ذلك في أي وقت آخر .. هذه الليلة

لها أهمية خاصة.

- لا أعلم ..

واستطرد الطبيب قائلاً وهو يسير ببطء نحو الباب:

- سنبدل قصارى جهدنا بطبيعة الحال .. ولابد في البداية أن يظل مرقفاً

بعض الوقت .. ثم يبدأ العلاج بعد ذلك ولا أعلم كم سيستمر ..

وفتح الباب وقال قبل أن يخرج:

- وكيف حال فتاتي المحبوبة .. ؟

فقالت "يولاً" وهي تخرج من غرفتها:

- إني في خير حال .. شكراً.



وانصرف الطبيب وقالت "يولاً":

- أعتقد أن "سوزان" ستجد نفسها في موقف عصيب؛ لأنها ذهبت إلى

السينما دون استئذان أمها.

ثم أجالت البصر حولها وسألت:

- أين أبي .. ؟

فأجابت "شيلاً":

- إنه ذهب.

- هل سيطول غيابه .. ؟

- أعتقد ذلك.

- قال إنك ستذهبن، ولكني سعيدة لأنه هو الذي ذهب.

فقالت "شيلاً" وهي تجفف دموعها:

- أحسب أنها العزيزة .. ؟

فأومأت "يولاً" برأسها علامة الإيجاب ثم قالت:

- إني جائعة.

- وأنا كذلك.

وجلستا إلى المائدة، وملأت "شيلاً" طبقيهما بما في الوعاء، وكان لا يزال

دافئاً.

وقالت 'بولاً' بعد أول رشقة:

- رائع .. ما هذا ؟ ..

- خمني ..

- دجاج .. ؟ ..

- كلا ..

- ضان .. ؟ ..

- كلا ..

- ما هو إذن .. ؟ ..

فأجابت 'شيلاً' وهي تبسم لابتها:

- وصفة خاصة ..

## خروج في جولة

تعددت 'سامانتا' ويتدروس' أن تعبر عن مشاعرها بصراحة ولا لبالي ..

قالت لأخيها :

- ألا تستطيع أن تذكر شيئاً أبها الغبي .. ؟ ..

وكان 'هومر' ويتدروس' أقصر منها قامه وأضال حجماً، ولكن شتائم أخته

العمانس وعباراتها اللاذعة الجارحة كانت تزيد انكماشاً وحالة ..

كانت نعامه دائماً كما لو كان متخلفاً عقلياً، ولم يحاول أن يحثج أو

يعارض .. إن قضاء سنوات طويلة تحت نهرها وسلطوتها جعلت من هذه المعاملة

شيئاً مألوفاً ..

وعلى الرغم من أن 'سامانتا' كانت أطول منه قامه وأثقل وزناً، إلا أنها لم

تستخدم قط نفوذها البدني ..

لقد حمت مراراً بأن تضربه .. وكان مجرد التفكير في ذلك يثير فزعاً وذعراً ..

كان واثقاً بأنه سيكون بلا حول ولا قوة .. إذا نشبت بينهما معركة ونحاسكا

بالأيدي ..

قال لها في هدوء:

- لا يزال لدينا متسع من الوقت لسداد قسط التأمين .. وأعدك بأن أبحث به

إلى الشركة بعد الغداء ..

فصاحت 'سامانتا':

- بل ستيبعت به الآن .. وفوراً .. إذا أردت أن تتناول طعامك .. وإياك أن

تنسى مكان صندوق البريد ..

فأجاب 'هومر' بجرأة غير مألوفة:

- إتني أعرف كيف أضع رسالة في صندوق البريد دون حاجة إلى

نمت بحون الله

تعليماتك ..

ولكن لم يتمالك من الانكماش تحت نظراتها النارية .  
لقد حدث في مناسبات قليلة أنه رد عليها بخشونة وعنف، ولكنه كان دائماً يأسف على أنه فعل ذلك، لأنها كانت تحيل حياته في الأيام التالية إلى جهنم .

أسرع بالاختفاء من امامها قبل ان تصوب إليه نيران مدفعيتها الثقيلة، ولكن صونها طارده وهو بهم بالخروج ..

كانت تصيح :

- انظر حولك قبل ان تعبر الطريق ايها الغبي . يهمني ان تصل إلى صندوق البريد سائماً، ولكن لا يهمني ان تسقط ميتاً في طريق العودة .

وتنهّد " هومر " .. لا شك في انها ستنتفخ الصعداء إذا مات .. ولكن لماذا يحتمل هذه المعاملة .. ويسكت على هذه الإهانات ؟ ..

ولم يتعدر عليه معرفة الجواب ..

إنه النمرود ..

كانت أخته تسيطر عليه في حياة والديه، فلما ماتا منه قبضة عشر عاماً، قويت شوكتها، وزاد طغيانها، واشتدت قبضتها على حياته .. حتى محت شخصيته وقضت تماماً على مقاومته .

قال لنفسه وهو يتبع تعليمات اخته وينظر حوله قبل ان يعبر الشارع : " ليس من الإنصاف لرجل حرص على تجنب الزواج ان يجد نفسه عبداً لامرأة .. بل إنه أكثر رجال المدينة كلها عبودية " .

وعبر الطريق .. وهو ما يزال يقول لنفسه : " ما أحب الموت للخلاص من "سامانتا" .. " .

وكان يتمنى ان تحقق آمال "سامانتا" فيسقط ميتاً في عرض الطريق .. لولا

ان خطر له خاطر فجائي فقال لنفسه : " ان تكون الحياة افضل إذا ماتت "سامانتا" ؟ .. " .

واسعده هذا الخاطر وملاه سروراً، فصر بصندوق البريد دون أن يشعر .. وتوقف في الطريق ليفكر في نوع المهمة التي اوفدته إليها "سامانتا" .. ثم شعر بالرسالة التي بيده وخجل من نفسه وعاد أخرجه إلى صندوق البريد فألقى بالرسالة فيه، وقفل راجعاً إلى البيت .

ورأوه فلك الخاطر والح عليه إلحاحاً شديداً، فتخيل كم سيكون سعيداً في بيت هادئ صامت، يستطيع ان يستمتع فيه بحرية، يمدخن في أية غرفة يريد، ويضع في الشلاحة ما شاء من زجاجات الخمر .. ويمسح في ثيابه الداخلية متى أراد .

وانصرف بكل حواسه إلى هذا اللهم، فتخيل ان "سامانتا" قد ماتت وأنه شبعها إلى مفرها الأخير، وأنه حول مخدعها إلى غرفة أنيقة لاستقبال الحسابات .. وبلغ من استغراقه في أحلام اليقظة أنه بهت حين فتح الباب ووجد "سامانتا" أمامه .

صاحت به :

- ماذا دهلك ..؟ تبدو كأنك على وشك الإغماء ..

- إني .. إني أشعر بوعكة .

وصعد إلى غرفته وقد صدمه الانتقال من عالم الخيال إلى عالم الحقيقة . نظر إلى وجهه الشاحب في المرآة .. وشعر بان هذه الحقيقة التي لا تحتمل ولا تطاق سوف تستمر ما دامت "سامانتا" على قيد الحياة .

ورأوته فكرة قتل أخته ببساطة، ودون ان يشعر بأية صدمة عاطفية .

كان رد الفعل الوحيد، هو الدهشة لأنه لم يفكر قبل الآن في قتلها .

ولكنه اكتشف لسوء الحظ أن هناك فجوة كبيرة بين اتخاذ قرار بارتكاب



جريمة قتل وتنفيذ هذا القرار، على أن هذا الاكتشاف لم يكن فجائياً..  
وفي ذلك المساء، بينما كان يعد قدحاً من الكاكاو لـ "سامانتا" كما اعتاد أن  
يفعل كل مساء تبلورت أفكاره، وتضجعت خطته بسهولة عجيبة.  
كان تنفيذ الجريمة بإحدى الوسائل العنيفة كالخنق مثلاً أمراً مستبعداً لئلا  
يسيطر هو أن "سامانتا" كانت أضخم منه وأقوى.

كذلك استبعد المسدس والخنجر، لأنه لا يريد أن يتهم بقتلها ويشنق.  
وفكر في حادث مميت يقضي عليها، ولكنه سرعان ما نبذ الفكرة لنفس  
الأسباب التي جعلته على نبذ فكرة الخنق؛ إذ إن أية محاولة لإلقائها من النافذة  
أو على السلم يمكن أن تنتهي بأن يصبح هو الضحية.  
وبعد أن استعرض كل وسائل القتل، وقع اختياره على السم باعتباره أفضل  
وسيلة من الناحية العملية. وبينما كان وهو يحمل الكاكاو إلى غرفة "سامانتا"،  
تفلق ذهنه عن الطريقة التي يدرس بها السم لها.

راى "سامانتا" وهي تتناول القدح وتختبر مدى دفء الكاكاو.. ثم رآها  
تضع صحفة على الأرض وتسكب فيها قليلاً من الكاكاو..  
وما إن فعلت ذلك حتى ولب القف من مكانه في النافذة ومشى مختلاً إلى  
حيث كانت الصحفة، فلعق قليلاً مما فيها ورفض بجوارها في انتظار أن يبرد  
الكاكاو..

وهنا أحس "هومر" بأن اعتياد "سامانتا" اقتسام الكاكاو مع القط يشكل  
عقبة لا يجوز إغفالها.. ولكنها عقبة يمكن التغلب عليها.. فقد كانت  
"سامانتا" تحب الكاكاو دافئاً، وكان القط يحبه بارداً.. وكانت "سامانتا" تأتي  
على ما في القدح قبل أن يبدأ القط في تناوله نصيبه.

في استطاعته إذن أن ينتظر حتى تشرب أخته الكاكاو المسموم وتموت، ثم  
يسارع إلى رفع الصحفة من أمام القط.

وفي اليوم التالي، لم يتناول "هومر" طعام الغداء في مقر عمله كما اعتاد أن  
يقعل، وإنما قصد إلى إحدى المكتبات العامة، وطلب بعض الكتب التي تتحدث  
عن السموم وخصائصها، وخلص من أبحاثه إلى أن "سيانيد البوتاسيوم" هو  
أفضل السموم جميعاً لسبب.. أولهما لأن مفعوله سريع ومؤكد، والثاني لأن  
أعراضه تشبه أعراض الأزمة القلبية..

ولم يشأ أن يتناول طعام الغداء قبل أن يحاول الحصول على السم..  
كان يعلم بطريقة مبهمة أن القانون يضع قيوداً على بيع العقاقير السامة،  
ولكنه كان على استعداد للإجابة عن أي سؤال يلقي عليه عن غرضه من شراء  
الـ "سيانيد"..

كذلك كان يتوقع أن يطلب إليه التوقيع باسمه على سجل ما، ولذلك قصد  
إلى صيدلية في الضواحي، وفي نية أن يوقع على السجل باسم مستعار.  
ولكنه لم يتوقع قط أن يجد نفسه في طريق مسدود.

قال "هومر" للصيدلي بصوت خافت إنه يريد بعض "سيانيد البوتاسيوم"  
لاستخدامه في قتل الفيران، وأنسم الصيدلي بلطف وأجاب:  
- لا يمكنك شراء "السيانيد" أو أي عقار سام إلا بروشنة من طبيب.. بذلك  
يقضي القانون.. ولكنني سأعطيك مادة أخرى تقتل الفيران.

وقدم إليه علبة صغيرة كتب عليها "سم للفيران" فنظر "هومر" إلى العلبة  
وسأل:

- هل لأمد من روشنة لشراء هذا السم..؟

فهز الصيدلي رأسه سلباً وقال:

- الروشنة للعقاقير السامة التي يمكن أن يتناولها الإنسان.

- وسم الفيران هذا.. اليس ساماً؟

- بلى.. ولكن أين الإنسان الذي يستطيع ابتلاعه..؟ إنه يحتوي على مادة

الفوسفور الأبيض وهي سم قاتل، ولكنها لا تستقر في جوف الإنسان.. إنه يلفظها على الفور.. أما الفار فلا يستطيع أن يلفظ ما يصل إلى جوفه..

إن هدف القانون من فرض قيود على بيع السموم هو منع ارتكاب جرائم القتل بالسم. ولكن أحداً لا يستطيع أن يدمم سم الفيران في طعام ضحيته.. ذلك أن الضحية تشعر به على الفور لأنه يحرق الشفتين واللسان وكل مكان يصل إليه.

- آه.. فهمت.. كم ثمن هذا؟

ودفع "هومر" الثمن، وشكر الصيدلي في سره على أن أدلى إليه بهذه المعلومات المفيدة.

هذا السم إذن لن يصلح لقتل "سامانتا"؛ لأنها تتذوق الكاكاو قبل أن تحسبه، وإذا اكتشفت أنه أراد تسميمها فقد لا ترد في إرغامه على تناوله.

والذي بالسم في أول بالوعة صادفته.

ولما كان "هومر" رجلاً ضيق الأفق قليل الحيلة، فقد أطاح هذا الحديث بكل خططه ومشروعاته.. أو على الأقل جمدها إلى حين؛ لأنه لم يكن يعرف مكاناً آخر للحصول على السم غير الصيدليات..

وهكذا ظلت الجريمة مجرد فكرة.. وتوقفت كل محاولة لتنفيذها، وأوقد "هومر" إلى عالم الأحلام والأوهام.. وإلى سيرته الأولى..

ظل "هومر" خمسة وعشرين عاماً يحمل لقب كبير الكتاب في شركة "مارو وفانور" للأعمال الفضائية. وهو لقب فخري يتجاوز أهمية الوظيفة، فقد كان كبيراً للكتاب؛ لأنه الكاتب الوحيد في الشركة.. وكان عمله في الواقع لا يختلف عن عمل سعاة المكاتب.

وفي يوم الجمعة من كل أسبوع، كان يعطي نصف أجره لـ "سامانتا" ويحتفظ بالنصف الآخر لمصاريف الانتقال ونفقاته الشخصية وقسط التأمين.

وقد كان في استطاعته أن يعيش عشرات السنين وموضوع قتل "سامانتا" يحتل تفكيره، دون أن يخطر خطوة لتنفيذه، لولا أن هيات له "سامانتا" فرصة للعمل.

ذلك أنها أصيبت ببرد مصحوب بارتفاع في درجة الحرارة فعادها طبيب الأسرة، ووصف لها الدواء في ورقتين من دفتر ووصفاته. ولما أمرته "سامانتا" بإحضار الدواء، كانت الساعة قد تجاوزت العاشرة مساءً، وكانت الصيدليات الثلاث بالخارج قد أغلقت أبوابها..

وكان اليوم التالي يوم السبت، ولم يكن "هومر" يعمل في ذلك اليوم فأنطلق بعد الفطور لشراء الدواء.. ووجد لديه متسعاً من الوقت للإلقاء نظرة على الروشتة فاكشف أن الطبيب قد وصف الدواء في ورقتين ولكنه انزعج من دلتره معهما ورقة ثالثة بيضاء تحمل اسمه وهنائه.

ووقع بصم "هومر" في الورقة الأولى على العبارة التالية:

30 قرص كودابين نصف جرام.

كانت كتابة الروشتات لغزاً بالنسبة إليه، على أنه تبين كلمة (كودابين) وتذكر أنه قرأ هذه الكلمة عندما كان يبحث عن السموم، غير أنه لم يذكر هل هو سم خطير أو غير خطير.

أسرع إلى مكتبة عامة قريبة، ووجد أن الكودابين يستخدم كعلاج للسعال، وأنه أحد مشتقات المورفين، وأحد قلوبات الأفيون.. ولم يجد ما يشير إلى أنه سم خطير.. ولا ما هي الكمية التي يمكن أن تقتل الإنسان.. ولكنه كان موقناً أن جرعة كبيرة منه لابد أن تشكل خطراً على حياة من يتناولها.

وأخرج قلعه، ونقل على الروشتة البيضاء السطر الأول من روشتة الطبيب، وهو السطر الخاص بأقراص الكودابين، وفعل ذلك بخط يشبه خط الطبيب، وزيف إمضاه تزييفاً دقيقاً.. ونفخ الصعداء.



إن الثلاثين قرصاً تزن خمسة عشر جراماً، وهي كمية كبيرة تكفي لقتل "سامانتا" إذا هي تناولتها دفعة واحدة..

وقصد إلى إحدى الصيدليات، وحصل على الدواء الذي أوصى به الطبيب، ثم قصد إلى صيدلية أخرى لا يعرفه صاحبها وقدم الروشتة المزيفة، وحصل على اقراص الكوداين..

ولما عاد إلى البيت، قابلته "سامانتا" بسبل من السباب، لأنه تأخر في إحضار الدواء ولكنه تلقى سبابها بمصدر رحب، وكانت اقراص الكوداين الإضافية التي أخفاها في حبيبه خير عزاء له.

ولأول مرة منذ عدة أسابيع لم يستغرق "هومر" في احلام اليقظة.. كانت في ذهنه خطة عمل محددة.. يتطلب تنفيذها نقطة تامة.

وعلى مائدة العشاء، لم تكف "سامانتا" عن الحديث في موضوعها المفضل، وهو لماذا لا يصنع لها "هومر" معروفاً ويسقط ميتاً.. ولكنها صممت بعد العشاء صمتاً تاماً ملا قلبه ذعراً فلم يجرؤ على فتح فمه.

وأخيراً نطقت "سامانتا" بالمعبرة التي كان ينتظرها بفارغ الصبر.  
- لا مانع لدي من أن أتناول الكاكاو الآن.. إذا.. إذا.. كان لديك الذكاء لإعداده.

وأعد "هومر" الكاكاو وسكب في القدح، ثم تناول اقراص الكوداين وطحنها جيداً، ووضع مسحوقها في الكاكاو.. وحركه بملعقة حتى ذاب تماماً.. ولكنه ما كاد يتذوق الكاكاو حتى وجد مذاقه شديد المرارة، فاضاف إليه ملحقتين من السكر، فكانت النتيجة مرضية.

حمل الكاكاو إلى "سامانتا" فسكبت بعضه في صحفة كالعادة، وكالعادة كذلك وثب القط من مكانه على حافة النافذة، ومشى إلى الصحفة ولمع الكاكاو ليختبر سخونته.. ولكنه بدلاً من أن يقبع بجانبه حتى يبرد، أقبل عليه

بلسانهم بشراسة حتى أتى على كل ما في الصحفة.

ونظر "هومر" إلى القط في ذعر، وأدرك أن الوقت الذي قضاه في سحق الاقراص، قد سمح للكاكاو أن يبرد بحيث يطيقه لسان القط..

- أما "سامانتا" فإنها ارتشفت قليلاً من الكاكاو وانفجرت صارخة..

- أيها الضبي ألا تستطيع أن تفعل شيئاً كما ينبغي؟ إن الكاكاو فاتر.. عد

به إلى المطبخ وصب الكاكاو في إناء وضعه على الموقد واشعل النار وانتظر حتى تراه يغلي..

ففعل ذلك ثم سكب الكاكاو في القدح وأسرع به إلى "سامانتا".

وتناولت "سامانتا" رشقة من الكاكاو لتختبر سخونته ثم وضعت القدح جانباً وتركته ليبرد.

ولكن "هومر" كان في شغل عما تفعله أخته بمراقبة القط.. وراح ينظر إليه

في حلق ويتنهد إلى الله في سره ألا يحدث له شيء قبل أن تحتسي أخته قدحها.

ومرت الدقائق ببطء.. وعاد القط إلى مكانه على حافة النافذة..

وأخيراً رفعت "سامانتا" القدح إلى شفتيها لتتلسس "هومر" الصعداء..

وقبل أن تتناول "سامانتا" أول رشقة، سمعت القط يموء، فغالت تحدته في ضجر وفروغ صير:

- حسناً.. حسناً.. إليك المزيد..

وسكبت قليلاً من الكاكاو في القدح، فوثب القط من مكانه ومشى نحوها..

ولكنه ما كاد يقترب من الصحفة حتى اضطربت مشيته وانثنت ساقاه الأماميتين..

ونظرت "سامانتا" إلى القط وفي عينيها حيرة ودهشة، وحسب "هومر" في

حلق بينما حاول القط التهرؤ وخطا خطوة أخرى ثم ترنح وسقط على جنبه

وقد نقلت أعضاؤه وثقلت أنفاسه.

وتحولت عينا "سامانتا" عن القف إلى أخيها، وقالت وهي ترمقه بنظرة كالفرلاد:

- اشرب هذا الكاكاو بدلاً مني يا "هومر".

فتستم "هومر" بعبارات غير مفهومة، وقالت "سامانتا" بصوت هادي يدل على الارتياح:

- إنك حاولت قتلي.. اليس كذلك...؟

فحملني نحوها في ذهول.. واستطردت "سامانتا" قائلة بلطف:

- يا أخي العزيز.. هذه لعبة يستطيع اثنان أن يلعباها.

وفهم معنى ارتياحها الفجائي..

لقد وجدت في محاولته المبرر الأخلاقي الذي كانت بحاجة إليه لتحقيق  
الأمية التي طالما عبرت عنها..

وعرف "هومر" أنه قد طاع.

لم تكن لديه فكرة للحصول على كمية أخرى من السم، أو خطة للقتل  
بوسيلة أخرى غير السم.

أما "سامانتا" فكانت على عكس ذلك.. فهي ذات كفاءة عالية..  
وتستطيع أن تضع كشيئاً من الخطط تكفي أمة واحدة منها لأداء الغرض  
المطلوب.